WORKING!!

5

presented by
Karino Takatsu

WORKING!! 高津カリノ

Karino Takatsu

A surprising volume five. When I started the series, we didn't expect that it would last this long. Volume five comes with a special edition, and it also looks like the series will continue, so I'll be really happy if you could continue to support us.

YG COMICS

WORKING!!

5

高津カリノ

9784757722534

1929979004767

ISBN978-4-7575-2253-4

C9979 ¥476E

雑誌4B551-56
定価：本体476円＋税

SQUARE ENIX.

A family restaurant "Wagnaria" located somewhere in Hokkaido. This time, the legendary wife may or may not be appearing... will there be new developments? The unusual entertaining 4-koma about a family restaurant! The story continues, here in volume 5!!

WORKING!!

5

presented by
Karino Takatsu

Karino Takatsu

思いのたけ包むです。

「ワケアリ♪専用トイレットペーパー」プレゼント応募のきまり

新書いろき応募に、郵便番号・住所・氏名・年齢・家族構成を記入の上、「YGC×書店Link! オリジナルドラマCD Vol.2」応募券(全二本可)のどちらか1枚を貼って下記の宛先までお送りください。

宛先 〒151-8654 東京都渋谷区代々木3-22-7
新宿文化クインボル3階 株式会社ファミコミクス
「ワケアリ♪専用トイレットペーパー」プレゼント係
締切 2009年5月末日(当日消印有効)
発表 賞品の発送をもって発表にかえさせていただきます。

応募券 YGC5巻 2009年5月発売

恋に恋して、変煩い。 (特装版も出てるよ)

WEB2500万hitを突破!! テンパリっぱなしの話題作!!

YGC5巻&オリジナルドラマCD Vol.2同時発売記念!
「ワケアリ♪専用トイレットペーパー」プレゼント実施!!
巻末下ろし4コマがプリントされた「ワケアリ♪専用トイレットペーパー」(2個×2巻)を
合計250名様にプレゼント!! 詳しくは巻の折り込みをチェックです!!

YG COMICS

WORKING!! 5 巻 高津カリノ

SE

ISBN978-4-7575-2253-4

C9979 ¥476E

雑誌4B551-56
定価：本体476円＋税

SQUARE ENIX.

左右逆端末に存在する
ファミリーレストランデートアリ。
今度はウワサの本の人の声さえも排除したりしなかったりで新たな状況発生 ですがウソツワファミコスパイト4コマ。
どんどん新くよ宜しく♪

オリジナルドラマCD Vol.2
も5巻と同時発売!! (DDD 2009.5.20発売)

ヤングガンガン ブック・イン・CD「WORKING!! Vol.2」

今回も盛り下ろしのオリジナルストーリー!! 特装版と微妙にリンクしてる!?

CAST 八神ひろき 役：阿川青一　相馬あんり 役：門脇舞以　井澤詩延 役：小松利昌　佐倉綾 役：相馬あかり
真ヶ谷千佳 役：川澄綾子　伊達さりな 役：平野綾　長谷川光 役：相馬理恵　藤田圭宏 役：山田悠　細谷佳正 役：山田悠

「WORKING!!」はヤングガンガン 第1・3金曜日発売 にて大増走連載中――――!!!!!!!

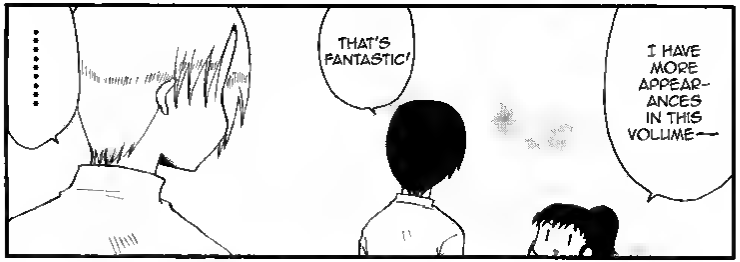
ケータイバラエティ

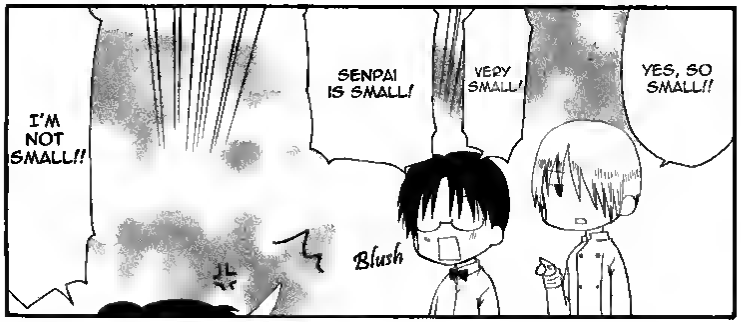
ケータイで読む新しい漫画のカタチ!!

オールカラーで贈る
「WORKING!!」の新作は今鈴配信予定!

お問合せ先：株式会社Bonsy ビットアイ インフォメーション
電話：03-6910-4944 TYTO-0018 東京都渋谷区恵比寿1-8-5
受付時間：月曜～金曜日10:00～17:00（祝日を除く）

©Shouji Gatou, Ltd. All rights reserved

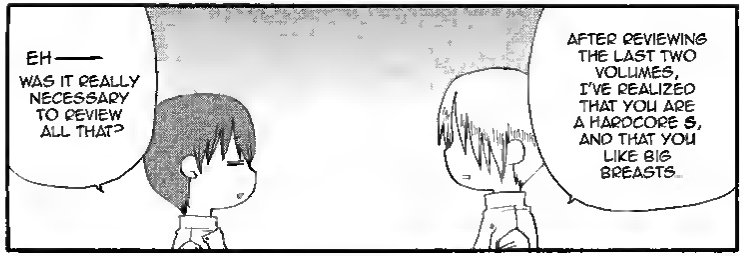




YG COMICS ヤングガンガン

WORKING!! 5

高津カリノ


EH— WAS IT REALLY NECESSARY TO REVIEW ALL THAT?
AFTER REVIEWING THE LAST TWO VOLUMES, I'VE REALIZED THAT YOU ARE A HARDCORE S, AND THAT YOU LIKE BIG BREASTS.

SQUARE ENIX.

WORKING!!

5

presented by
Karino Takatsu

小鳥遊一枝

小鳥遊梢

小鳥遊宗太

小鳥遊なずな

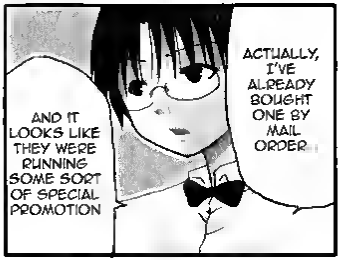
小鳥遊泉

音尾春菜

Haruna Otoo

DON'T YOU STILL NEED IT?
When we walk home together
YES, I KNOW I DEFI-NITELY NEED ANOTHER ONE

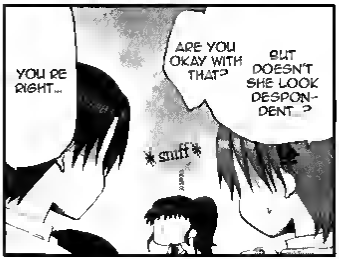
I'LL PAY FOR IT!
FOR THE MAGIC HAND!

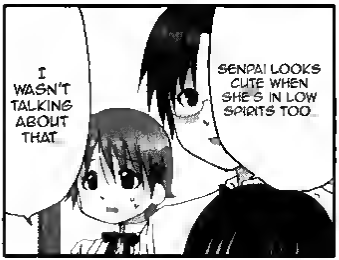

ACTUALLY, I'VE ALREADY BOUGHT ONE BY MAIL ORDER
AND IT LOOKS LIKE THEY WERE RUNNING SOME SORT OF SPECIAL PROMOTION

YOU DON'T HAVE TO...
BUT, I WAS THE ONE WHO BROKE IT...
It's my fault for scaring you like that

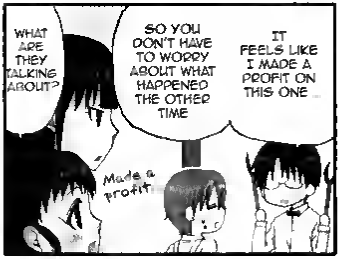
GRAB
AND SO I NOW HAVE TWO...
GRAB
GRAB
DO YOU NEED BOTH?!
2 sticks"
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 80

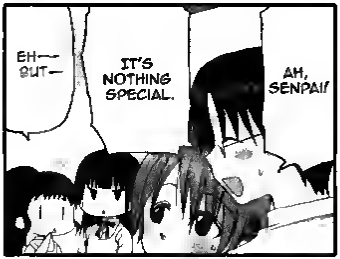
SECRET

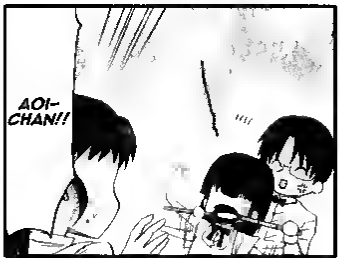




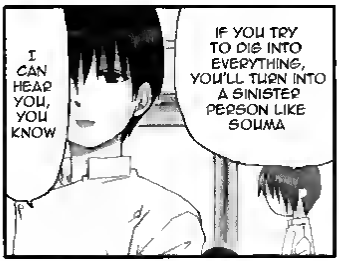
HOW TO USE TWO STICKS


WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?
SO YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT WHAT HAPPENED THE OTHER TIME
IT FEELS LIKE I MADE A PROFIT ON THIS ONE...
Made a profit

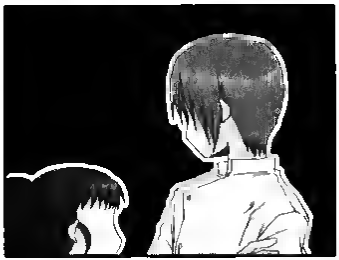




DON'T THINK TOO DEEPLY

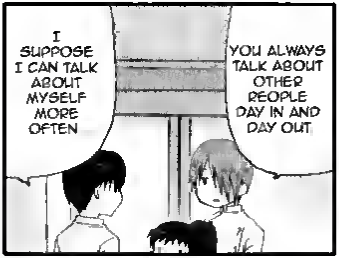


SINGLED OUT



THE SECRET ALLURE

BETTER NOT SAY ANYTHING



THIS IS A SECRET
RIGHT-
Let's take a break
Kyouko's parfait~
Phewn
SECRETS CAN BE VERY HARD TO UNDER-STAND
SFX: Thump
IT'S LIKE
FOR EX
Swish
CRASH
WE HAVE TO HIDE THIS!?
EH?
THIS IS A SECRET BETWEEN BOTH OF US!!!
MYSTERIOUS
TANE-SHIMA-SAN'S SECRETS
I WANT TO HAVE SECRETS AND BECOME MYSTE-RIOUS TOO!
THAT'S SO NICE!
BUT ACCIDENTALLY STEPPED INTO ONE OF THE TRASH BAGS
SO SHE BECAME ANGRY AND STOMPED ON IT IN REVENGE
WHEN SHE TOOK OUT THE TRASH, SHE WAS ALMOST BURIED IN IT
Kya
Glare
Kya
HOW DID YOU KNOW!?
IT WAS SUPPOSED TO BE A SECRET!
You idiot
WAS THAT WHAT HAPPENED?
IT'S DIFFI-CULT TO TELL
DOES DOES THIS COUNT AS MYSTE-RIOUS!?

THE CORRECT WAY TO USE A SECRET
SEN-PAI
I'M NOT ANGRY ABOUT WHAT HAPPE-NED BEFORE
WH WHAT?
Rub
Rub
IT'S A SECRET
WHAT'S WRONG WITH YOU?
spanking is sexual harassment
SECRET=LYING?
OK
KYOUKO-SAN, I PUT YOUR PARFAIT IN THE BREAK ROOM
Hurry up and eat it before it melts
PAR-FAIT
.....
BEND OVER.
I SEE NOW I GET IT
I DON'T KNOW ANY-THING!!

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

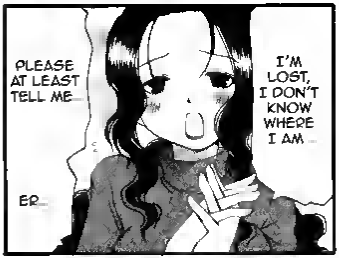
WORKING VOL.5 ENTRÉE 80

TRANSLATOR: KERRI, KATSUDON
CLEANERS: GRIFFON, RUE
TYPESETTER: STARK
QCERS: KORO, ART
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

REMAINS
WORKING!!
ワーキング!!
Fresh cream (remains)
I'M REFLECTING ON WHAT I DID!!
AT LEAST MATCH IT WITH THE CORRECT EXPRESSION!!!
Haughty
Hmph!!
ENTRÉE 81

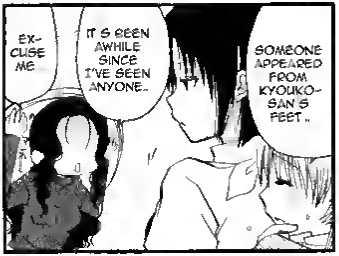
APPEARANCE
LOOKS LIKE IT..
SATOU IS GETTING MAD..
We're alone together
TROT
Sigh
TROT
CHANCE
WHAT ARE WE GOING TO DO IF A CUSTOMER ORDERS A PARFAIT?
EATING IT ALL JUST BECAUSE OF THAT
I WAS JUST THINKING ABOUT SOMETHING.
IT'S OTOO'S FAULT...
OTOO HAS NOT RETURNED YET WITH ANY SOUVENIR, SO I STARTED TO EAT THE KITCHEN STOCK..
AH...
I GUESS SO
BECAUSE HE'S NOT BACK YET
WE NEED TO GO BUY MORE FRESH CREAM!!
WE'RE IN TROUBLE!!
IF OTOO-SAN CAN FIND HIS WIFE...
KYOUKO IS PAYING ATTENTION TO OTOU (HIS SOUVENIR) SAIN...
Sigh...
I..I SHOULD GO WITH KYOUKO-SAN!!
I'M IN THE MIDDLE OF MY BREAK, I CAN GO GET SOME!!
YOU'RE SO EASY TO READ
Worry
CLUNK
SATOU-SAN IS DISHEARTENED..
SIGH..
DO WHATEVER YOU WANT THEN!

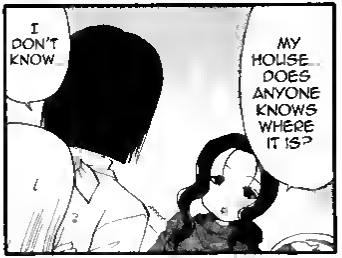
UNIVERSAL LAWS OF DIRECTIONS

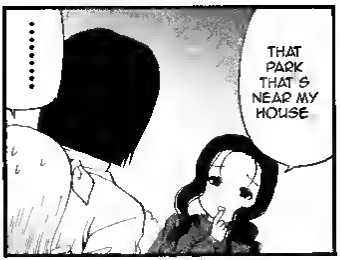


T/N: Hokkaido literally means "north sea circuit"

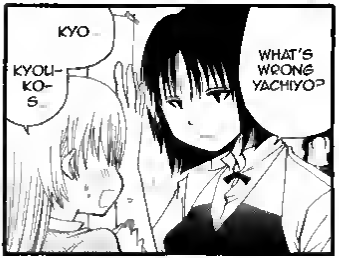
DOES ANYONE KNOW?

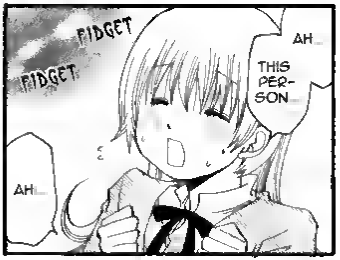


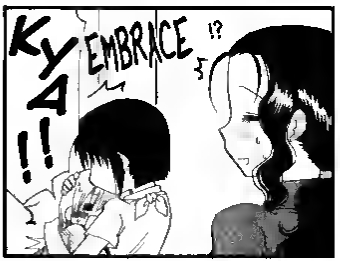




MENTAL COMMUNICATION

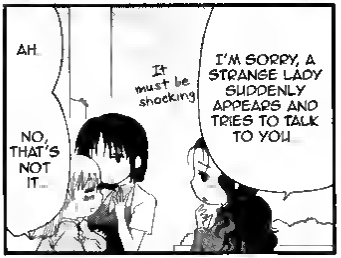


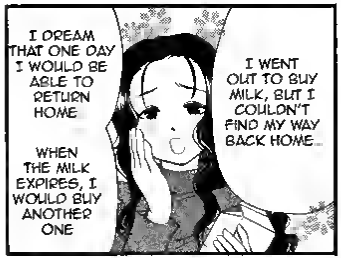


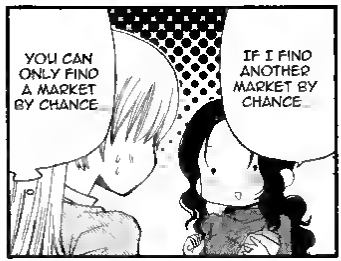


LOST WIFE

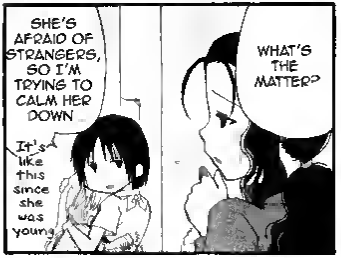
SPECIAL MILK



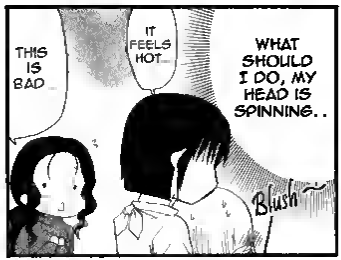

I DREAM THAT ONE DAY I WOULD BE ABLE TO RETURN HOME
WHEN THE MILK EXPIRES, I WOULD BUY ANOTHER ONE
I WENT OUT TO BUY MILK, BUT I COULDN'T FIND MY WAY BACK HOME...



POWERFUL INFLUENCE



KYOUKO-SAN WILL BE SAD KYOUKO-SAN SMELLS VERY NICE..
IF OTOO-SAN'S WIFE GOES BACK HOME, OTOO-SAN WILL PROBABLY STOP TRAVELLING AND NOT BRING BACK ANY SOUVENIRS...



REGRET
YOU'RE BACK
AH
What took you so long
EPIC FAIL
AH, THIS IS FRESH MILK, PLEASE ENJOY
SHE'S A VERY NICE PERSON
I just got it
Grin
Grin
GOOD WORK
Ah... so exhausted
IT TOOK YOU GUYS A LONG TIME
SHOULD BRING HER TO OTOU-SAN
AND THE MOST IMPORTANT REASON
SINCE WE FOUND HER BY CHANCE
Where is my house?
WHY DID YOU GET MILK...?
?
Fresh cream and...
.....
I...
IT IS VERY SAD IF YOU CAN'T BE WITH THE ONE YOU LOVE
.....?
NO, IT'S NO BIG DEAL
I'M SORRY, IT'S ALL MY FAULT
It's just milk.
Ah!
SHE'S GONE!!
Blink
blink

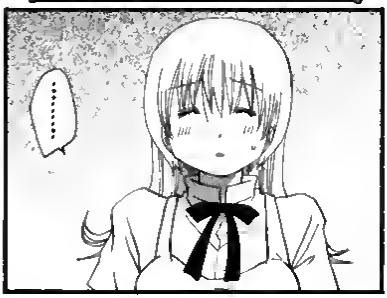
(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

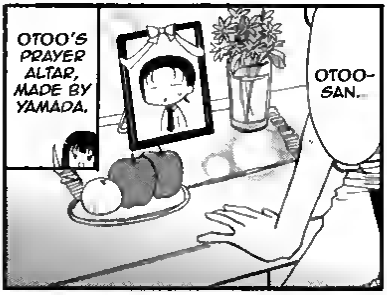
WORKING VOL.5 ENTRÉE 81

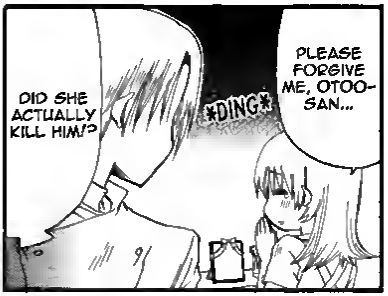
TRANSLATOR: KERRI, KATSUDON
CLEANERS: GRIFFON, RUE
TYPESETTER: STARK
QCERS: KORO, ART
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

ENTRÉE 82

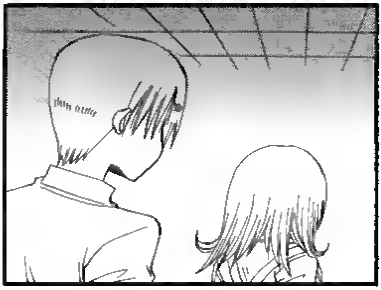
DIRECT APOLOGY

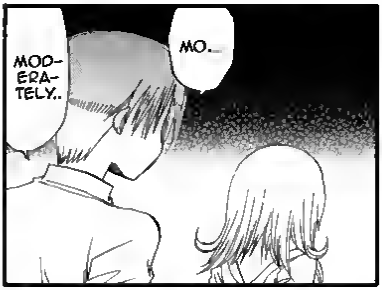


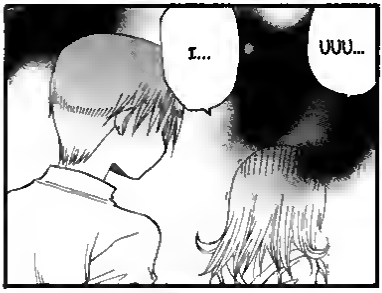


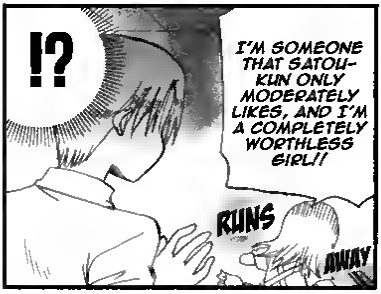


SADNESS OF HER SHADOW



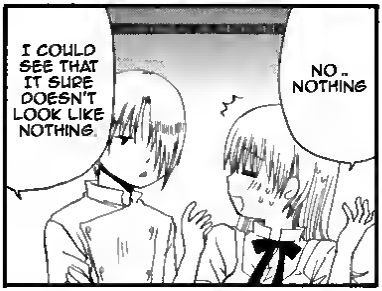


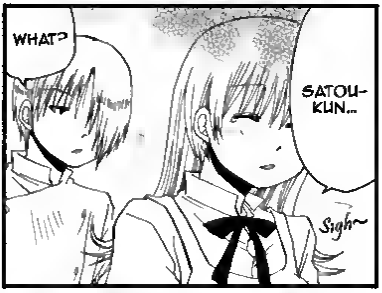


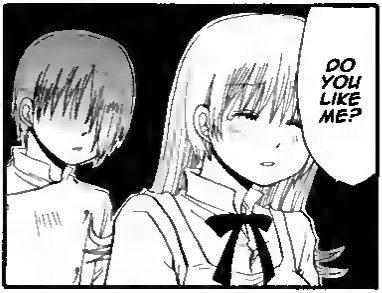


CONCLUSION

WHAT ARE YOU DOING, YACHIYO?
I was even thinking of ridiculous things...
If it was Kyouko-san, she would've brought her back here...
Kyouko-san is very caring

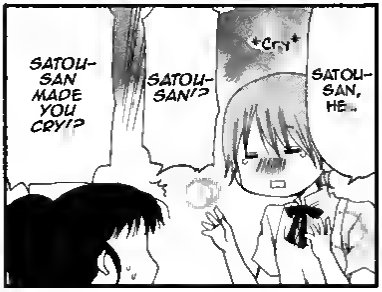




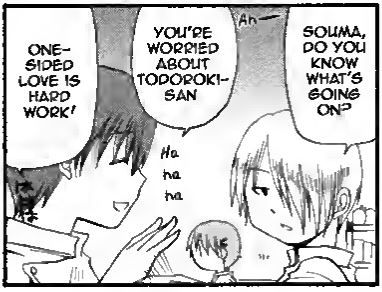


IMAGINATION
BUT IT FEELS LIKE...
Step
Step
AH— THAT WAS SCARY...
But...
YACHIYO-SAN DEFINITELY WITH MANAGER...
SATOU-SAN PROBABLY LIKES YACHIYO-SAN...
IT'S JUST LIKE IN THE NOVEL
Beat
Beat
AH, IS THIS A LOVE TRIANGLE?
EVEN IF SHE DOESN'T HAVE ANDRO-PHOBIA, SHE'S DEFINITELY VICIOUSLY VIOLENT...
SMASH!
SMASH!
...This doesn't even concern me...
AH, WHAT'S THEMATTER WITH ME..
THE COMPLETE STORY
Sob
LEAVE ME ALONE!
~I'M A USELESS GIRL!
NO...
RUNNING AWAY...
Sigh—
.....
Gasp!
Stare—
NOTH-ING!!
WHAT ARE YOU LOOKING AT?

LOVE OUTCOME PREDICTION



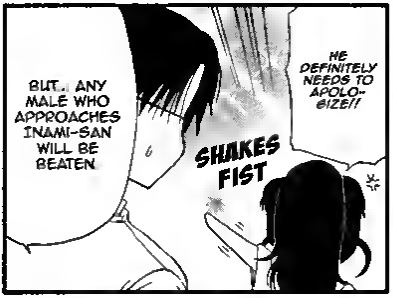
THE WRONG TIME

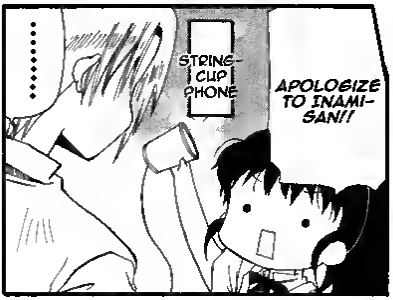


DEVICE FOR SELF CONTROL

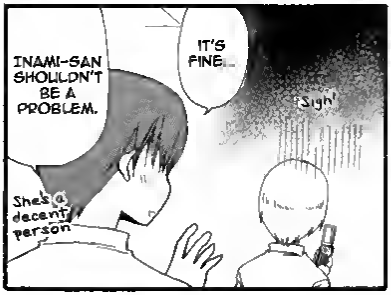
YOU SHOULD USE TANESHIMA'S SPECIAL PHONE THAT SHE MADE FOR YOU.
You know her number
..SOUMA, USE YOUR CELLPHONE TO CALL INAMI-SAN..
You have to apologize!

DEVICE FOR APOLOGY



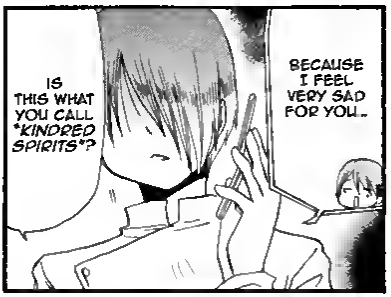


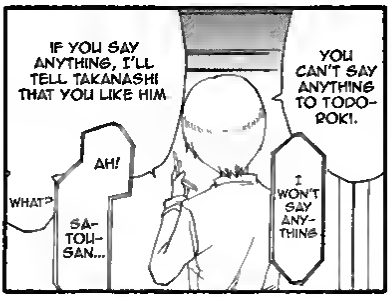
SUPPORT GROUP



SIGH—
You were the person who said it in the first place
BUT...
GOOD THING THE MANAGER, TANESHIMA, OR TODOROKI HERSELF DIDN'T HEAR IT.

NEGOTIATION




IF YOU SAY ANYTHING, I'LL TELL TAKANASHI THAT YOU LIKE HIM
YOU CAN'T SAY ANYTHING TO TODOROKI.
AH!
WHAT?
SATOU-SAN...
I WON'T SAY ANYTHING

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5
ENTRÉE 82

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: MACHIKO
QCERS: KORO, STARK

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

SHOCK
YES!
INAMI-SAN

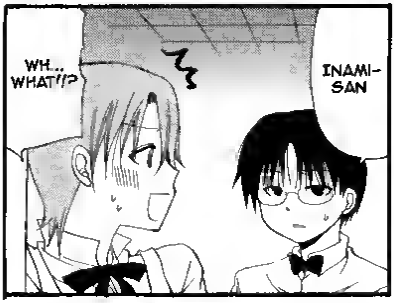
THERE'S SOME-THING IN YOUR HAIR.
WHAT?
WH..

NO, THE OTHER WAY..
AH!
A LITTLE HIGHER...
EH..
EH-
WHERE?
LEFT
RIGHT THERE-

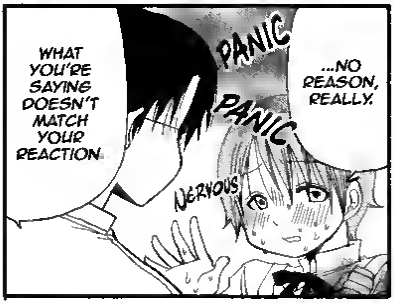
IF YOU DON'T HAVE ANYTHING TO DO, DON'T PLAY AROUND!!
JUST KIDDING.
A little bored

WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 83

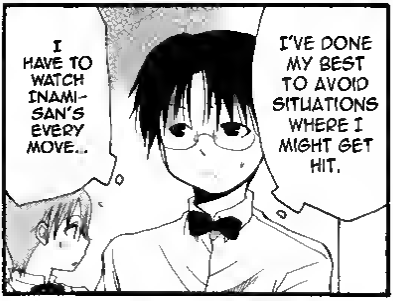
REASON FOR LOOKING

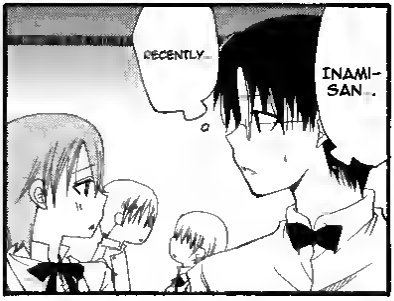


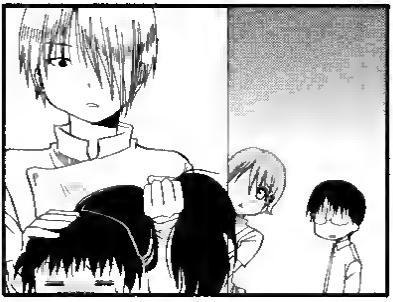
THE SECRET ABOUT SATOU-SAN LIKING YACHIYO-SAN NEEDS TO BE KEPT..
I HAVE TO MAKE SOME-THING UP.
EH...
WHY ARE YOU CONSTANTLY STARING AT SATOU-SAN?

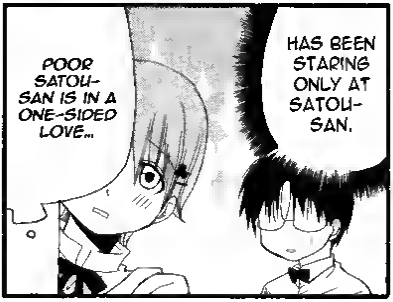


PERCEPTIVE PERSON

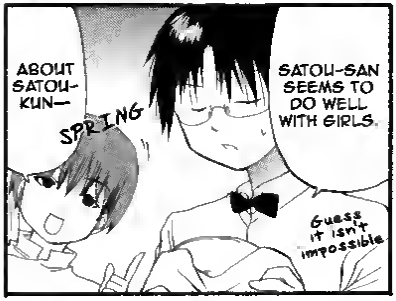






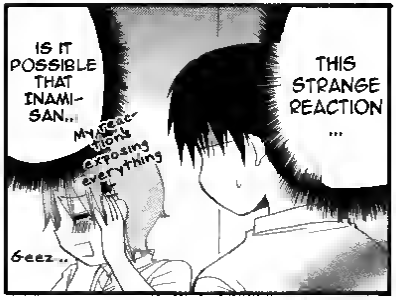


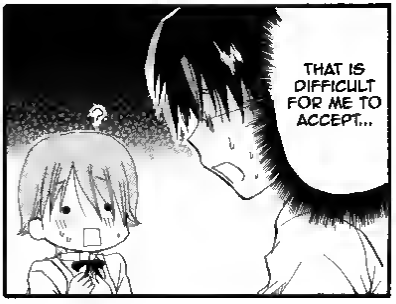
SATOU'S ATTRACTION



SOUMA-SAN...
HE DOES DO WELL WITH GIRLS!!
HE'S TALL AND ATTRACTIVE ALTHOUGH HE MAY LOOK GRUMPY, HE'S ACTUALLY A VERY KIND PERSON
Where did you pop up from...?

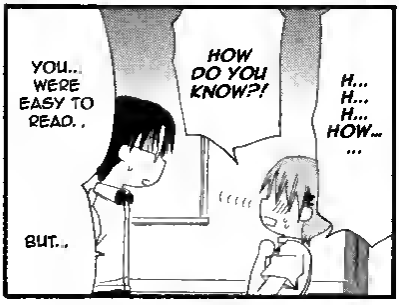
LOOKING FOR A REASON

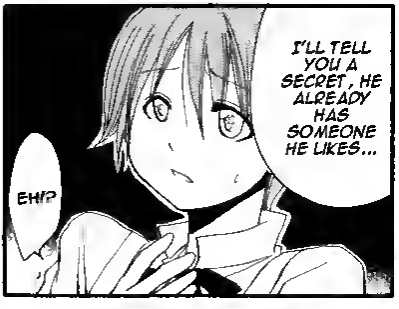




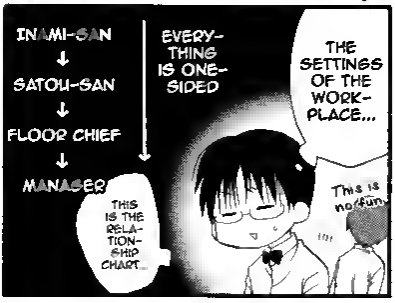
THIS IS LOVE!?
I'M SURPRISED THAT I FEEL THIS WAY..
BECAUSE INAMI-SAN LIKES SATOU-KUN?
IRRITATING...
EXCITEMENT
JOY
HOW SHOULD I PUT IT...
IT LOOKS LIKE TAKANASHI-KUN MAY HAVE FEELINGS FOR INAMI-SAN TOO
Surprisingly
BUT THAT DOG STILL ENDS UP BITING YOU WHILE BEING TAMED BY SOMEONE ELSE WHO FED HER.
IT'S LIKE YOU'VE WORKED VERY HARD TO TRAIN A DOG THAT LIKES TO BITE EVERYONE...
TAKANA SHI-KUN'S COM-PARING YOU TO A DOG..
HOW SAD, INAMI-SAN..
I FEEL LIKE THIS IS UNACCEPT-ABLE...
THE REAL TRUTH
OH.. ABOUT INAMI-SAN...
EH...
WHY THE SUDDEN INTEREST IN SATOU-KUN?
OH..
MAYBE SHE'S STARTED TO "LIKE" HIM...
SHE'S BEEN STARING AT SATOU-SAN RECENTLY..
DEFINITELY INCORRECT.
BUT I..
INAMI-SAN'S JUST LIKE A NORMAL PERSON WHO COULD FALL IN LOVE
DON'T YOU THINK IT'S IRRI-TATING?

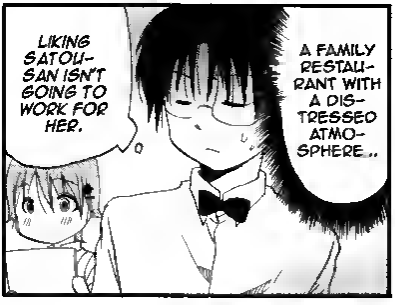
SUGGESTION



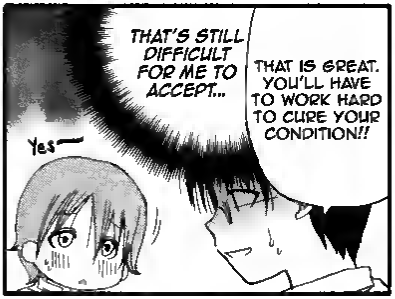


TAKING CONTROL

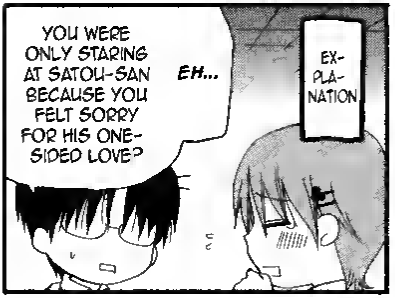


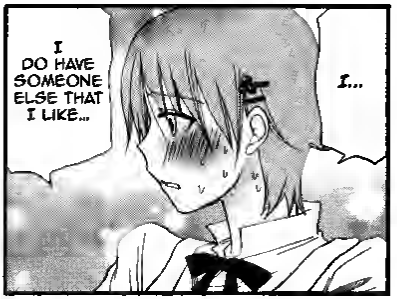


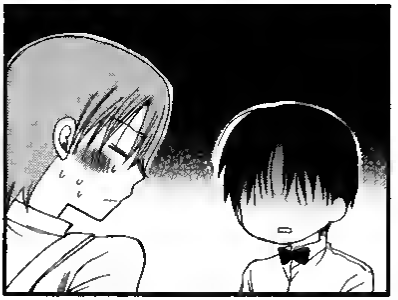
FINAL CONCLUSION



CONFESSION







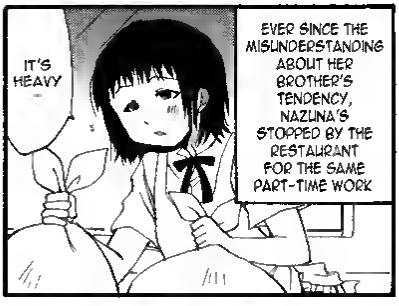
A NEW RELEASE OF

WORKING!!

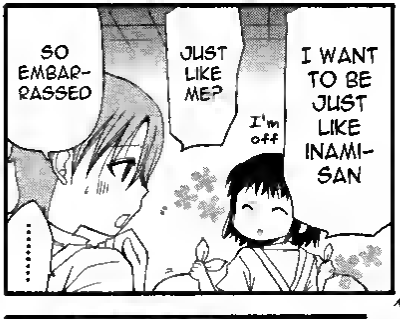
VOL.5
ENTRÉE 83

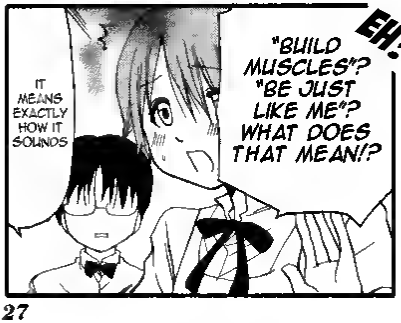
RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: STARK
QCERS: KATSUDON
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION


IT'S HEAVY
EVER SINCE THE MISUNDERSTANDING ABOUT HER BROTHER'S TENDENCY, NAZUNA'S STOPPED BY THE RESTAURANT FOR THE SAME PART-TIME WORK

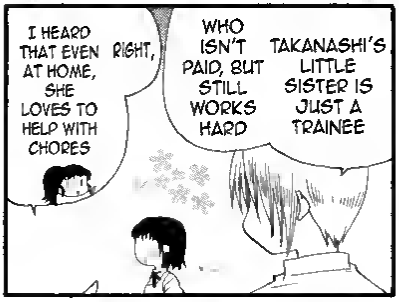
AH
NAZUNA-CHAN, YOU DON'T HAVE TO CARRY ALL THAT.
IT'S FINE. IT HELPS ME BUILD MUSCLES.
I'LL HELP YOU WITH IT

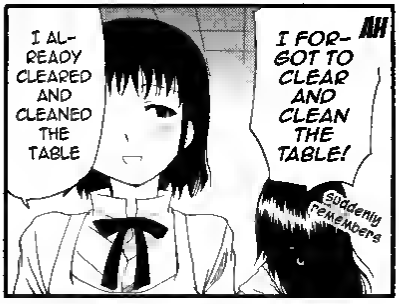

I WANT TO BE JUST LIKE INAMI-SAN
I'm off
JUST LIKE ME?
SO EMBAR-RASSED
.....


EH?
"BUILD MUSCLES"? "BE JUST LIKE ME"? WHAT DOES THAT MEAN!?
IT MEANS EXACTLY HOW IT SOUNDS

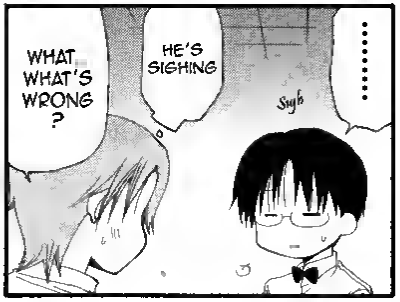
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 84

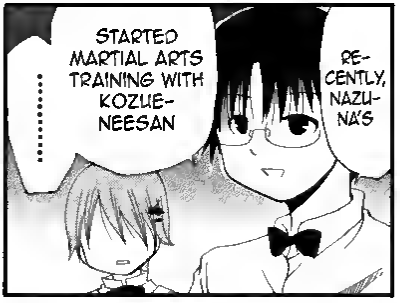
HELPFUL GIRL

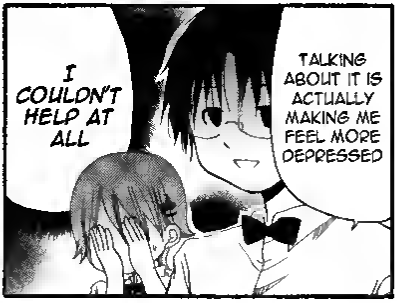

I HEARD THAT EVEN AT HOME, SHE LOVES TO HELP WITH CHORES
RIGHT,
WHO ISN'T PAID, BUT STILL WORKS HARD
TAKANASHI'S LITTLE SISTER IS JUST A TRAINEE



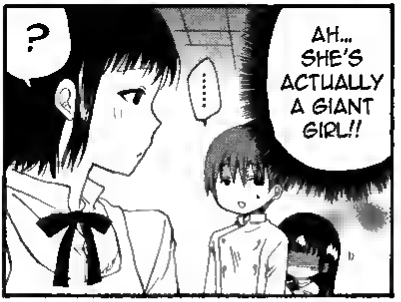
A BROTHER'S BURDEN





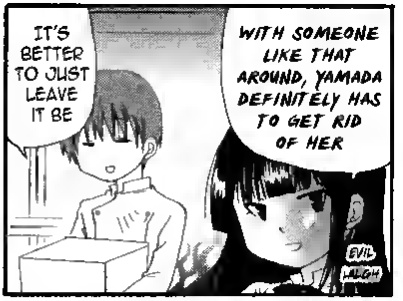


LITTLE GIRL...?



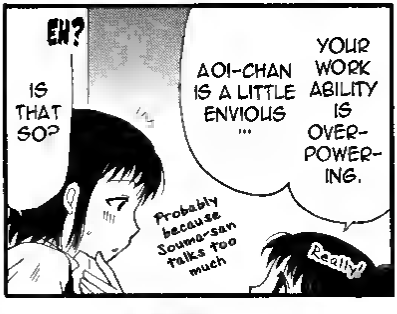
YAMADA'S PLAN

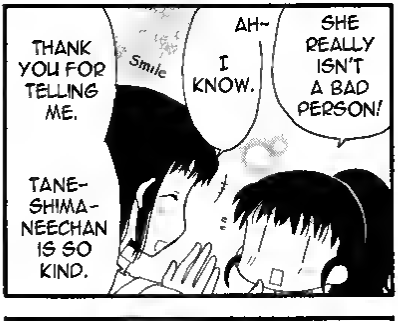
BECAUSE TECHNI-CALLY SHE DOESN'T EVEN WORK HERE
SHE'S NEW. WHY ISN'T SOMEONE LIKE THAT WEARING A TRAINEE BADGE!?
I'm still wearing one



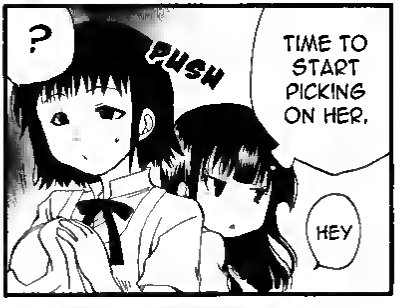
NO... DIDN'T YOU SAY EVERY-THING OUT LOUD?
EH
Do you have some sort of special power!?
SOUMA-SAN, PLEASE STOP READING YAMADA'S INNER THOUGHTS!!

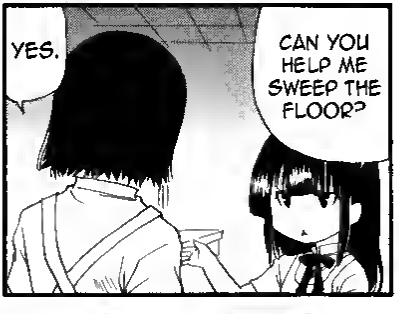
AN IDEA

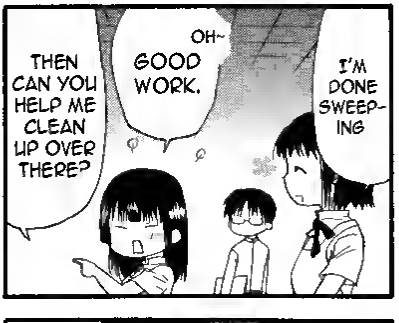




BEING SPITEFUL

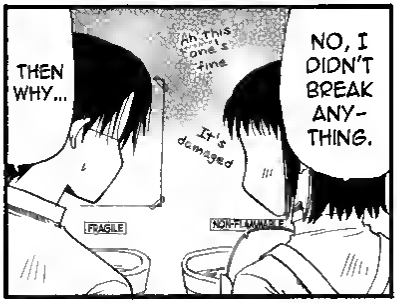


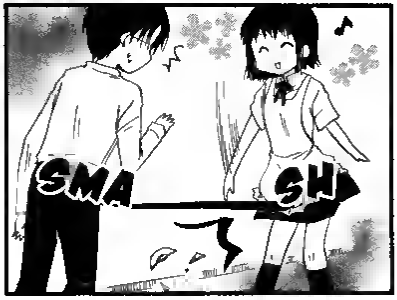




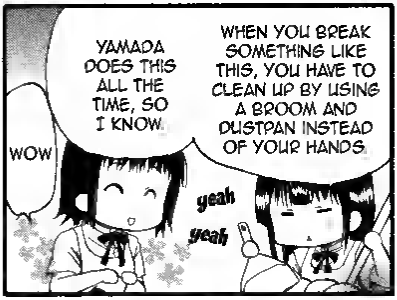
ANY WAY YOU LOOK AT IT, YOU'RE THE ONE AT FAULT!!
Do your own job
TAKA-NASHI-SAN, YOU'RE SHOWING FAVORITISM TOWARD YOUR LITTLE SISTER!!
HIT

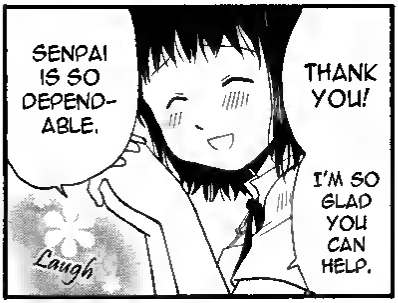
SECRET SOLUTION 1

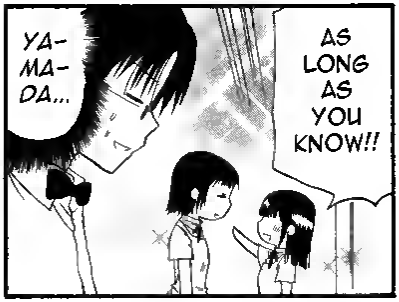




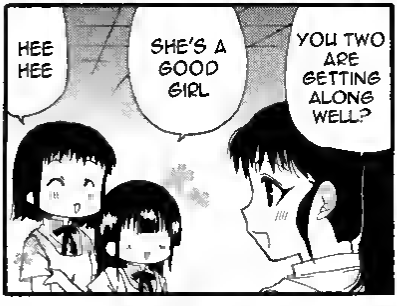
SECRET SOLUTION 2

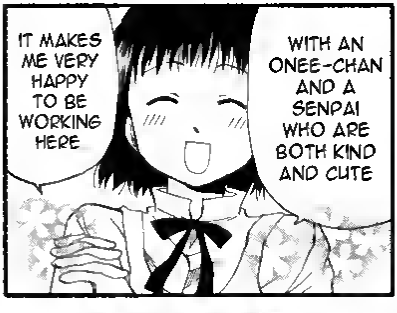

WOW
YAMADA DOES THIS ALL THE TIME, SO I KNOW.
WHEN YOU BREAK SOMETHING LIKE THIS, YOU HAVE TO CLEAN UP BY USING A BROOM AND DUSTPAN INSTEAD OF YOUR HANDS.
yeah
yeah



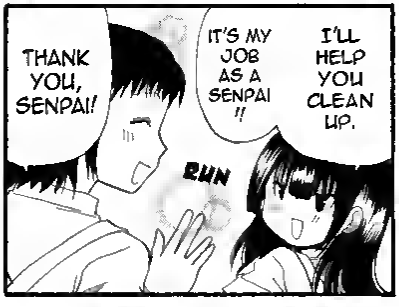


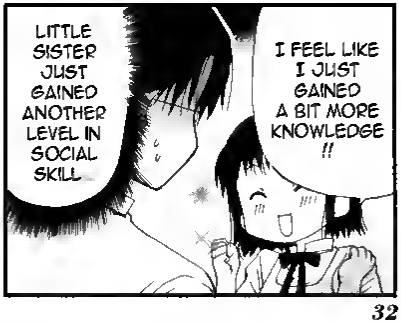
SHE CAN DO ANYTHING





SOCIAL LEARNING





EXTRA PAGE

COME TO THINK OF IT.
ONLY YAMADA HASN'T TOUCHED MANAGER'S CHEST YET.
Out of all the girls here
THEREFORE, PLEASE LET ME TOUCH THEM
Just to be fair
.....
FINE.
GO FOR IT.
.....
MOTHER ...
SHO
VE
Ah!

EXTRA PAGE

*TN: Hikikomori is a common Japanese term for social withdrawal, with extreme degree of isolation and confinement.

A NEW RELEASE OF

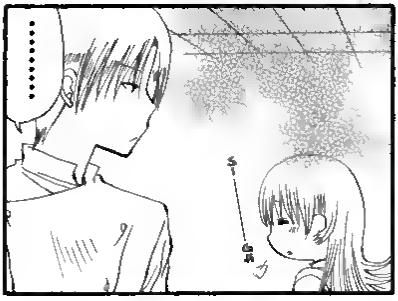
WORKING!!

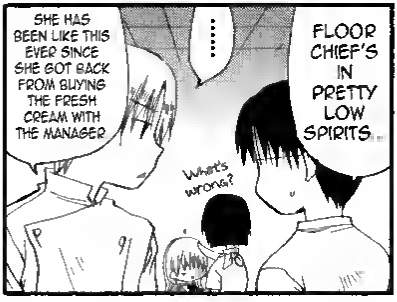
VOL.5
ENTRÉE 84

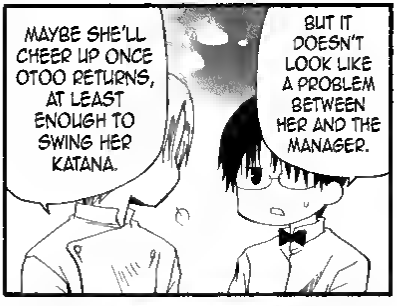
RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: MACHIKO
QCERS: BANIRATINKER, GRIFFON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

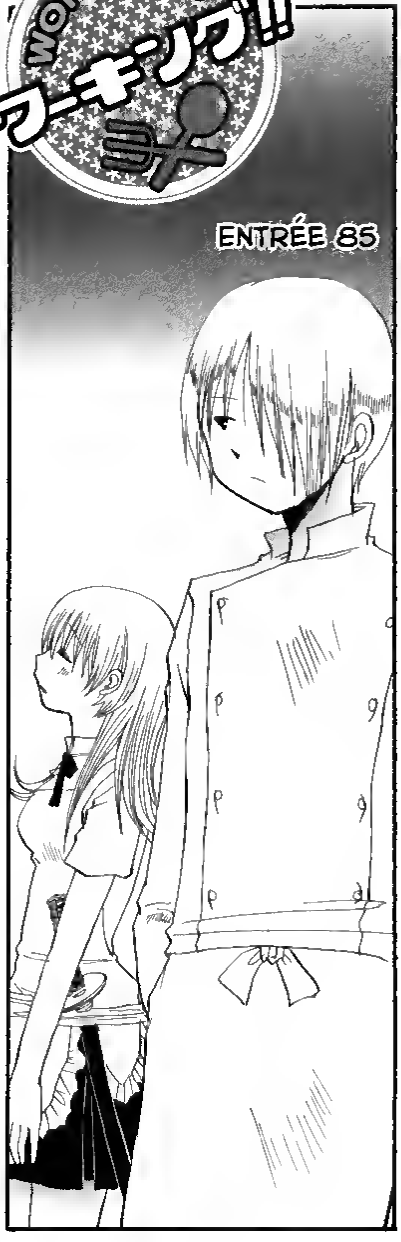
THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION


……

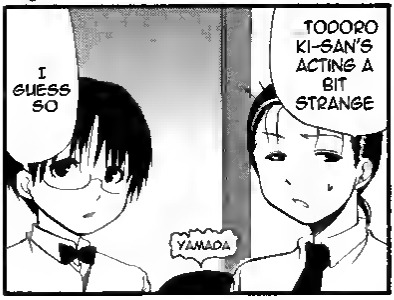

SHE HAS BEEN LIKE THIS EVER SINCE SHE GOT BACK FROM BUYING THE FRESH CREAM WITH THE MANAGER
……
What's wrong?
FLOOR CHIEF'S IN PRETTY LOW SPIRITS...

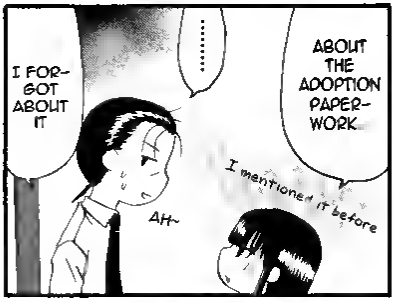

MAYBE SHE'LL CHEER UP ONCE OTOO RETURNS, AT LEAST ENOUGH TO SWING HER KATANA.
BUT IT DOESN'T LOOK LIKE A PROBLEM BETWEEN HER AND THE MANAGER.

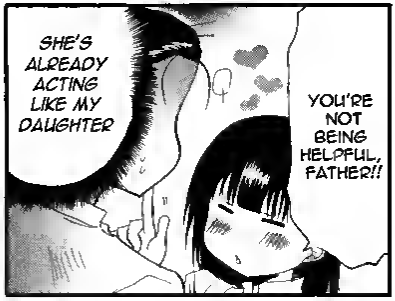
THIS TYPE OF ENCOUR-AGEMENT MAYBE IS A LITTLE MUCH FOR ME
IF OTOO COULD RETURN SOON, THAT WOULD BE FANTASTIC!
Swing that katana!


WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 85

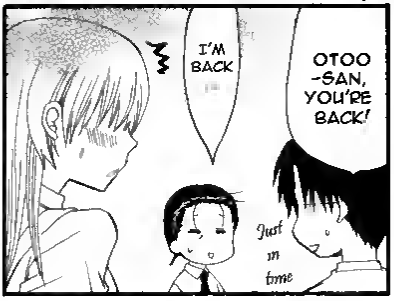
UNFORGETTABLE

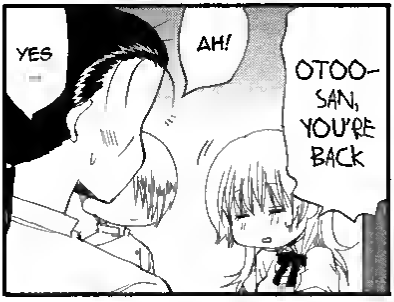


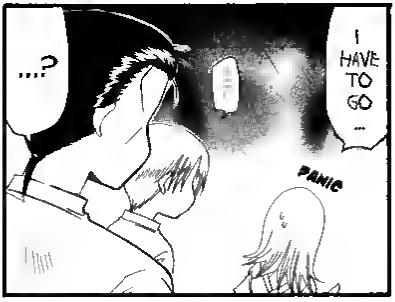


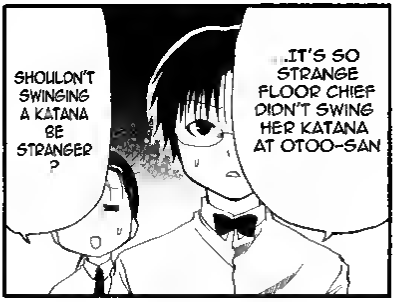


A LITTLE STRANGE

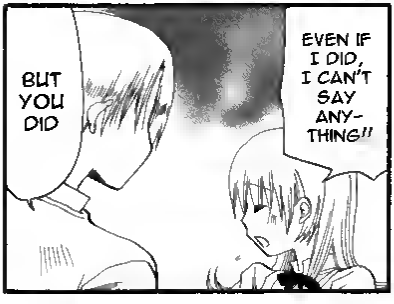


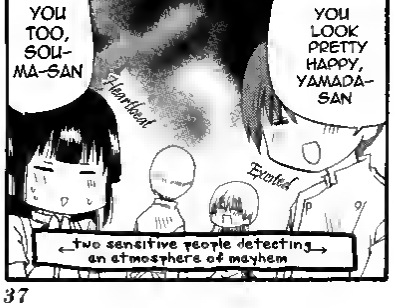




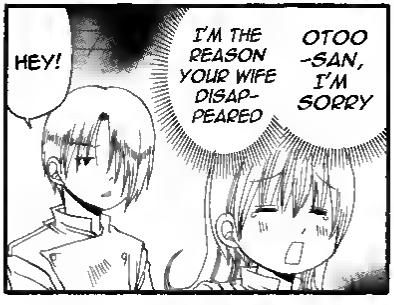


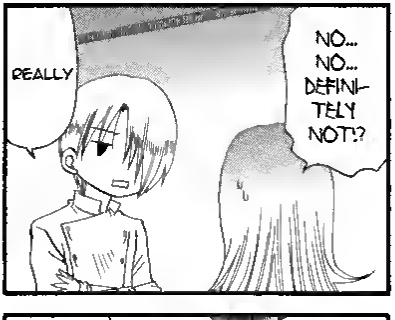
A LITTLE FORESHADOW



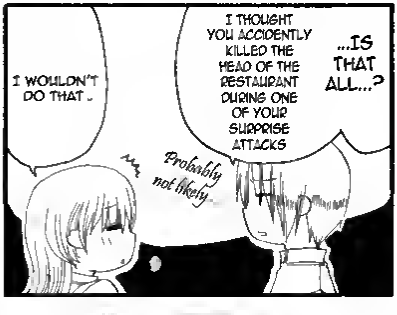


HEARTFELT TRUTH

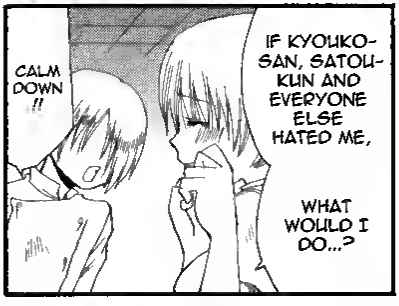


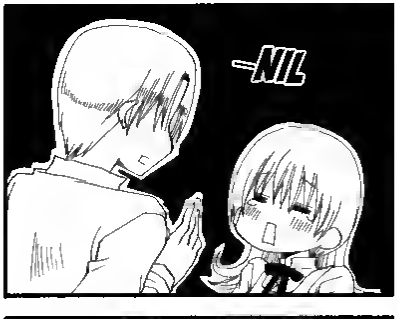


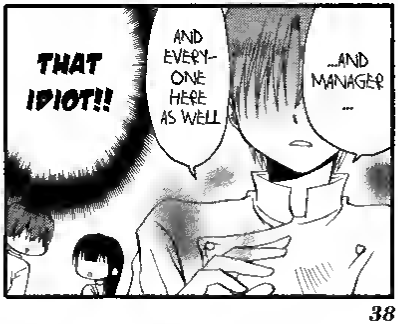
SHOWING RESTRAINT


I WOULDN'T DO THAT.
I THOUGHT YOU ACCIDENTLY KILLED THE HEAD OF THE RESTAURANT DURING ONE OF YOUR SURPRISE ATTACKS
...IS THAT ALL...?
Mm, Probably not likely.

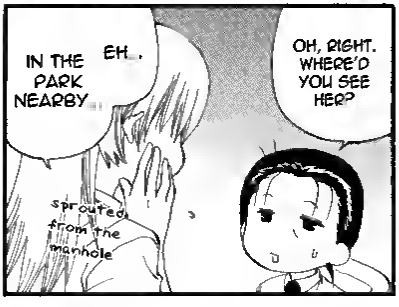
EXTRANEOUS STATEMENT

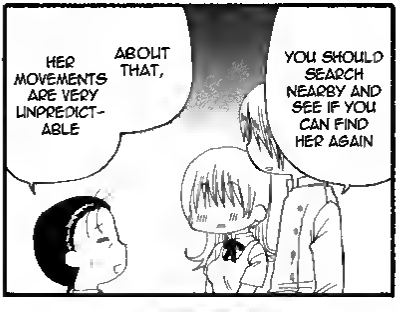




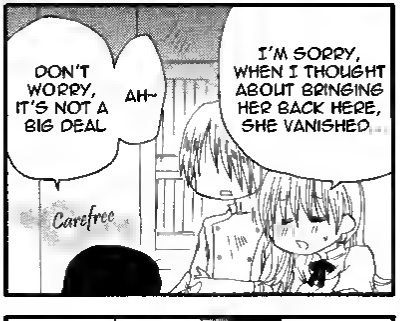


WORKING HARD





EXISTENCE OF HARUNA



*TN: TSUCHINOKO IS A MYTHICAL SNAKE-LIKE CREATURE. THERE IS NO EVIDENCE THAT IT EXISTS.

WHO GETS THE CREDIT?
KYOUKO-SAN, YOUR PARFAIT
AH
OH~ YOU'RE QUITE CHEERFUL AGAIN
YES ♡
WELL THEN, I'M OFF AGAIN
AH!
All the souvenirs are here
HAVE A SAFE TRIP, OTOO-SAN
TOOO-ROKI-SAN SEEMS TO BE MORE COMPASSIONATE NOW
I GUESS I HAVE HARUNA-SAN TO THANK FOR THIS
I... I'M OFF
IF HARUNA-SAN NEVER GOT LOST IN THE FIRST PLACE, EVERYTHING WOULD BE NORMAL HERE
... BUT
WHAT'S THIS...?
I...
thank you satou-kun
SEE, I TOLD YOU EVERYTHING WOULD BE FINE
YOU SHOULDN'T WORRY ANYMORE GO BACK TO WORK
WE'RE NOT CUSTOMERS, WE'RE YOUR CO-WORKERS
I THOUGHT IT'D BE LIKE AN IRRITATED CUSTOMER YELLING
otoo-san is actually the boss
I WILL DEFINI-TELY NEVER HATE YOU!!
.....
...?

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

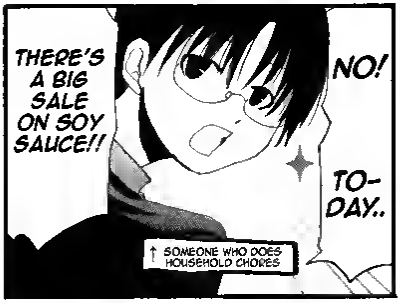
VOL.5
ENTRÉE 85

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: BANIRATINKER
QCERS: KATSUDON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

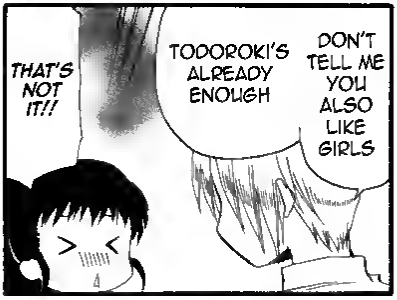
©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved

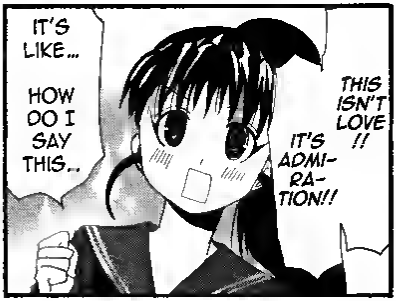


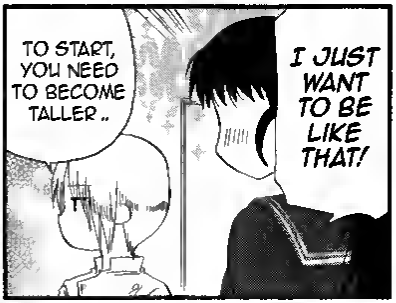
WORKING!! ワーキング!!

ENTRÉE 86

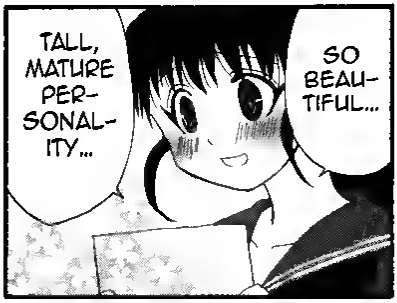
TO BE BOING

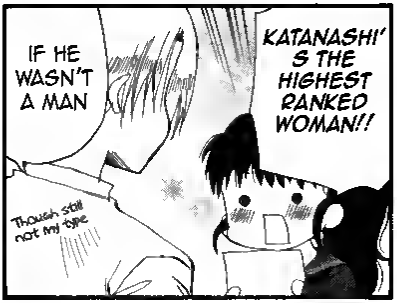




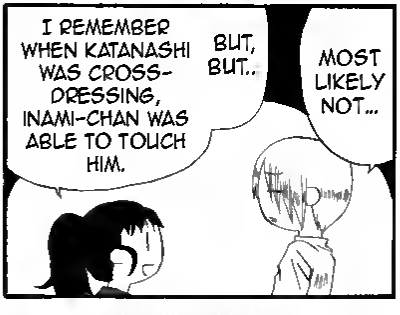


PERSON AT THE TOP



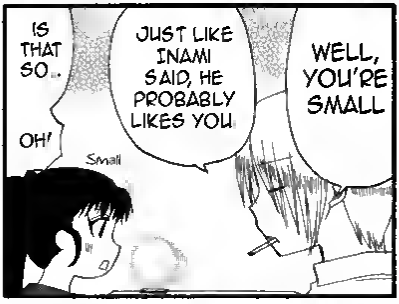


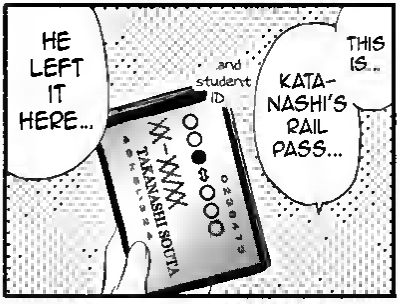
FOR EVERYONE'S SAKE



TALL AND ROBUST BODY

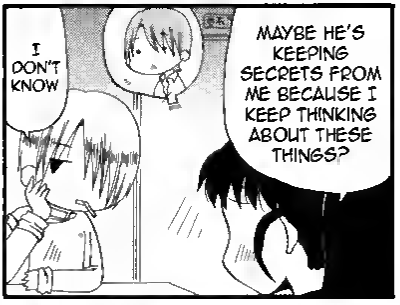
CAN'T STOP HER





IT'S GOING TO BE A PROBLEM IF SHE GOES OVER TO HIS HOUSE AND MEETS KOZUE-SAN AND THE REST
BUT I'M STILL CHANGING. I CAN'T GO OUT LIKE THIS!
I STILL HAVE WORK, SO I CAN'T GIVE YOU A RIDE
CAN YOU DO IT BY YOUR-SELF?
YES!
I BETTER GO TO HIS HOUSE AND DROP IT OFF
EH?

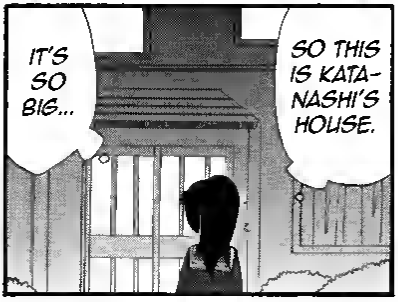
HE LIKES YOU

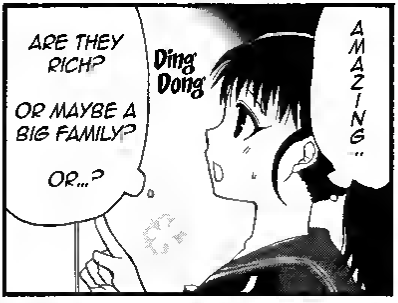


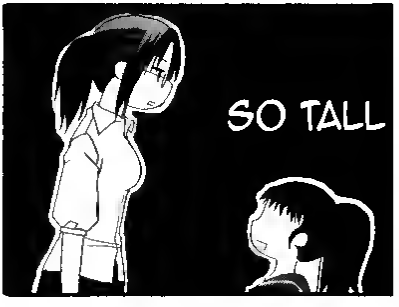
HE DOES LIKES YOU.
IT'S JUST THAT HE DOESN'T WANT YOU TO FIND OUT ABOUT HIS OLDER SISTERS...
DOES HE HATE ME?
THAT'S NOT TRUE, TANE-SHIMA-SAN!

QUICK REFLEXES

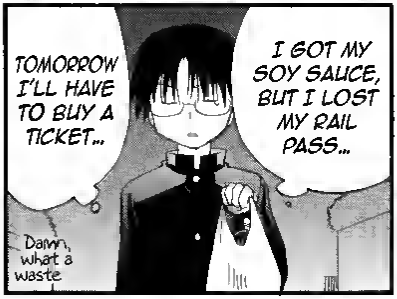
SO TALL

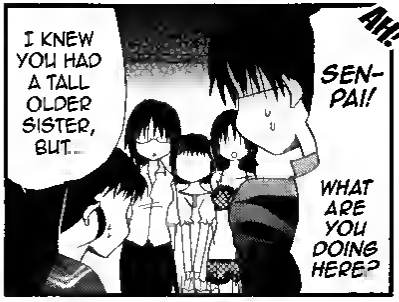




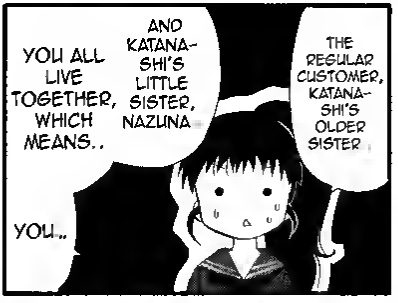


BUT FIRST





IT'S TAKANASHI


YOU ALL LIVE TOGETHER, WHICH MEANS..
AND KATANA-SHI'S LITTLE SISTER, NAZUNA
THE REGULAR CUSTOMER, KATANA-SHI'S OLDER SISTER
YOU..

A NEW RELEASE OF

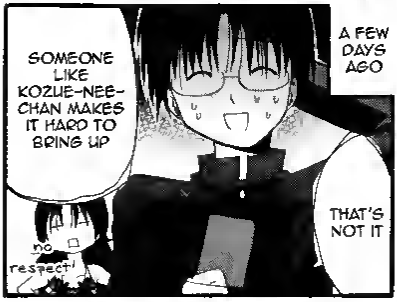
WORKING!!

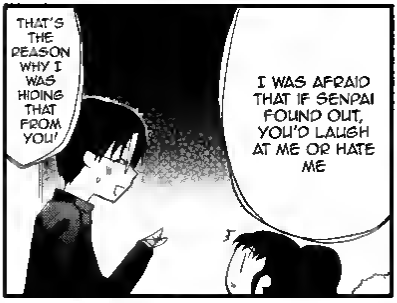
VOL.5
ENTRÉE 86

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: GRIFFON
QCERS: KATSUDON

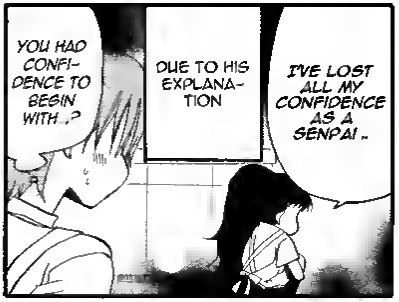
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

This is a Joint Releare Between Highlanders Team and Japanzai Scanlation


A FEW DAYS AGO
SOMEONE LIKE KOZUE-NEE-CHAN MAKES IT HARD TO BRING UP
THAT'S NOT IT
no respect!


I WAS AFRAID THAT IF SENPAI FOUND OUT, YOU'D LAUGH AT ME OR HATE ME
THAT'S THE REASON WHY I WAS HIDING THAT FROM YOU!

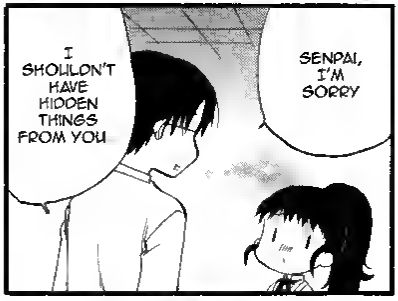
I'M NOT THAT KIND OF PERSON
I CAN'T BELIEVE THAT KATANASHI-KUN DOESN'T TRUST ME...


I'VE LOST ALL MY CONFIDENCE AS A SENPAI...
DUE TO HIS EXPLANATION
YOU HAD CONFIDENCE TO BEGIN WITH...?

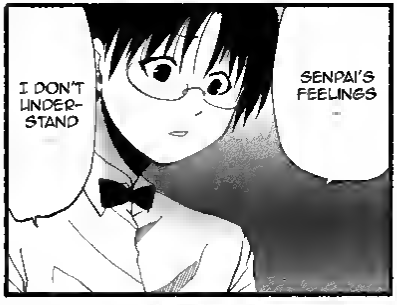
AFTER DISCOVERING THE TAKANASHI SISTERS A FEW DAYS AGO...
TANESHIMA HAS BEEN A LITTLE DEPRESSED
DOWN
WORKING!!
ワーキング!!

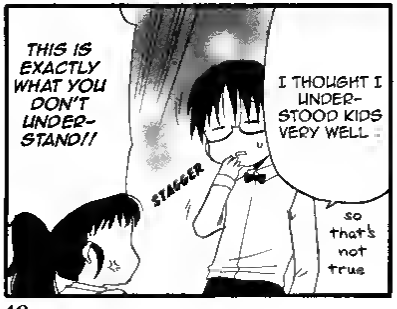
CRUEL!!
INAMI-CHAN...
TANESHI-MA-SAN
THAT'S WHY IT WAS QUITE EMBARRASSING FOR HIM TO TELL YOU ABOUT HIS SISTERS
MUST REALLY CARE ABOUT YOU
TAKANA-SHI-KUN
.....
Grrrrrr
HE SAID, "EVEN IF INAMI-SAN KNOWS ABOUT MY SISTERS, IT ISN'T A BIG DEAL!"
AS FOR ME
SHOWING OFF
EH?
KATANASHI-KUN IS CRUEL!
Trying to make her feel better
Poor Inami-chan!!
CAN'T HELP MYSELF
SEEMS LIKE I'VE HURT SENPAI'S FEELINGS...
EH
SHE'S AL-READY SHORT, AND NOW SHE'S SQUAT-TING
I TOLD YOU THAT YOU DIDN'T NEED TO HIDE IT
YOU'VE MADE IT EVEN WORSE
SQUATTING
.....
SQUATTING
AH...
I WASN'T THINKING THAT!!
YOU'RE THINKING, "SENPAI, WHO'S SHRUNK EVEN MORE, IS REALLY CUTE"
SWEATING ALL OVER

SENPAI'S FEELINGS

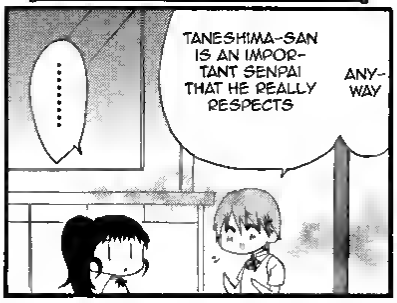


SOMETIMES, YOU DON'T REALLY UNDERSTAND MY FEELINGS
KATANASHI-KUN
AS WELL AS INAMI-CHAN'S FEELINGS
actually I always think that way



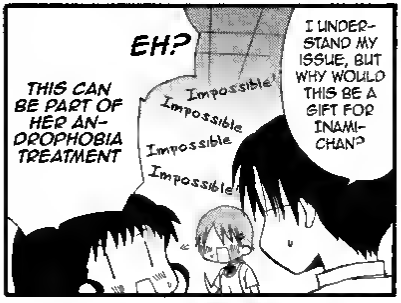


REALLY CRUEL!!

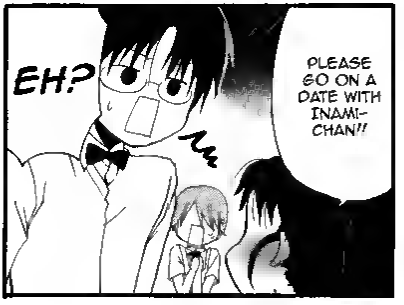


GOOD (STRAY) PLAN

THIS WILL HELP YOU GET A BETTER UNDERSTANDING OF A GIRL'S THOUGHTS, AND REPAY INAMI-CHAN FOR TAKING CARE OF ME,
SO THIS WILL BE HER GIFT
He He
THAT— NO
Although I wanted to
Impossible! Impossible!
I THOUGHT YOU WERE GOING TO ASK ME TO CROSS-DRESS



PLEASE



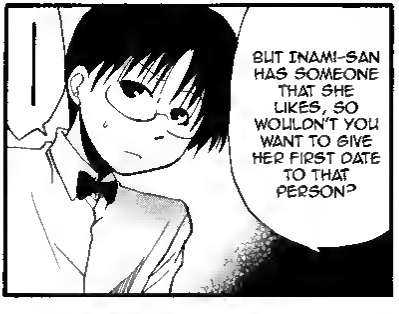
DECISION!?

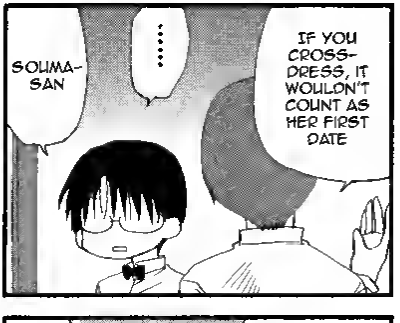
HOLD ON ...
SOUMA-SAN IS AMAZING
Smart
AND TANESHIMA-SAN WOULD BE ABLE TO ENJOY IT TOO
BESIDES, IF YOU CROSS-DRESS, INAMI-SAN WON'T BE AS NERVOUS

BUT IF I GO AS A MALE, THERE IS A POSSIBILITY THAT I'LL BE BEATEN BLACK AND BLUE
WHY DO I HAVE TO CROSS-DRESS FOR THE PERSON THAT INAMI-SAN LIKES, WHO I DON'T EVEN KNOW?

I ALSO WANT TO KNOW IF INAMI-SAN'S CONDITION HAS IMPROVED OR NOT, EVEN THOUGH I DON'T WANT TO CROSSDRESS AGAIN
BUT THIS IS A REQUEST FROM SENPAI
.....

MERIT





A FEW DAYS LATER
HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS ?
Heartbeat
HOW
A D-D-D-- DATE
DOES MY OUTFIT LOOK GOOD?
APPEARS
SLIM FIGURE
SORRY, DID YOU WAIT LONG...?
.....
[NAMI-S AN
STEP
BAM
DO I LOOK WEIRD?
DO
AN UTTER DEFEAT...
as a woman

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5
ENTRÉE 87

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: MACHIKO
QCERS: KATSUDON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

SO.. YOU CROSS-DRESSED ANYWAY?
STRANGELY, THE RESULT WAS A DATE BETWEEN TAKANASHI AND INAMI
TANESHIMA DISCOVERED THE SECRETS ABOUT TAKANASHI'S SISTERS
YEAH
SO GLOOMY.
Depres
sed
WE CAN TELL EVERYONE AT WORK THAT YOU CROSS-DRESSED, AND IT'LL WORK OUT...
AT ANY RATE, YOU HAVE THE "MAGIC HANDS", AND I'LL TRY MY BEST NOT TO PUNCH YOU
EVEN IF SOUMA-SAN SAID TO, YOU DIDN'T HAVE TO CROSSDRESS, YOU KNOW
ENTRÉE 87
SEEMS LIKE A LOT OF PEOPLE CAME
YO!
Everyone
at
work
WORKING!!
ワーキング!!

REALLY!
IT REALLY WASN'T AN ACCIDENT
AS I SAID
IT WAS AN ACCIDENT
IT SOUNDED FUN, SO...
IT'D ONLY LOOK LIKE A DATE IF HE DRESSES REGULARLY
REALLY
Babysitting
Sorry, what are you doing here?
LOOKS LIKE THEY WERE GOING TO MAKE ME DRESS UP ANYWAY, SO I SHOULD'VE GIVEN UP FROM THE START
TAKING PICTURES
Flash
Flash
Flash
SEN-PAI...
PRAY-ING
Clap
Clap
Please let me look like that.
ACCIDENTALLY
WELL!
We're here to send you guys off
WHAT'S GOING ON...?
TANE-SHIMA-SAN, YOU GUYS...
IS THAT RIGHT
Breezy?
MMM
GOOD, IT'S BREEZY!
BEFORE THE DATE, TAKANASHI WAS ASKED TO COME TO MAKE SURE HE HAD THE PROPER ATTIRE
YAMADA ACCI-DEN-TALLY SPILLED SOME WATER!
Splash
YOU TWO DID THIS ON PUR-POSE, DIDN'T YOU?
AH! SUCH BAD LUCK! WE ONLY HAVE GIRL CLOTHING THAT YOU CAN CHANGE INTO

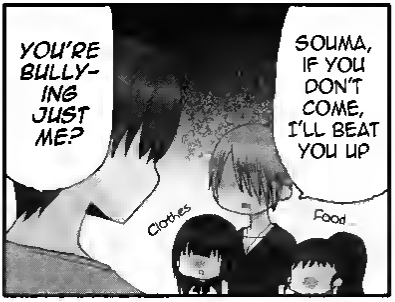
DATE PLAN

FASHION COPY ITEMS
A GUY WOULD BE TOO EMBARRASED TO COME HERE ALONE
I THINK MAYBE TAKANASHI-KUN WOULD LIKE THIS PLACE
HOUSE

BUT THEN AGAIN, THERE REALLY ISN'T A DIFFERENCE NOW THAT YOU'RE DRESSED LIKE A GIRL
WITH A GIRL, IT'D LOOK MORE NATURAL FOR YOU TO BE HERE

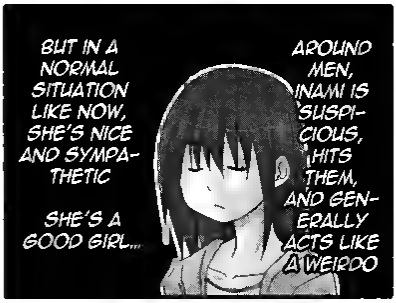
SATOU'S MISSION

SATOU'S HERE TO KEEP US FROM FOLLOWING THEM
I NEVER SAID THAT!
YAMADA SOUMA SAID THAT HE WANTED TO BUY YOU SOME CLOTHES AS A GIFT
I want new clothes!!
Food
This guy!

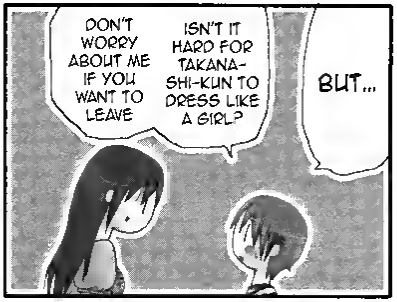


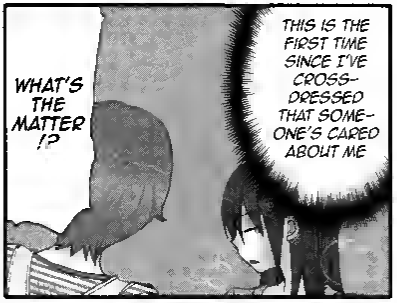
SUDDENLY
Dreamy Dreamy
Thank you very much!
AH!
Amen
Grip!
I WONDER IF IT'S ALL RIGHT SINCE I'M CROSS-DRESSING
EH?
SO THIS IS USELESS TOO!?
Embarrassed!
KYAAAH!!
Crying...?
DATING?
FULL ENJOYMENT
THAT'S AMAZING. HE'S BRIGHTENED UP
I WONDER IF WE LOOK LIKE A COUPLE
AFTER ALL, DOESN'T THIS COUNT AS A DATE?
THERE'S NO WAY.
Impossible, this is too cute

EH?

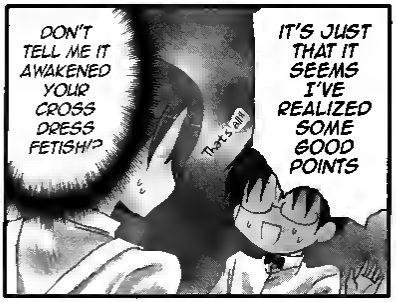

BUT IN A NORMAL SITUATION LIKE NOW, SHE'S NICE AND SYMPA-THETIC
SHE'S A GOOD GIRL...
AROUND MEN, INAMI IS SUSPI-CIOUS, HITS THEM, AND GEN-ERALLY ACTS LIKE A WEIRDO

EMOTIONAL

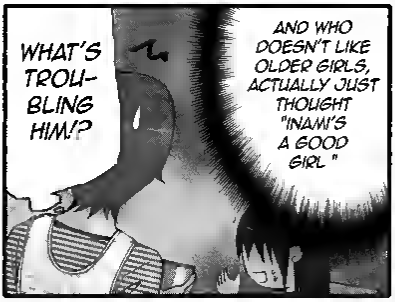


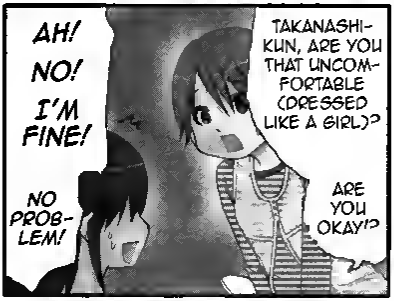


UNDERSTANDING

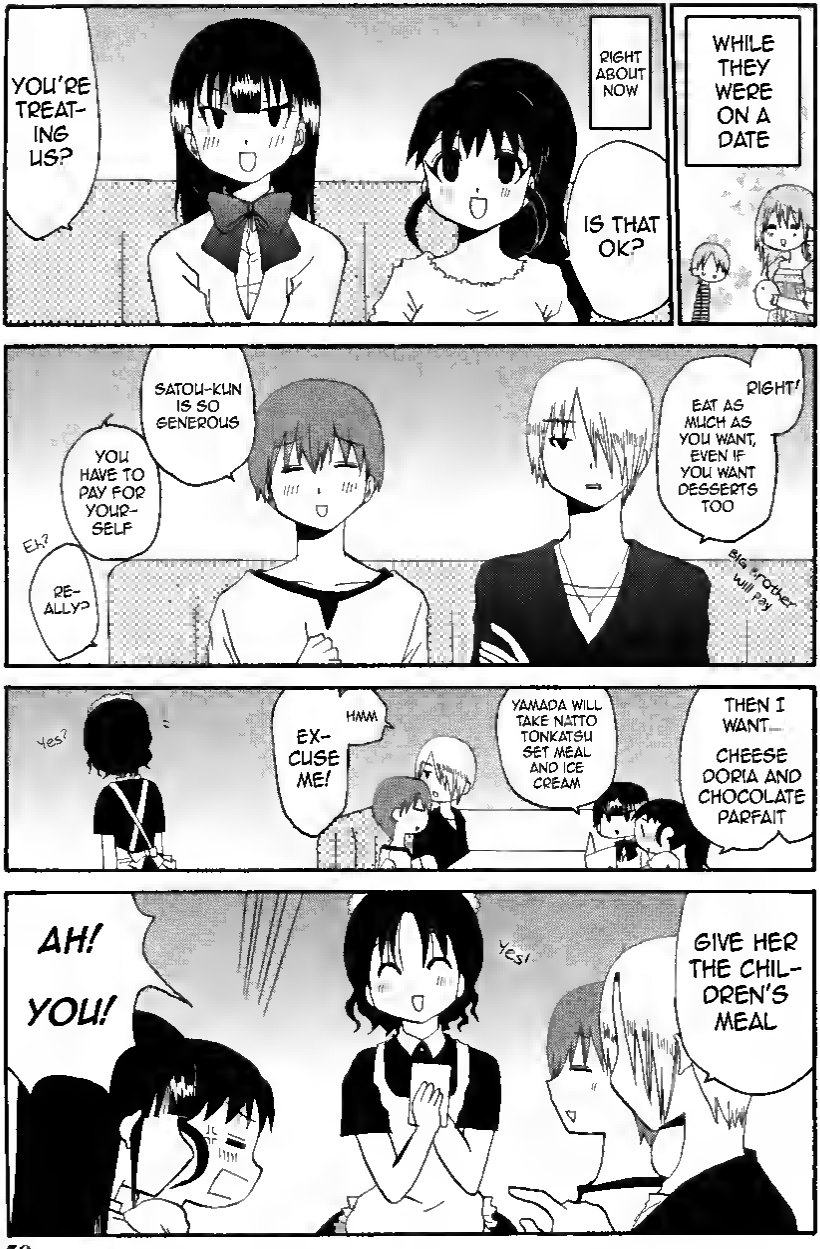


NO PROBLEM?





EXTRA PAGE


WHILE THEY WERE ON A DATE
RIGHT ABOUT NOW
IS THAT OK?
YOU'RE TREATING US?
RIGHT!
EAT AS MUCH AS YOU WANT, EVEN IF YOU WANT DESSERTS TOO
Big brother will pay
SATOU-KUN IS SO GENEROUS
YOU HAVE TO PAY FOR YOURSELF
Eh?
REALLY?
THEN I WANT— CHEESE DORIA AND CHOCOLATE PARFAIT
YAMADA WILL TAKE NATTO TONKATSU SET MEAL AND ICE CREAM
HMM
EXCUSE ME!
Yes?
GIVE HER THE CHILDREN'S MEAL
Yes!
AH! YOU!

EXTRA PAGE

HMM, THAT WOULD BE APPROPRIATE
AT A DEPARTMENT STORE?
EH..
Right, souma?
NATURALLY, WE HAVE TO GET A FULL SET
NOW, WHAT ABOUT AOI-CHAN'S CLOTHES?
Why me
Yamada can't wait
WE CAN'T GO TO A DEPARTMENT STORE
EVEN IF I WERE BUYING IT FOR MY ACTUAL SISTER OR DAUGHTER, A PRICE LIKE THAT NEEDS TO BE CONSIDERED
BUT IT MAY COST ABOUT 50,000 YEN PER SET
Wah,
Souma-kun is so generous
YA-MA-DA-SAN...
ONE SET FOR 50,000 YEN IS RIDICULOUS
CLOTHES IN A DEPARTMENT STORE ARE TOO EXPENSIVE...
IN OTHER WORDS, I'M STILL GOING TO SPEND 50,000 YEN
Yamada prefers quantity over quality!!
WE'RE GOING SOMEWHERE CHEAPER AND BUYING 50,000 YEN WORTH OF CLOTHES!
Ye
ah

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5
ENTRÉE 88

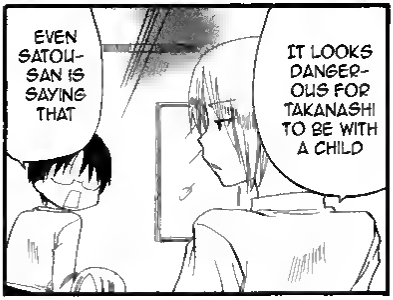
RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: GRIFFON
QCERS: GRIFFON

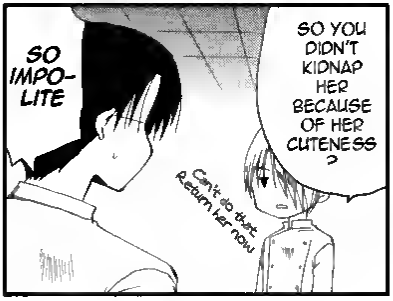
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

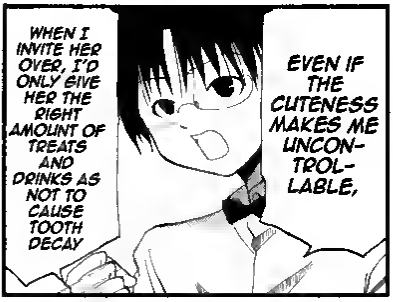
THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

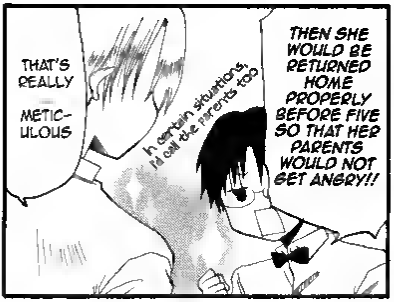
THIS IS WHAT I ACTUALLY LIKE
Tiny
I RECENTLY THOUGHT, "INAMI-SAN IS A NICE GIRL"
WHILE CLEANING THE RESTAU-RANT
Puffing
Hmm
I GUESS I WAS ANXIOUS BECAUSE OF THE CROSS-DRESSING
KATANASHI -KUN KIDNAPPED A LITTLE GIRL——
RUNNING
THIS IS THE KIND OF LIVING THING THAT I LIKE !!!!
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 89

ETIQUETTE OF KIDNAPPING

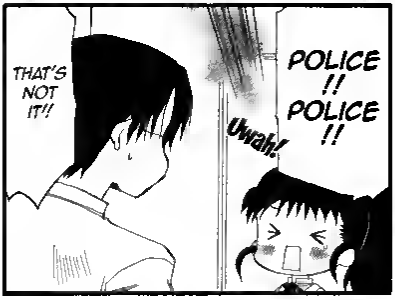


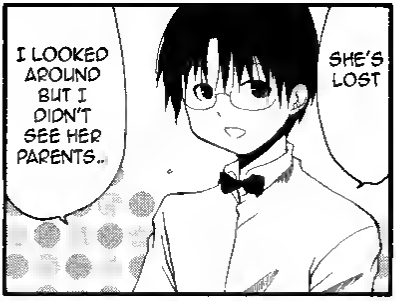


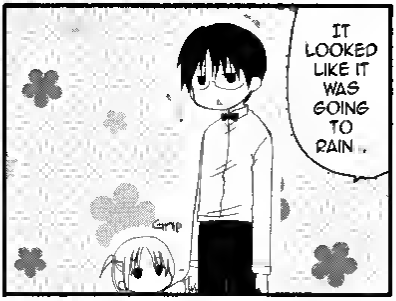

WHEN I INVITE HER OVER, I'D ONLY GIVE HER THE RIGHT AMOUNT OF TREATS AND DRINKS AS NOT TO CAUSE TOOTH DECAY
EVEN IF THE CUTENESS MAKES ME UNCON-TROL-LABLE,

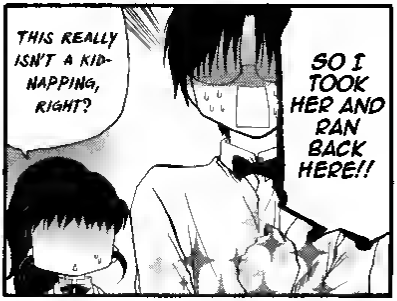

THAT'S REALLY METIC-ULOUS
In certain situations, I'd call the parents too
THEN SHE WOULD BE RETURNED HOME PROPERLY BEFORE FIVE SO THAT HER PARENTS WOULD NOT GET ANGRY!!

KIDNAPPING?

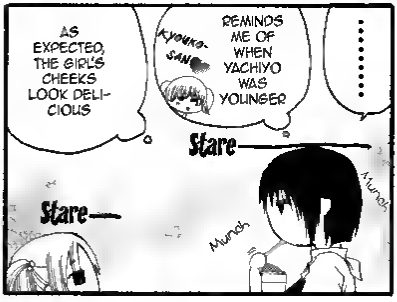


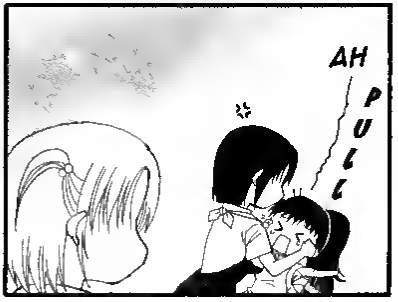






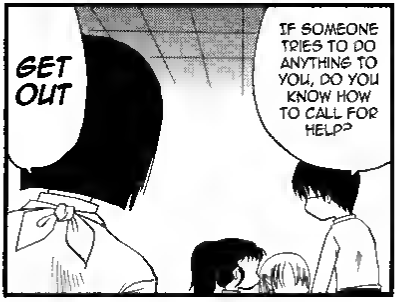
INVOLUNTARY



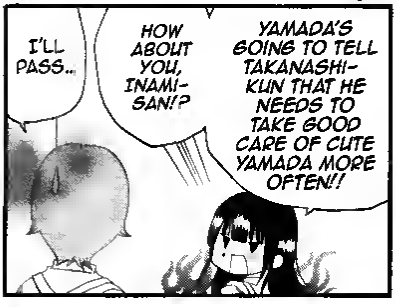


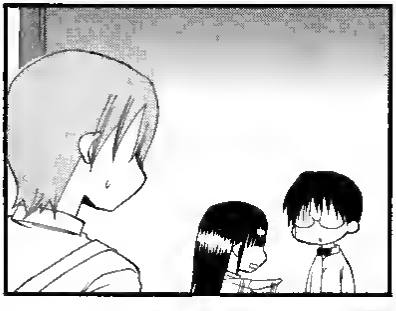
A LITTLE DANGEROUS (1)

AH YES...
THEN WE'LL LEAVE THIS CHILD HERE IN THE REST AREA
Go to something
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE DOING, BUT IT'S ABOUT TIME TO GET BACK TO WORK

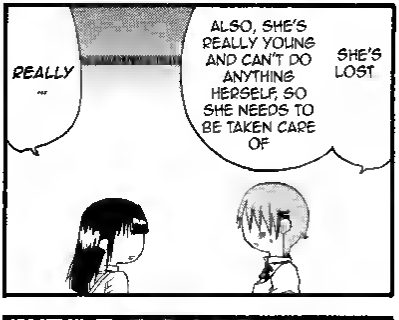


ONE MORE CHALLENGE

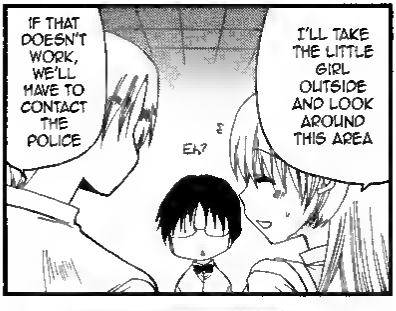

I'LL PASS..
HOW ABOUT YOU, INAMI-SAN!?
YAMADA'S GOING TO TELL TAKANASHI-KUN THAT HE NEEDS TO TAKE GOOD CARE OF CUTE YAMADA MORE OFTEN!!



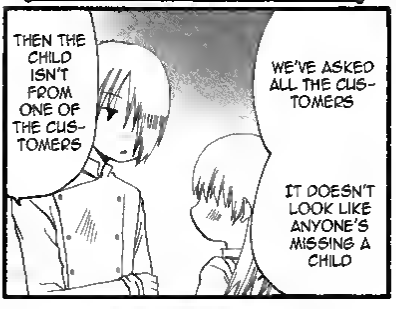
I'M THE SAME

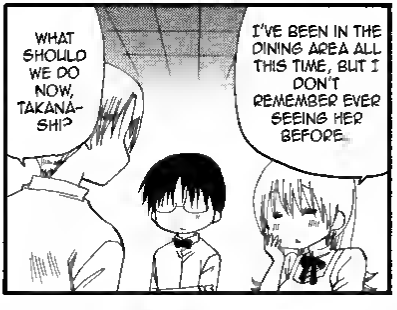


A LITTLE DANGEROUS (2)

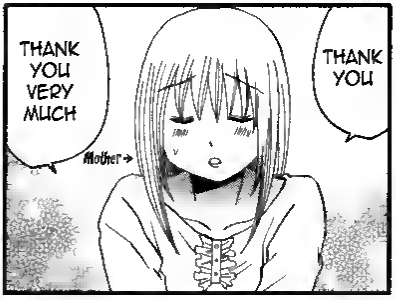


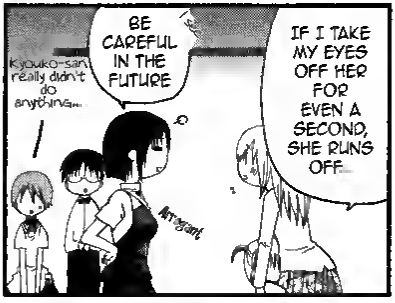
NO ALTERNATIVE

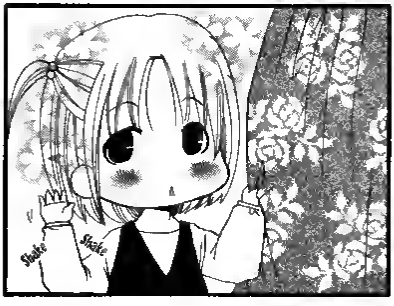




TIME TO DEPART




Kyouko-san really didn't do anything...
BE CAREFUL IN THE FUTURE
IF I TAKE MY EYES OFF HER FOR EVEN A SECOND, SHE RUNS OFF...
Arrogant



SHATTERED DREAM

A NEW RELEASE OF

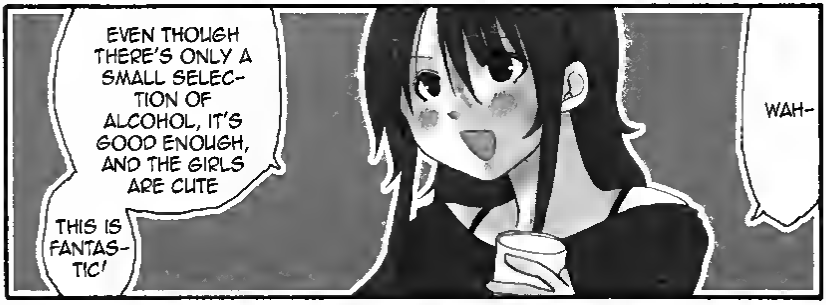
WORKING!!

VOL.5
ENTRÉE 89

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: KATSUDON
QCERS: KATSUDON, GRIFFON
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

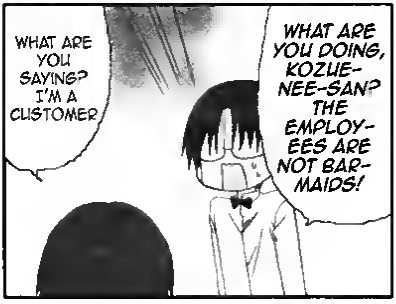
GLUG
GLUG
HAVE A ANOTHER GLASS OF BEER
KOZUE-SAN

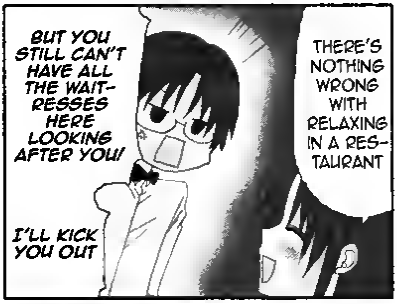

EVEN THOUGH THERE'S ONLY A SMALL SELECTION OF ALCOHOL, IT'S GOOD ENOUGH, AND THE GIRLS ARE CUTE
THIS IS FANTASTIC!
WAH-

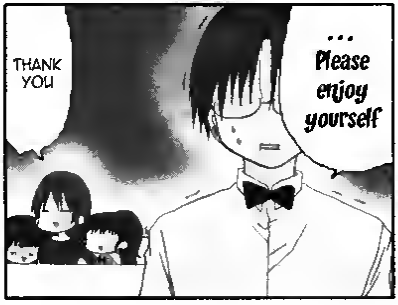
You treat this place like a bar
WAITER, GET ME MORE ALCOHOL
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 90

TAKANASHI'S STRUGGLE

ALCOHOL SIDE DISH

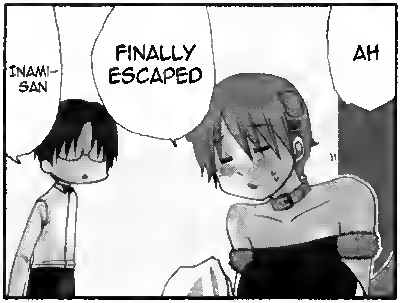


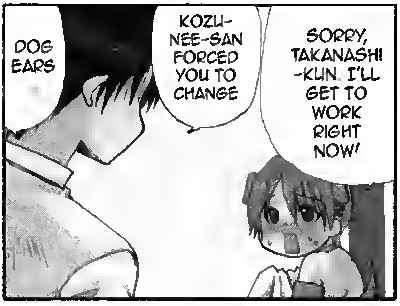

BUT YOU STILL CAN'T HAVE ALL THE WAITRESSES HERE LOOKING AFTER YOU!
I'LL KICK YOU OUT
THERE'S NOTHING WRONG WITH RELAXING IN A RESTAURANT

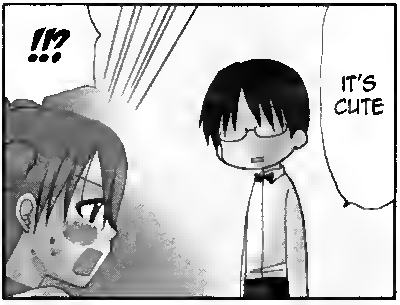


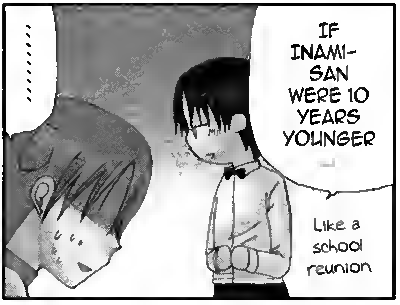
BUT, FLOOR CHIEF
PLEASE DON'T MODIFY OUR WAIT STAFF..
MISS CUSTOMER
Woof Woof
WHY?
Confused
Meow Meow
Confused
I'M THE FLOOR CHIEF
CHIEF
I'M REALLY SORRY
Loud chatter
THAT CUSTOMER'S REALLY DIFFICULT..
Luckily we don't have many customers
IT'S NOT FUN WEARING THE SAME UNIFORM EVERY DAY!
I'M DOING THIS FOR THE GOOD OF THE RESTAURANT!
ARE... YOU SURE?
As the chief!
FINE!!
I'LL GO WARN HER
THIS IS VERY IMPORTANT FOR THE SERVICE INDUSTRY!
SLOWLY IMPROVING LITTLE THINGS EVERYWHERE
PLEASE DON'T KEEP OUR WAITRESSES ALL TO YOURSELF...
MISS CUSTOMER
Chief is so useless
Y-YES..
IF YOU UNDERSTAND, GO CHANGE INTO THIS
They're not waitresses anymore!?
EH?
Meow
Woof

CUTENESS MEASUREMENT

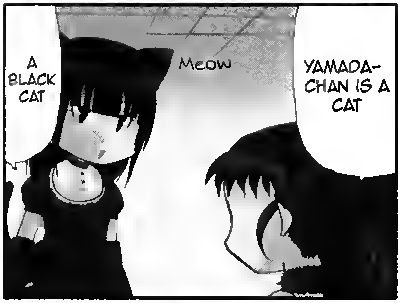


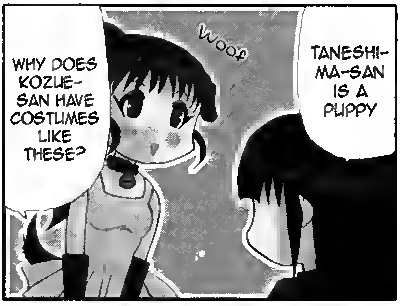


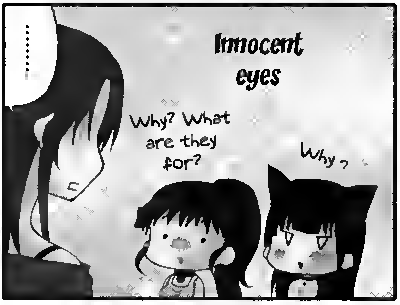


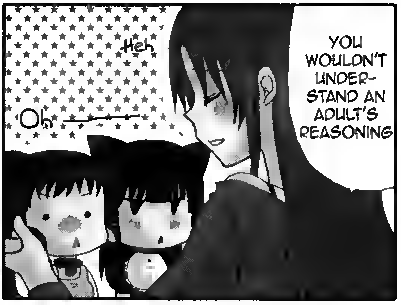


AN ADULT'S REASONING

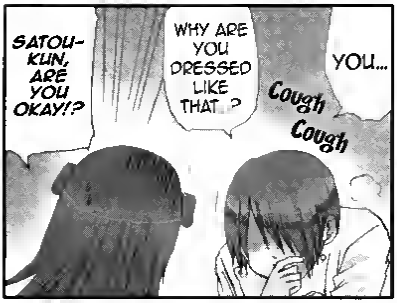


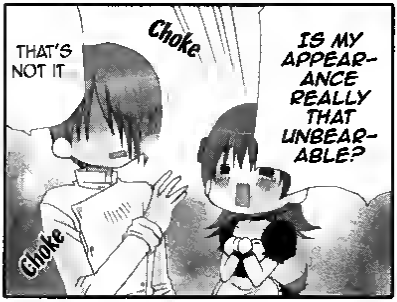




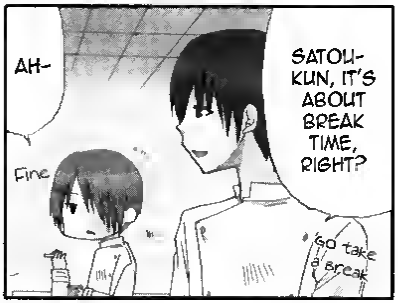


CHRONIC SYMPTOM?

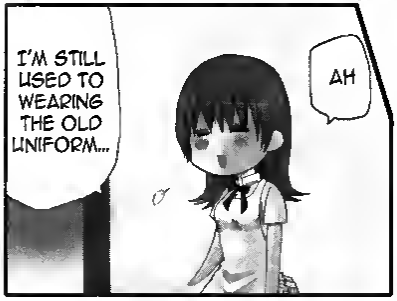


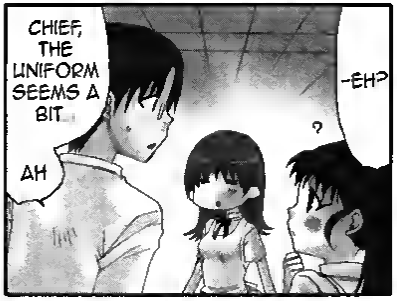


ENCOUNTERS

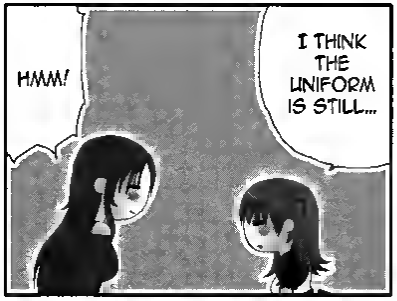


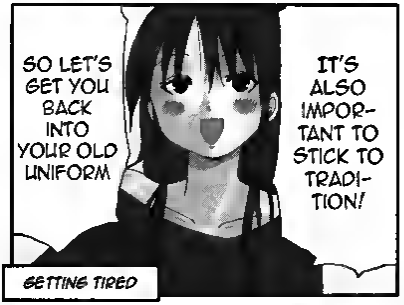
FORGOTTEN ITEM

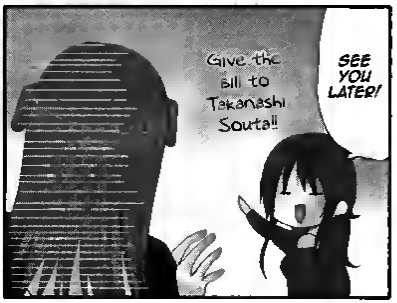




IMPORTANT TRADITION







A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5
ENTRÉE 90

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: PE@T
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: KATSUDON
QCERS: KATSUDON

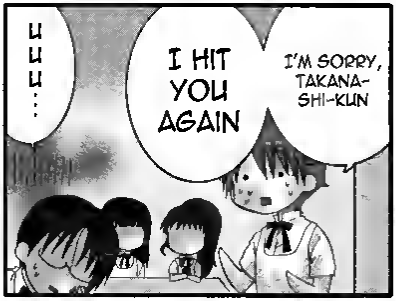
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

S... SORRY
I've told you numerous times
PLEASE BE CAREFUL NEXT TIME...

KYA!
GUH
Smack

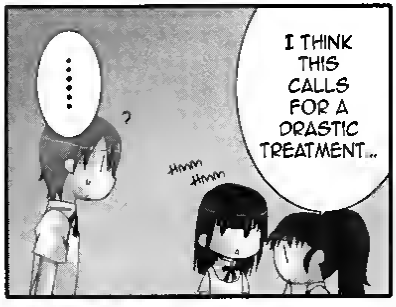
Sigh
Whew
.....

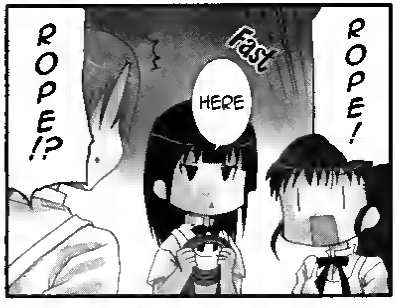

UUU...
I HIT YOU AGAIN
I'M SORRY, TAKANA-SHI-KUN

ENTRÉE 91
Jolt
ARE YOU TALKING ABOUT THE TEA?
Rage
TOO TEPID!!

WORKING!!
ワーキング!!

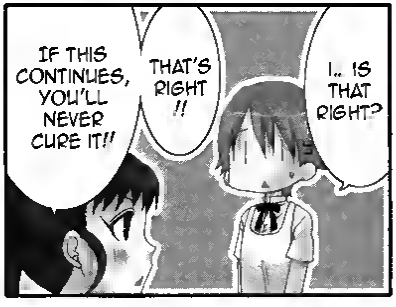
DRASTIC TREATMENT





WHOLE LIFE...

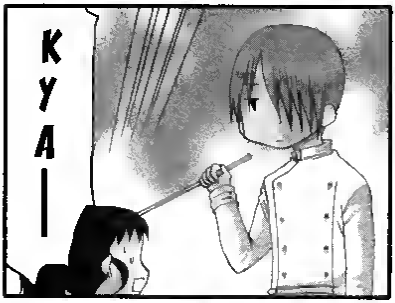
INAMI-CHAN, IF YOU WANT TO CURE YOUR ANDROPHOBIA, BOTH OF YOU HAVE TO HAVE A STRONGER FIGHTING SPIRIT!!
TOO TEPID !!
WHAT'S WRONG, TANE-SHIMA-SAN...?

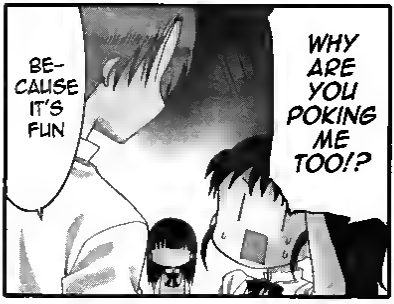


DETAINED
AT LEAST HER HANDS CAN'T MOVE, SO SHE CAN'T HIT ANYONE!
EVEN THOUGH IT IS A LITTLE EMBARRASSING...
...IS THAT SO...
LET'S GO EXPERIMENT ON THE KITCHEN STAFF!
IF HER HANDS CAN'T MOVE...
... BUT ...
HOW CAN SHE WORK NOW?
CRIMINAL
.....
MA-HI-RU-CHAN ...
T... THE MAIN CHARGE IS PUNCHING MEN EVERYWHERE...
... MURDERER?

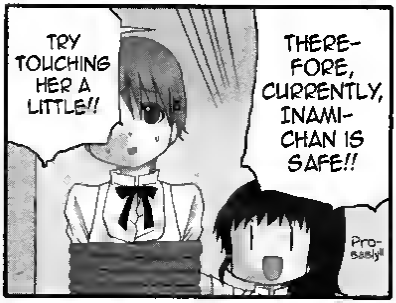
WHY?

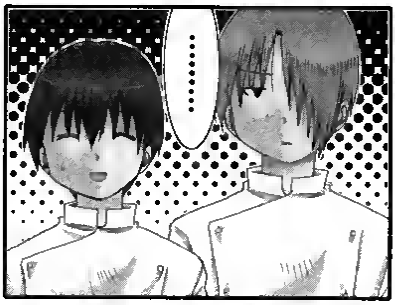
BECAUSE IT'S STILL A LITTLE SCARY TO TOUCH HER DIRECTLY WITH OUR HANDS
THEN WHY ARE YOU GUYS POKING HER WITH LONG COOKING CHOP-STICKS!?

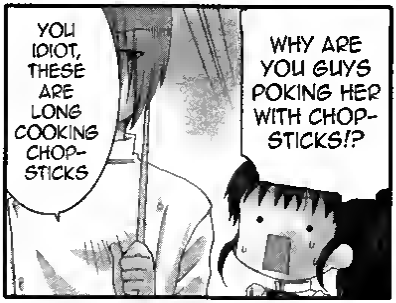




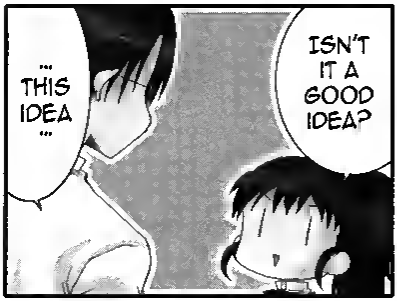
A LITTLE TOUCH 1



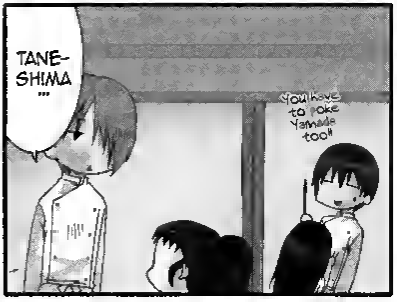


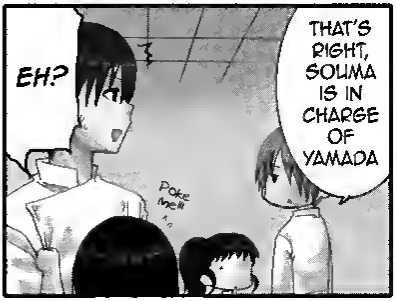


GOOD IDEA

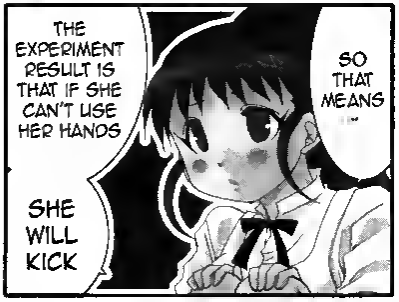


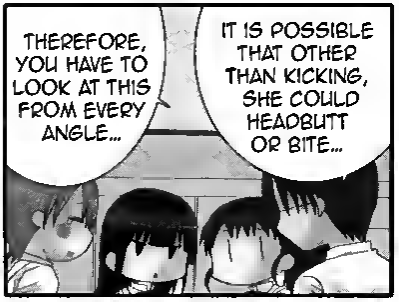
THE PERSON IN CHARGE



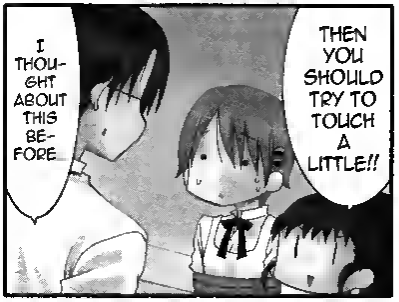


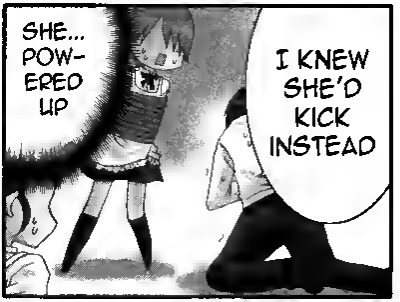
CONCLUSION





A LITTLE TOUCH 2





A NEW RELEASE OF

WORKING!!

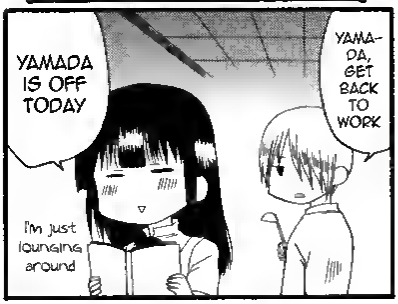
VOL.5
ENTRÉE 91

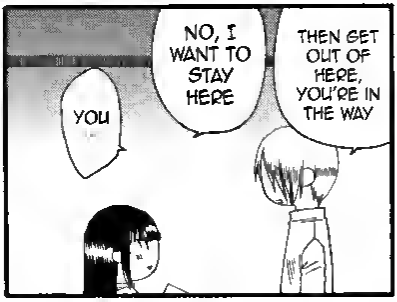
RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: THONY
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: GRIFFON
QCERS: GRIFFON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

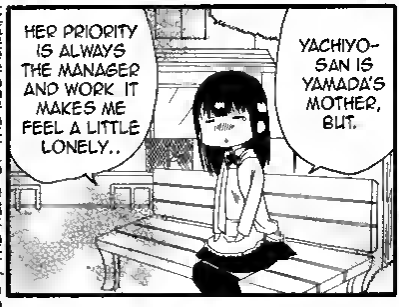
This is a Joint Release Between Highlanders Team and Japanzai Scanlation

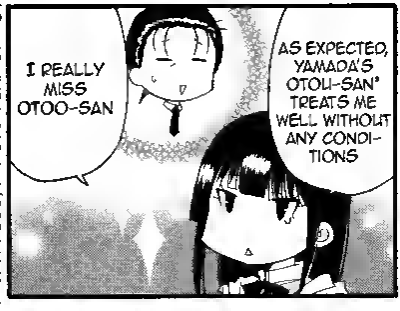
POWERFUL SHIELD

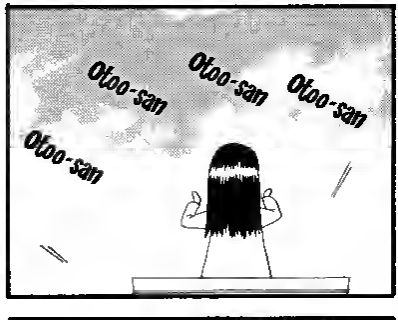


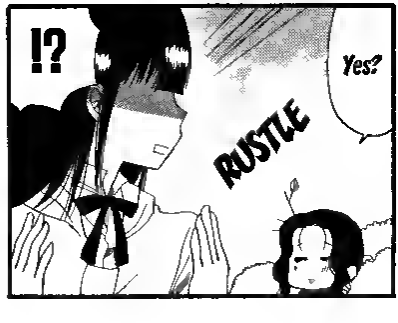


OTOO-SAN



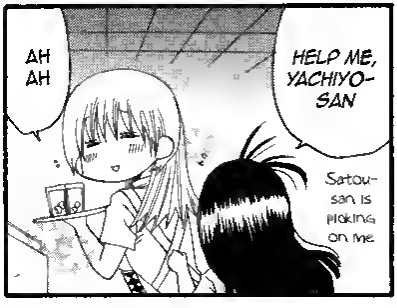


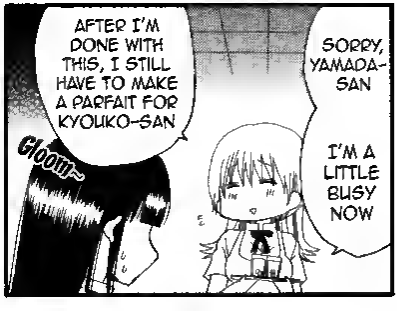


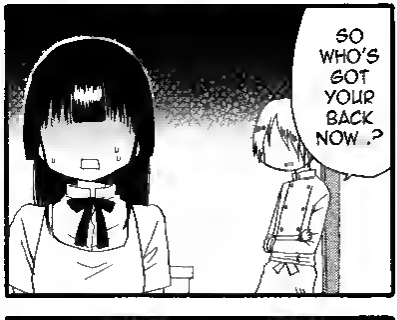


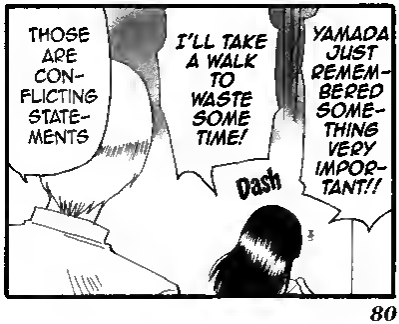
TL NOTE: *"OTOU-SAN" MEANS FATHER IN JAPANESE, A WORD PLAY ON "OTOO".

WINNING BY ESCAPING

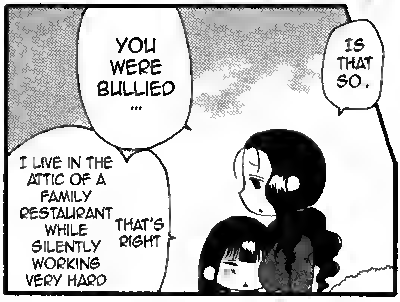


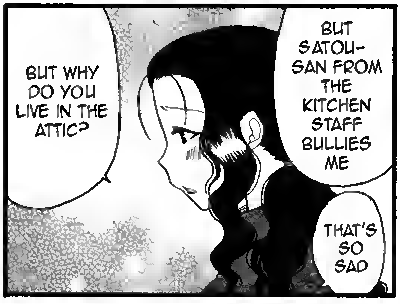


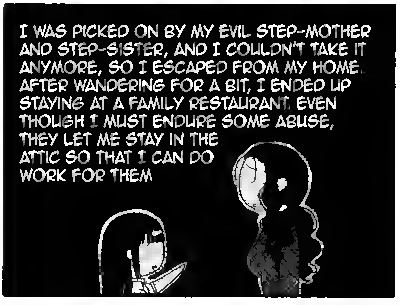


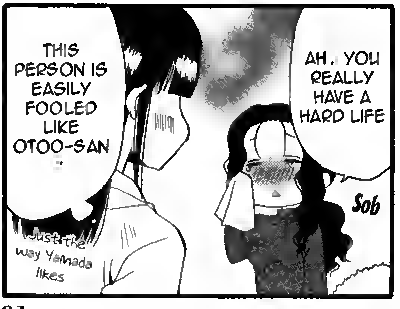

THOSE ARE CON-FLICTING STATE-MENTS
I'LL TAKE A WALK TO WASTE SOME TIME!
Dash
YAMADA JUST REMEM-BERED SOME-THING VERY IMPOR-TANT!!

A NICE PERSON

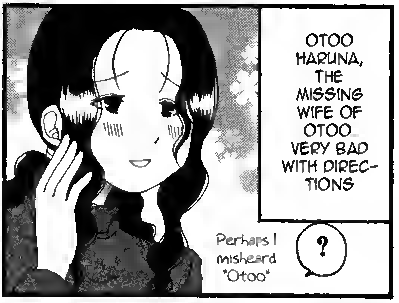


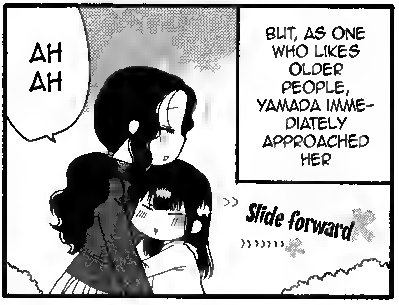



I WAS PICKED ON BY MY EVIL STEP-MOTHER AND STEP-SISTER, AND I COULDN'T TAKE IT ANYMORE, SO I ESCAPED FROM MY HOME. AFTER WANDERING FOR A BIT, I ENDED UP STAYING AT A FAMILY RESTAURANT. EVEN THOUGH I MUST ENDURE SOME ABUSE, THEY LET ME STAY IN THE ATTIC SO THAT I CAN DO WORK FOR THEM

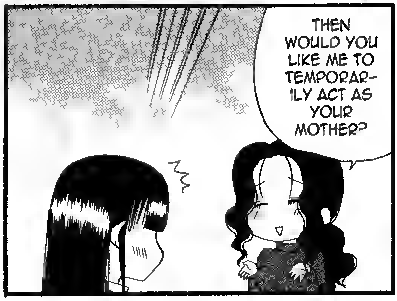


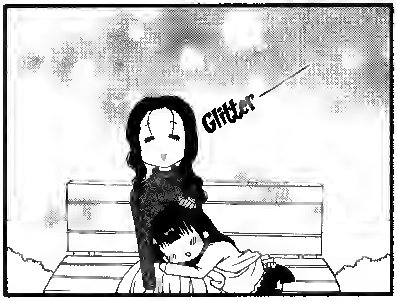
CURIOUS ENCOUNTER

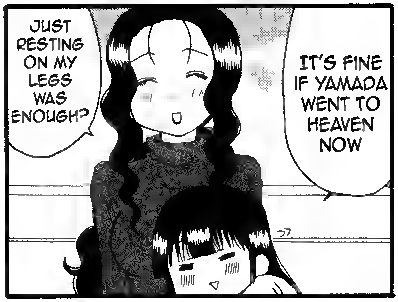




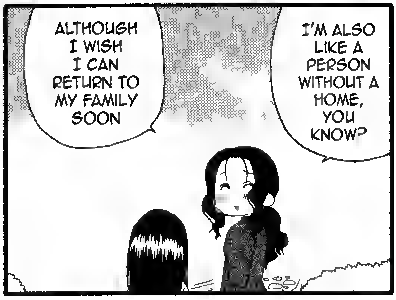
SPOILED BY ATTENTION

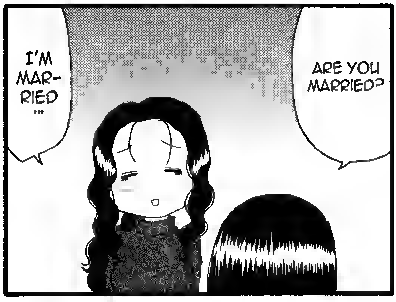


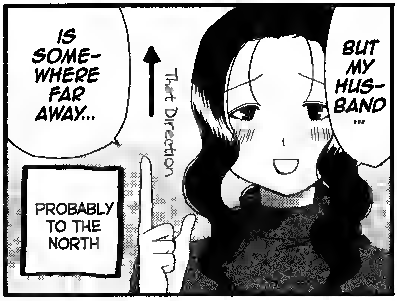


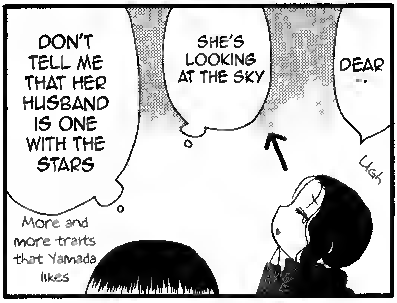


WHERE THE HUSBAND IS









IT CAN'T BE HELPED!
THIS PERSON WOULD BE AN IDEAL MOTHER FOR YAMADA
WH... WHAT DO I DO?
YACHIYO-SAN IS ALSO AN IDEAL MOTHER FOR YAMADA...
BUT YACHIYO-SAN...
SATOU-SAN IS ALSO AROUND HER
IF I GIVE UP YACHIYO-SAN AND SWITCH TO ANOTHER MOM...
BUT YACHIYO-SAN ALSO HAS WORK AND MANAGER...
?
CAN'T BE HELPED!! IT CAN'T BE HELPED!!
PASS!
NO
Breeze
DO YOU HAVE ANY KIDS?
Breeze
IF POSSIBLE, OF COURSE
DO YOU WANT ANY?
I LIKE THEM A LOT
Ho Ho
YES!
DO YOU LIKE THE CLIMAX SCENES IN NOON DRAMAS?
Soap Opera
AH, THANK YOU
YOU PASS!

UNFAITHFUL
AH!
SORRY I COULDN'T SPEND TIME WITH YOU EARLIER
YOU'VE RETURNED, AOI-CHAN
YACHIYO-SAN..
I'VE TALKED TO SATOU-KUN ALREADY
Hmm
EH?
Woo...
I'VE BEEN UNFAITH-FUL TO YOU...
DECISION!
?
I'M SORRY, YACHIYO-SAN!!
I'M SORRY!!
WHAT IS IT?
UMM
PLEASE BE YAMA-DA'S MOTHER!!
Extend
WE ONLY JUST MET, BUT I'VE DECIDED:
Vanished!
SHE DISAP-PEARED!!

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

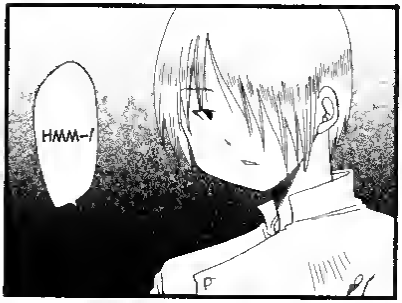
VOL.5
ENTRÉE 92

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: THONY, GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: KATSUDON
QCERS: GRIFFON, KATSUDON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

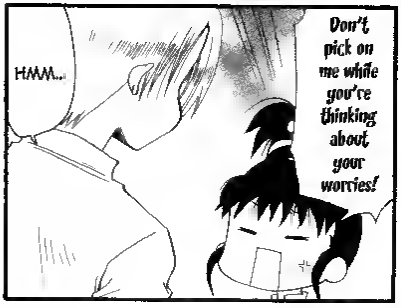
THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All rights reserved.


HMM-?

AH.. SORT OF..
SOMETHING WRONG, SATOU-SAN?

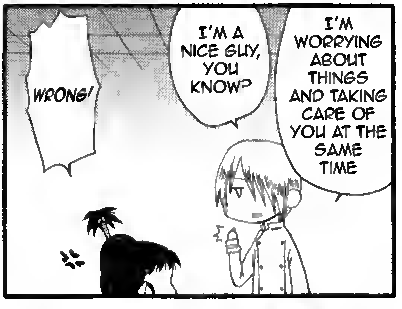
YEAH, EVEN I HAVE SOME WORRIES
SOMETHING BOTHERING YOU?

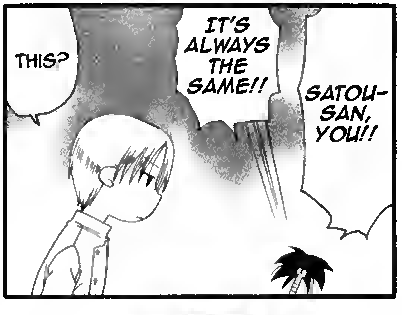

HMM..
Don't pick on me while you're thinking about your worries!

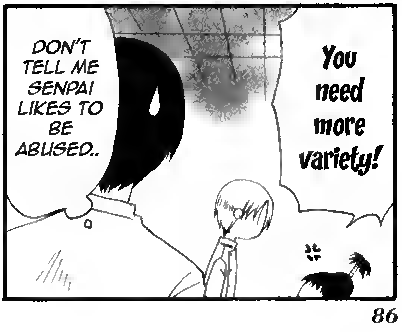
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 93

ANGERED

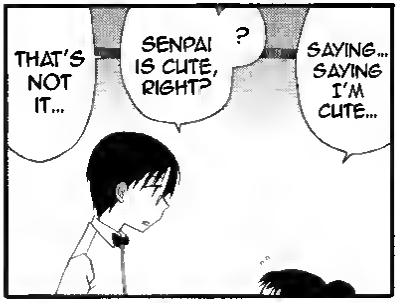
TOLERANCE LIMIT

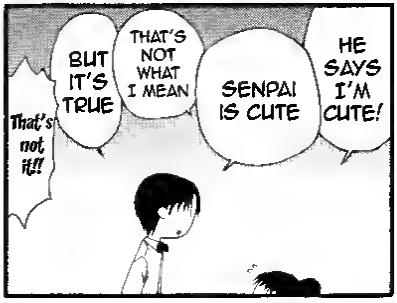


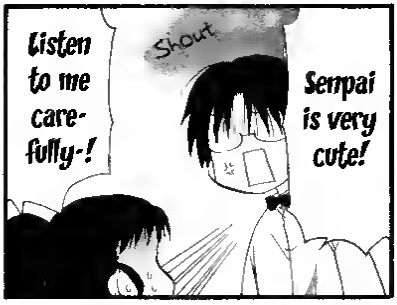




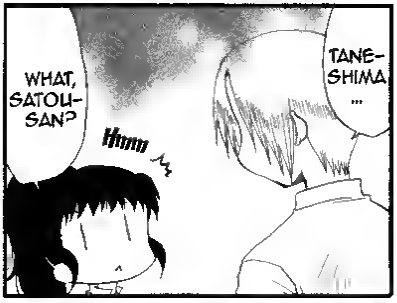
SAYING I'M CUTE

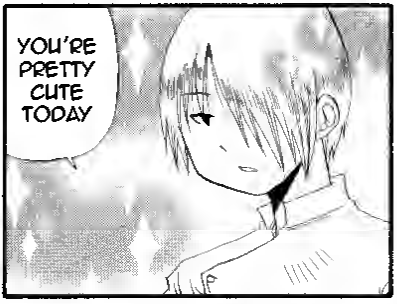


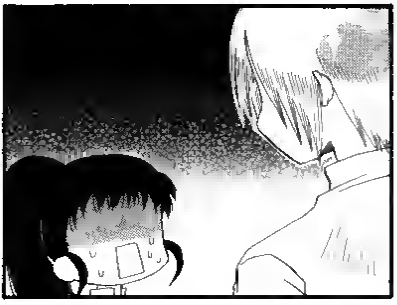




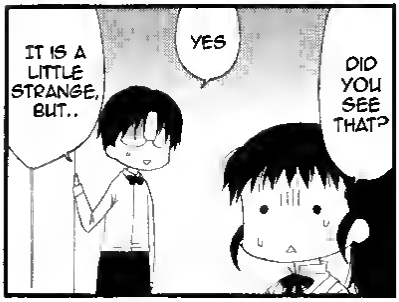
SHOCK



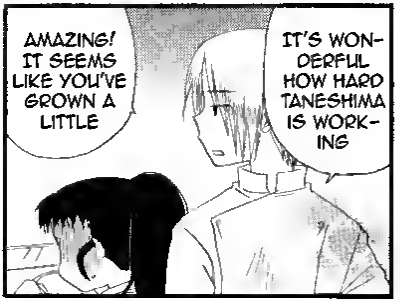


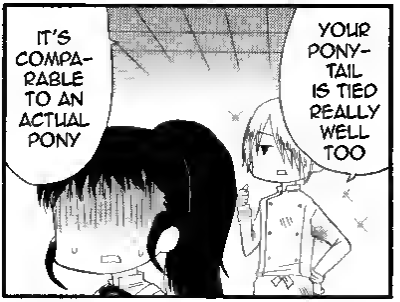


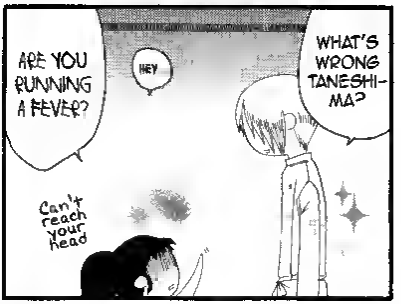
NOT FEELING WELL?



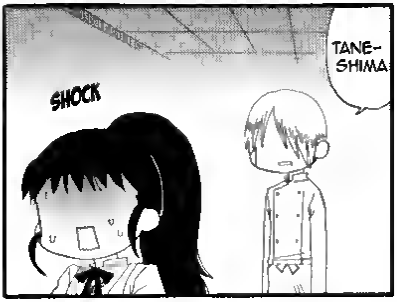
HORRIFYING PRAISE

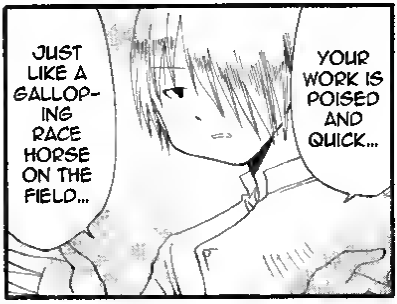




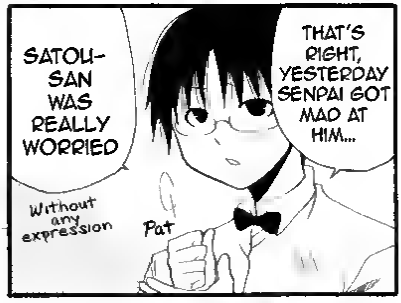


DO YOUR BEST





FIRM RESOLUTION



JUST LIKE BEFORE
I ALSO FELT THAT MY RECENT ABUSE HAD PROBABLY REACHED ITS LIMIT
YOU SAID I NEEDED MORE VARIETY...
I TRIED REALLY HARD TO GET USED TO IT!!
HOW COULD YOU GET USED TO IT!?
SO, I DECIDED THAT BY PRAISING YOU INSTEAD, I COULD ENJOY YOUR ANXIOUS EXPRESSION
KYA
Grab
I THINK GOING BACK TO THE BASICS IS BETTER
Ahh so worn out
IT'S FATE THAT SENPAI WILL ALWAYS BE PICKED ON BY SATOU-SAN
GEEz !!!
Wah so tiny
GEEz !!
THIS ISN'T IT
TODAY, YOU ALSO LOOK CUTE ENOUGH TO CHARM A PRINCE IN SHINING ARMOR.
A FEW DAYS LATER
TANE-SHIMA
Taneshima's finally used to it
THANK YOU
Smile
WHAT !!!?
Hmph
THAT WAS NO FUN

EXTRA PAGE

CONTINUING FROM BEFORE
AO!-CHAN, YOU'RE SO CUTE
Why do I have to purchase them?
WE FOUND ANOTHER CHEAP SHOP WITH GOOD CLOTHES
Yamada feels very good now!
BEING DRESSED UP REALLY MAKES YOU WANT TO GO OUT
AH, THEN
CAN YOU HELP ME BUY SOME INGREDIENTS?
YES
BUT IF YAMADA WEARS SOMETHING LIKE THIS...
...IT'D BE A WASTE, SO I'LL GO CHANGE INTO MY UNIFORM!!
no!
JUST WEAR THAT
Since I've already brought it

EXTRA PAGE

Eh
TAKANASHI-KUN SAID, "DON'T DRINK TOO MUCH"
YOU SHOULD LISTEN TO TAKANASHI-KUN ONCE IN AWHILE
BUT I'VE ALREADY BEEN GRANTING IT...
SOUTA'S "ONLY WISH OF ME FOR HIS LIFE-TIME"
Ha Ha
WHAT'S THAT WISH?
KOZUE NEE-SAN...
THIS IS THE ONLY THING I WISH OF YOU IN MY LIFETIME
PLEASE WASH YOUR OWN UNDERWEAR!
I'VE BEEN WASHING THEM ALREADY!
Poor [Takanashi/ Katanashi] -kun...

A NEW RELEASE OF

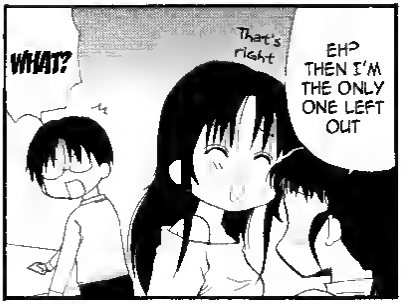
WORKING!!

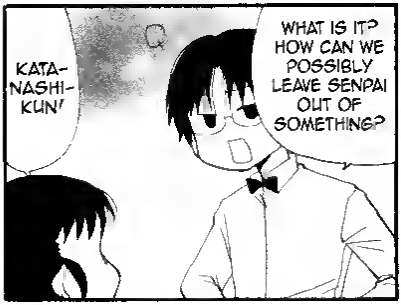
VOL.5
ENTRÉE 93

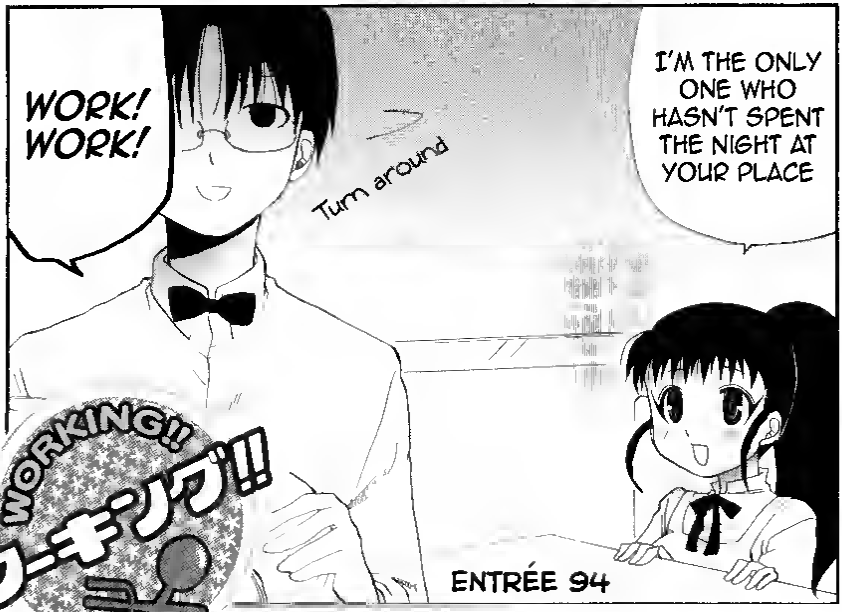
RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: PE@T
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: XEZREI
QCERS: KATSUDON
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All rights reserved.





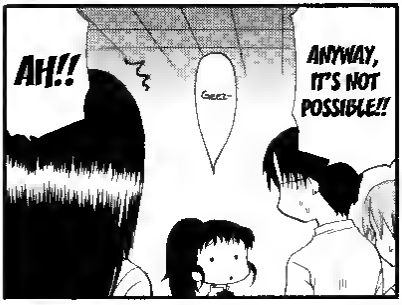


WORKING!! ワーキング!!

ENTRÉE 94

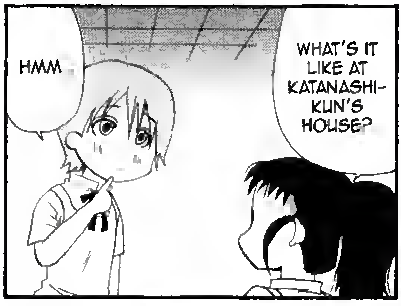
DEFINITELY VERY DANGEROUS!!
ER...
THERE'S NOTHING ELSE TO HIDE, RIGHT?
IT'LL BE FINE! I KNOW EVERYTHING ABOUT YOUR SISTERS
IF SENPAI FINDS OUT THERE WOULD BE MORE PROBLEMS...
BUT THERE'S THIS THING ABOUT WHEN I WAS FORCED TO CROSS-DRESS WHEN I WAS LITTLE...
WHY !?
NO WAY !!
YOU'RE JUST SAYING THE SAME IN A DIFFERENT WAY!!
SENPAI'S TOO SMALL. YOU'LL BE SQUISHED
VERY DANGEROUS!
NO WAY !!
KATANASHI-KUN, I ALSO WANT TO SPEND A NIGHT OVER
.....
HOW CAN YOU BE SO UNFAIR TO ME~?
PLAYING CARDS AND SUCH... IT SOUNDS SO FUN~
Is it okay?
WHY !?
NO WAY !!
THAT WON'T HAPPEN !!
MY SISTERS ARE HUMONGOUS. YOU'LL BE SQUISHED

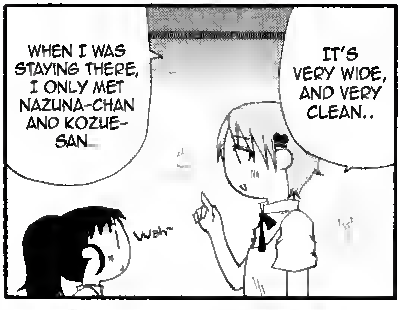
A VERY GOOD IDEA

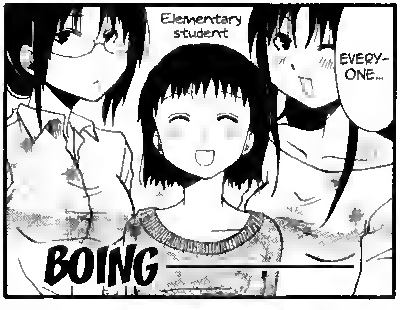


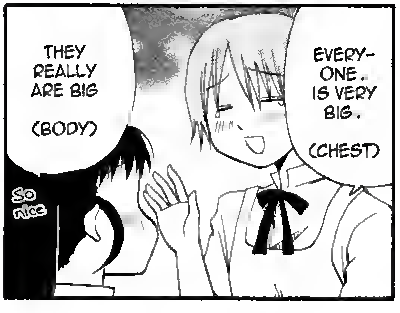
BETWEEN THIS AND THAT

VERY BIG

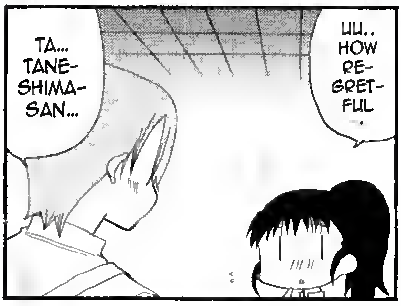


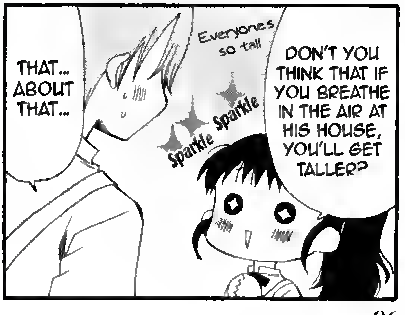




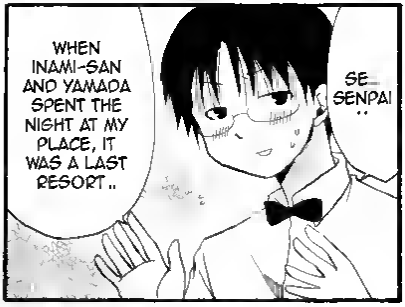


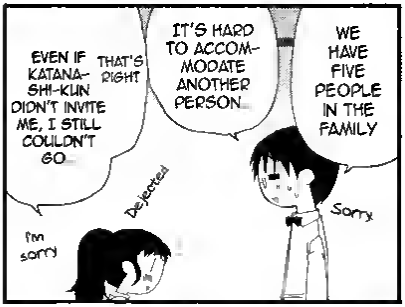
POPURA'S WISH



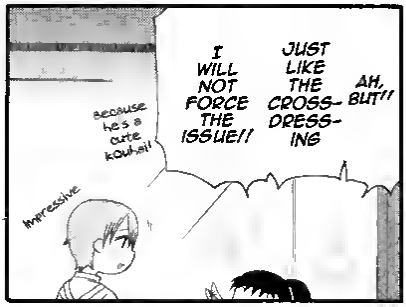

THAT... ABOUT THAT...
Everyones so tall
Sparkle Sparkle
DON'T YOU THINK THAT IF YOU BREATHE IN THE AIR AT HIS HOUSE, YOU'LL GET TALLER?

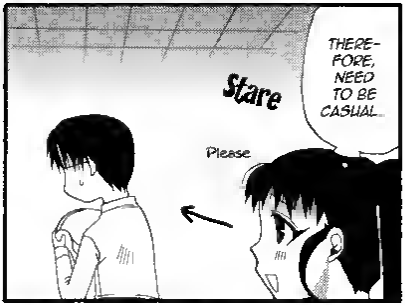
TAKANASHI'S WISH

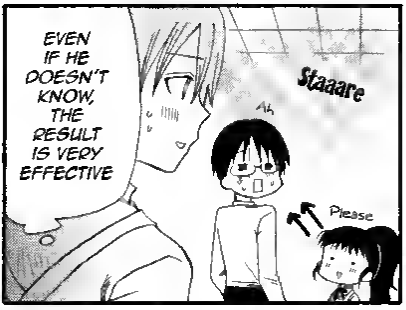



EVEN IF KATANA-SHI-KUN DIDN'T INVITE ME, I STILL COULDN'T GO...
THAT'S RIGHT
IT'S HARD TO ACCOM-MODATE ANOTHER PERSON...
WE HAVE FIVE PEOPLE IN THE FAMILY
Dejected
I'm sorry
Sorry

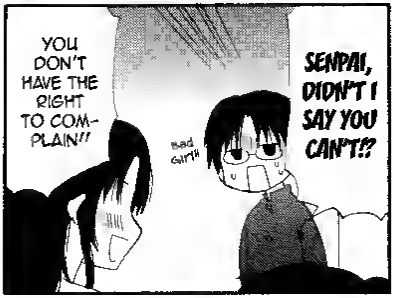
ACT CASUALLY

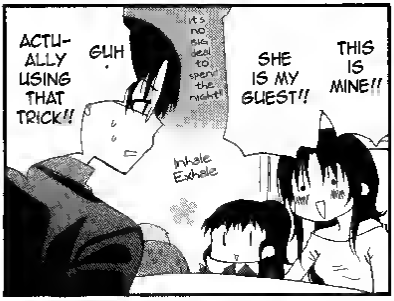


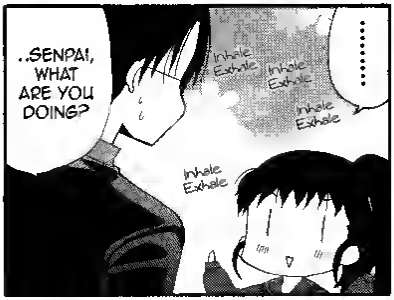




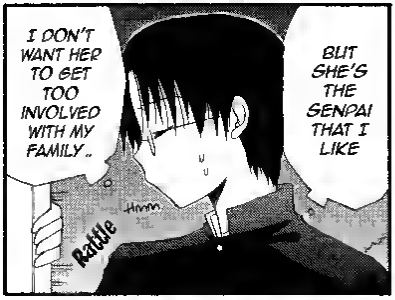
WHILE BREATHING







MISCALCULATION



A NEW RELEASE OF

WORKING!!

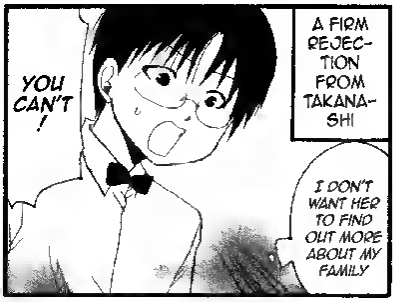
VOL.5
ENTRÉE 94

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: GRIFFON, XEZREI
QCERS: GRIFFON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

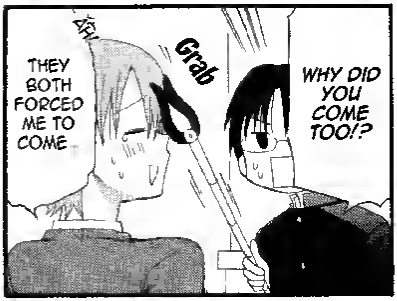
©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All rights reserved.

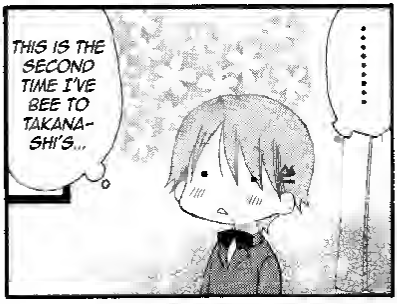


WORKING!! ワーキング!!

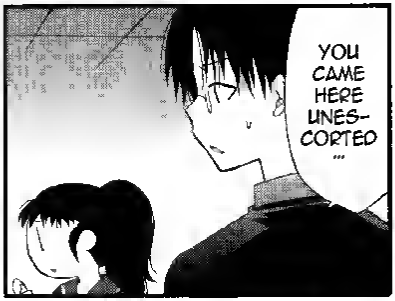
ENTRÉE 95

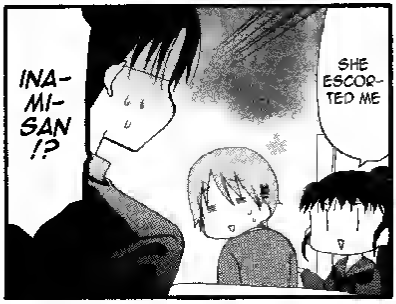
INAMI'S FEELINGS



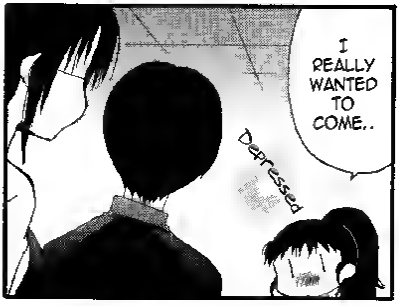


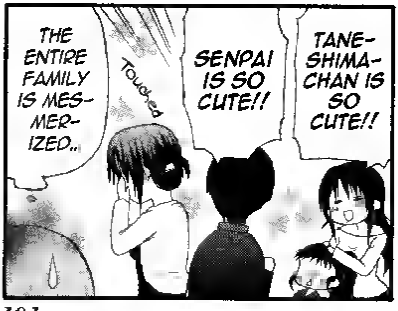
PARTNERS



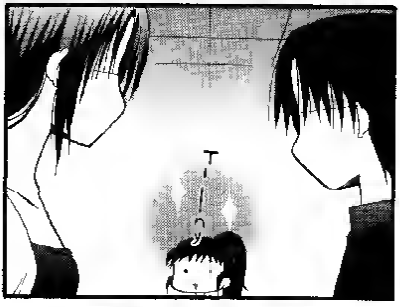


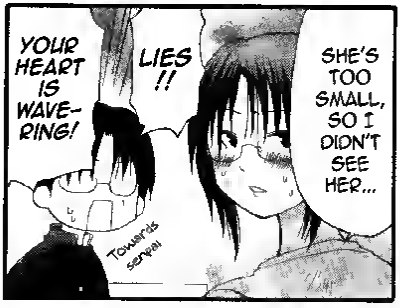
CAPTIVATED FAMILY



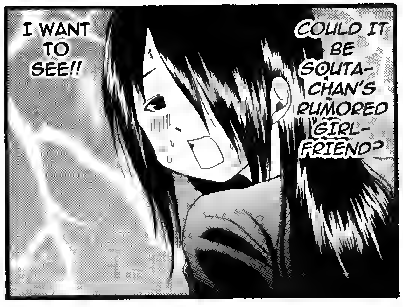


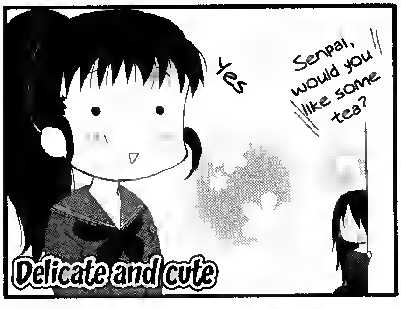
KAZUE'S FEELINGS

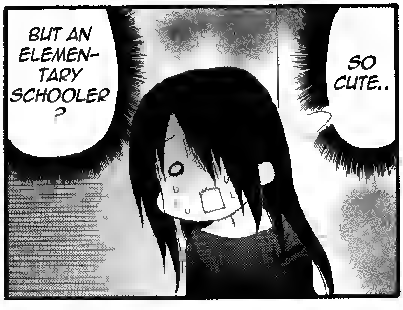




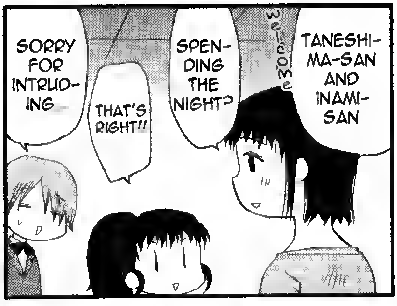
IZUMI'S FEELINGS

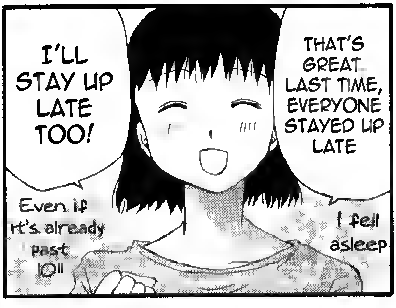






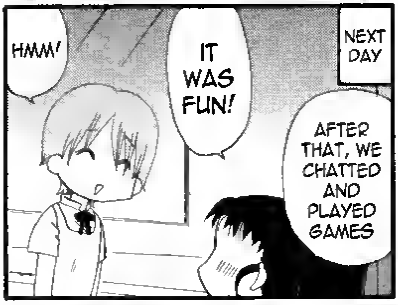
I'LL JOIN

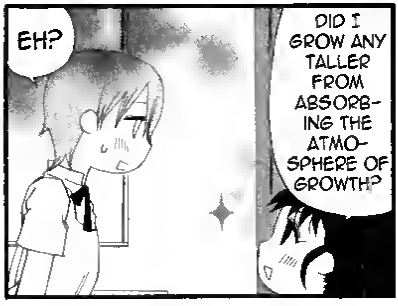


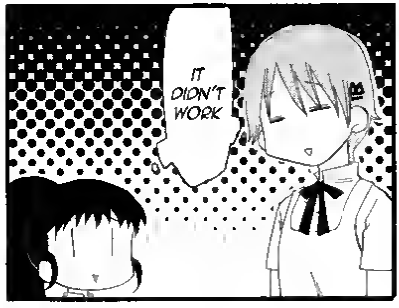


POOR KID
EVERYONE'S SO TALL NOW, BUT BACK THEN, EVERYONE WAS SO SHORT
EVERY-ONE'S SO CUTE...
IT'S HARD TO TELL
IF THAT'S THE CASE, THERE'S A GOOD CHANCE I COULD GROW!
EH?
POOR KATANA-SHI-KUN
BUT ...
THAT'S RIGHT, POOR ME
THEY'RE ALL OF A RELA-TIVE'S KID
THERE AREN'T ANY PIC-TURES OF YOU
WHO'S THIS KID?
I'LL BRING THE PHOTO ALBUM
WHEN YOU STAY OVER, YOU HAVE TO SEE THIS!
WHAT
THAT'S THE TIME WHEN I WAS FORCED TO WEAR GIRL'S CLOTHING ..
OUR FAMILY IS FULL OF GIRLS
WA, SO MANY GIRLS
THAT WO-MAN
WHO'S THIS GIRL THAT'S ALL DRESSED UP...?
It's him
I FEEL LIKE A LAMB WAITING TO BE SLAUGH-TERED
AH, THAT'S RIGHT
Didn't you find a picture before?
IT'S A RELA-TIVE'S KID!

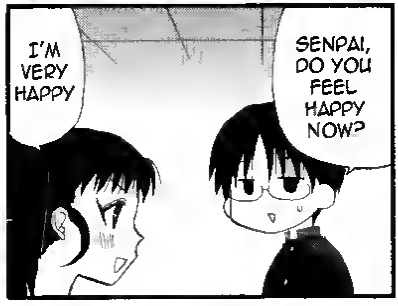
HOW'S THE POTENCY?







TAKANASHI'S FEELINGS



A NEW RELEASE OF

WORKING!!

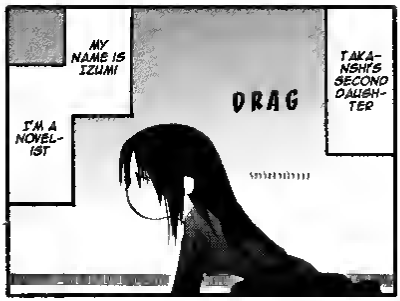
VOL.5
ENTRÉE 95

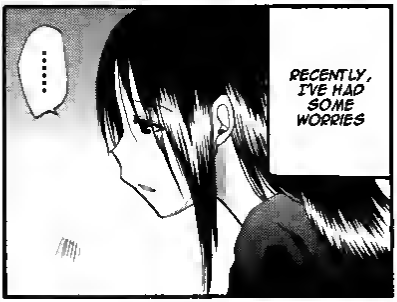
RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KERRI, KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: AZTEC, GRIFFON
QCERS: KATSUDON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

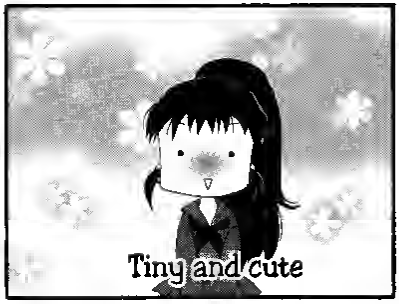
HAS A GIRLFRIEND
AN ELEMENTARY STUDENT TOO!
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THAT'S WRONG, SOUTA-CHAN!
Izumi is mistaken
ACTUALLY SEVENTEEN

ENTRÉE 96

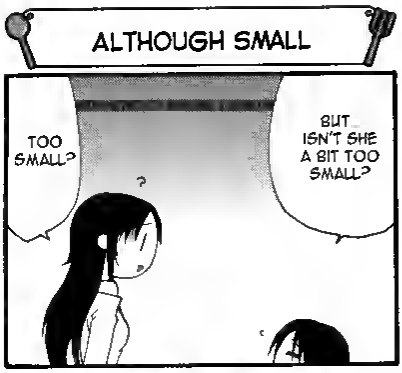

MY NAME IS IZUMI
I'M A NOVELIST
DRAG
TAKANASHI'S SECOND DAUGHTER

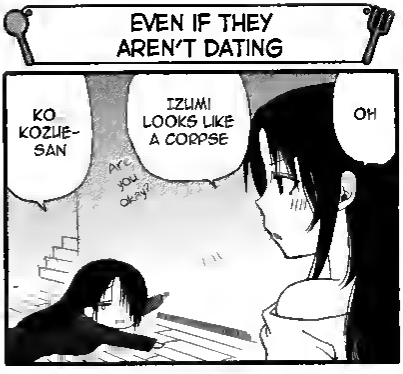

.....
RECENTLY, I'VE HAD SOME WORRIES

SOUTA-CHAN
THE PRECIOUS LITTLE BROTHER WHO'S DONE ALL THE CHORES AND TAKEN CARE OF ME


Tiny and cute

NO PROBLEM WITH THE AGE DIFFERENCE
EVEN THOUGH SHE'S VERY QUIET, SHE'S ONII-SAN'S TYPE!
A... AS... EXPECTED...
EH?
ISN'T THE AGE DIFFERENCE TOO DRASTIC?
B... BUT!!
INAMI IS ABOUT SEVENTEEN
Is that right
HMM, ONII-SAN IS SIXTEEN
Hmm
ARE ALL THE YOUNG PEOPLE LIKE THIS NOW!?
I'm going to drain school
THAT ISN'T A BIG DEAL
IS SHE THE GIRLFRIEND?
WHAT IS IT, IZUMI-ONEE-CHAN?
BUT... I'M NOT SURE IF SHE'S HIS GIRLFRIEND...
NAZUNA-CHAN, A GIRL STAYED OVER A FEW DAYS AGO, RIGHT?
HMM
AH
WE DID
AH-.
WAS THAT SOUTA'S GIRLFRIEND?
HMM
NAZUNA'S MISTAKEN TOO
INAMI-SAN
SHOCK
THAT'S RIGHT!


ALTHOUGH SMALL
TOO SMALL?
BUT ISN'T SHE A BIT TOO SMALL?

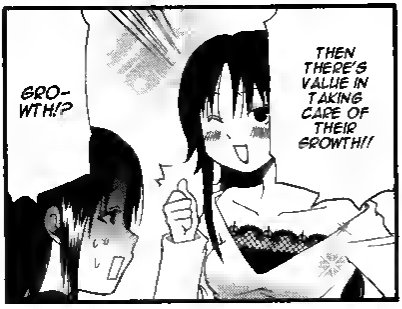

EVEN IF THEY AREN'T DATING
KO KOZUE-SAN
IZUMI LOOKS LIKE A CORPSE
Are you okay?
OH

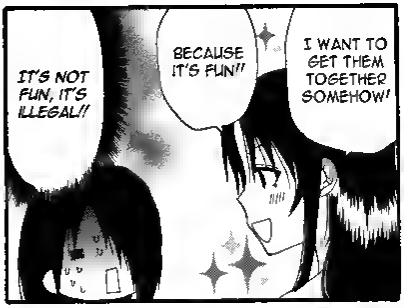
RIGHT, SMALL IS CORRECT
AH!!
HER CHEST!!

INAMI-SAN AND SOUTA ARE DATING ALREADY?
EH?
LAST TIME, SOUTA'S GIRL-FRIEND VISITED OUR HOUSE..

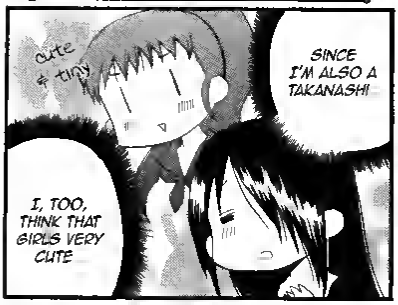
I FEEL THAT THE SMALL SIZE IS A GOOD THING!
BUT IT'LL BE SAD TO OPPOSE THEM FOR THAT REASON
BECA-USE
HMM
HMM

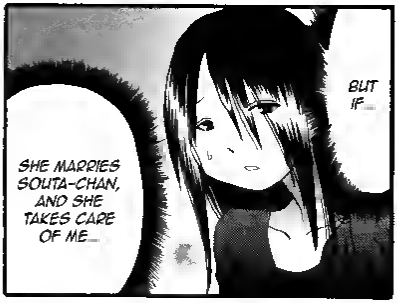
BUT
THEY'RE NOT!?
PROBA-BLY NOT!

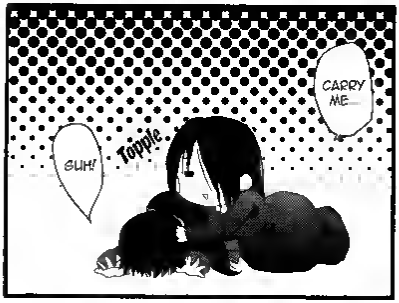

GRO-WTH!?
THEN THERE'S VALUE IN TAKING CARE OF THEIR GROWTH!!


IT'S NOT FUN, IT'S ILLEGAL!!
BECAUSE IT'S FUN!!
I WANT TO GET THEM TOGETHER SOMEHOW!

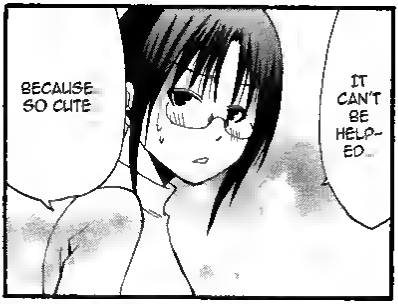
RESULT OF BEING TINY

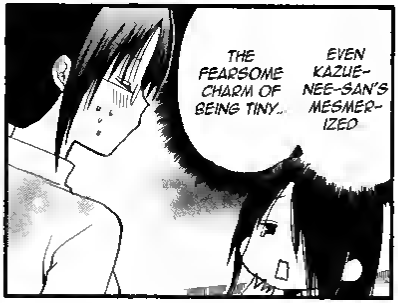






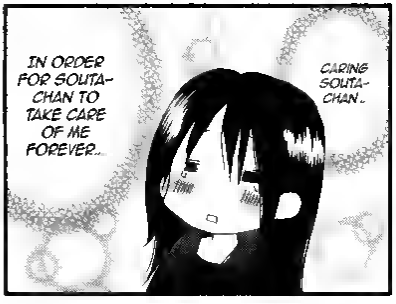
HER CHARM



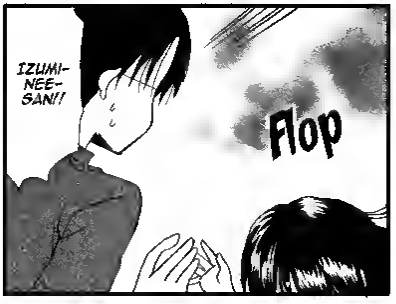


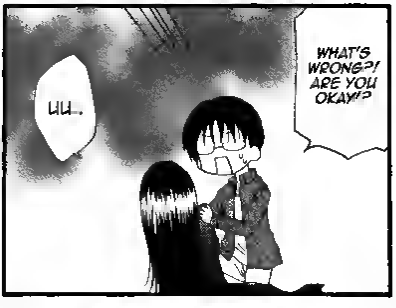
UNDERSTANDING THIS FEELING
EH?
I FEEL IT'D BE BEST NOT TO BECOME TOO CLOSE TO THE GIRL WHO STAYED HERE LAST TIME
SOU-TA-CHAN
Flustered
TRYING TO OBSTRUCT
BUT NAZUNA-CHAN, KOZUE-CHAN AND KAZUE-NEE-SAN ALL SEEM TO HAVE ACKNOWLEDGED IT...
ALL THE OUTSIDE OBSTACLES HAVE BEEN OVERCOME
JUST BECAUSE SHE'S SMALL DOESN'T MEAN EVERYTHING'S FINE
I KNOW YOU REALLY LIKE HER, BUT THERE ARE A LOT OF PROBLEMS YOU KNOW?
WHAT ARE YOU SAYING...?
Flustered
I'M BACK-
SOU-TA-CHAN
AT THIS POINT, I CAN ONLY STOP SOUTA-CHAN HIMSELF
(EVEN IF YOU TALK ABOUT INAMI-SAN THAT'S FINE) YOU SHOULDN'T BAD MOUTH SMALL THINGS LIKE THAT!!
BAM
SNACK IS A GIFT FROM THE GIRL THAT STAYED HERE LAST TIME
THIS
Sorry for the trouble~
WHAT'S WRONG, IZUMI-SAN!?
WHAT A GOOD GIRL!!!
Throb

HER DECISION



HER LIMIT





A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5
ENTRÉE 96

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: THONY
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: KFUKUDA
QCERS: KATSUDON

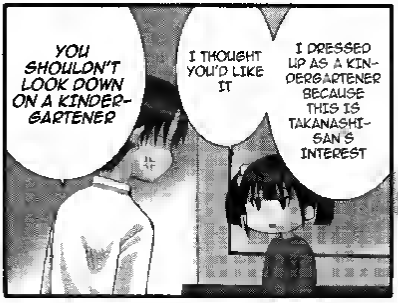
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

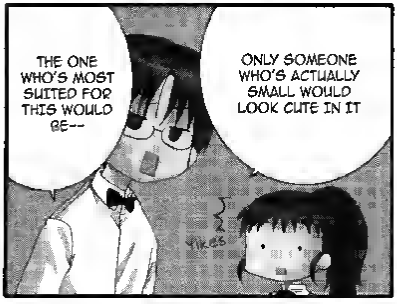
This is a Joint Releare Between Highlanders Team and Japanzai Scanlation

GEEZ!
YAMADA-SAN HAD ALREADY GONE TO THE ATTIC...
I'VE JUST HEARD ABOUT YOU TWO
YOU LEFT YAMADA BEHIND TO SPEND A NIGHT AT TAKANASHI-SAN'S
DO YOU THINK YAMADA WOULD GET IN THE WAY?
AM I NOT ONE OF YOUR FRIENDS!?
WHY DIDN'T YOU INVITE YAMADA TOO!?
SORRY...
YOU'RE TRYING TO DISCONNECT YAMADA!!
WHAT DOES "DISCONNECT YAMADA" MEAN...?
ENTREE 97
WORKING!!
ワーキング!!

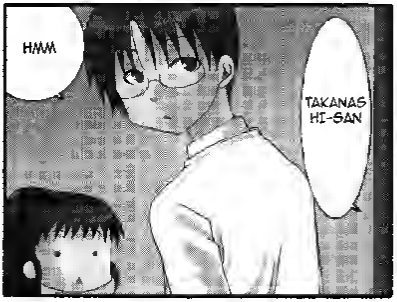
10 X SUGGESTION
YAMADA
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT IN THIS WORLD, IT'S GIVE AND TAKE
I'VE HELPED YACHIYO IN THE PAST SO NOW YACHIYO IS TAKING CARE OF ME
IF YOU WANT OTHER PEOPLE TO TREAT YOU WELL, YOU'LL HAVE TO DO THE SAME TO THEM
SO THAT'S IT
IF YAMADA HELPS EVERYONE OUT
THEN EVERYONE WOULD RETURN THE FAVOR BY 10!!
I DON'T KNOW IF IT WOULD BE 10 TIMES MORE
WHY?
IF YOU'LL EXCUSE ME
FIRST TANESHIMA-SAN, AND NOW YAMADA-SAN'S THROWING A TANTRUM...
REALLY
EVERY-ONE'S SO COLD TO YAMADA
THE GIRLS DON'T TREAT YAMADA LIKE A COMRADE
EVERYONE ONLY GIVES YAMADA LIP SERVICE
WHAT IS IT ?
MANAGER DOESN'T EVEN DO ANY WORK AND STILL GETS SPECIAL TREAT-MENT

TAKANASHI'S ZEAL

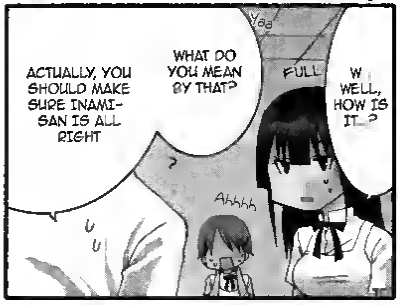

YOU SHOULDN'T LOOK DOWN ON A KINDER-GARTENER
I THOUGHT YOU'D LIKE IT
I DRESSED UP AS A KIN-DERGARTENER BECAUSE THIS IS TAKANASHI-SAN'S INTEREST

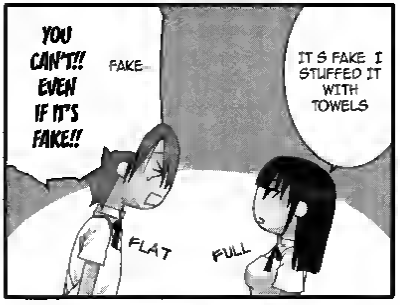


STARTING WITH HIM

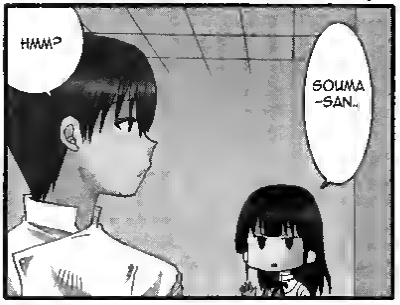


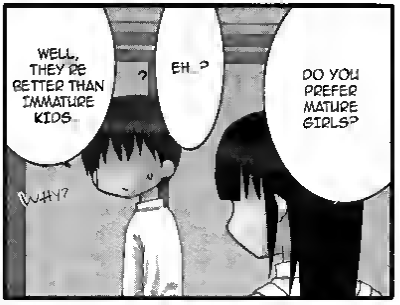
FULL VS. FLAT

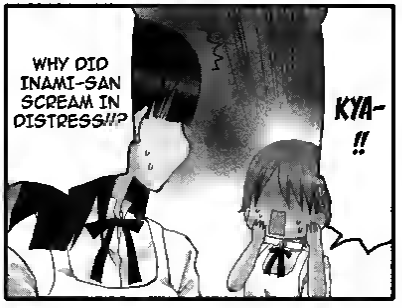




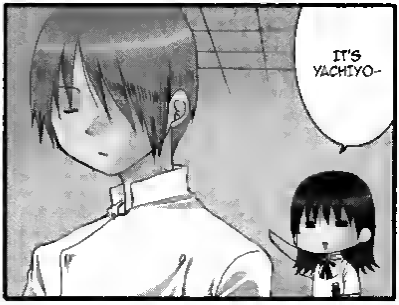
THE NEXT TARGET



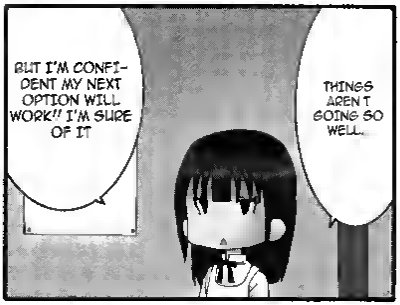


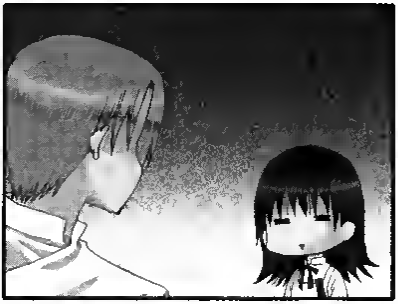


TWICE THE POWER

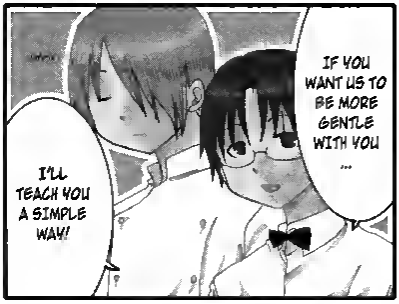


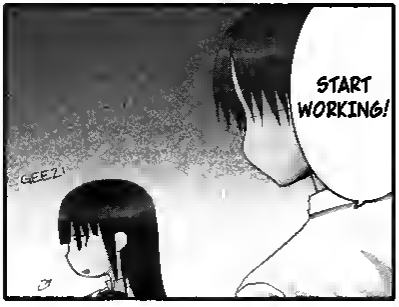
THE LAST TARGET



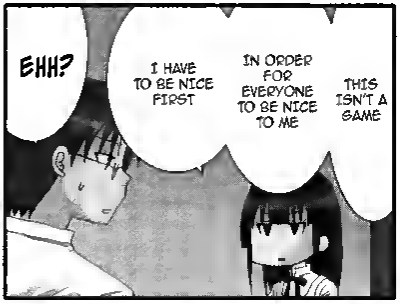


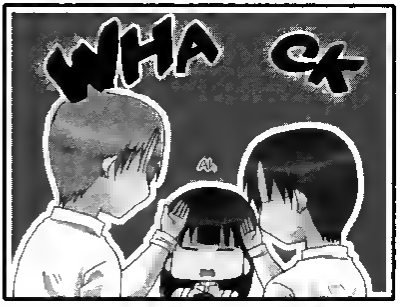
THE WAY TO MAKE THEM GENTLE





GO AHEAD





A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5
ENTRÉE 97

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: THONY
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: WANTCOKE
QCERS: KATSUDON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

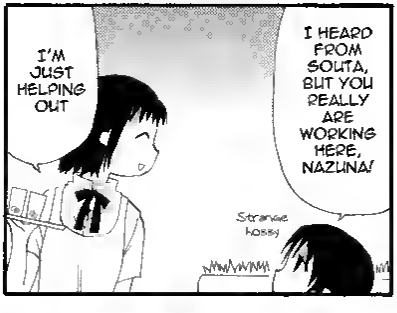
THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved

ENTRÉE 98

?
WHAT IS ?
"THIS" IS QUITE NICE, YOU KNOW?

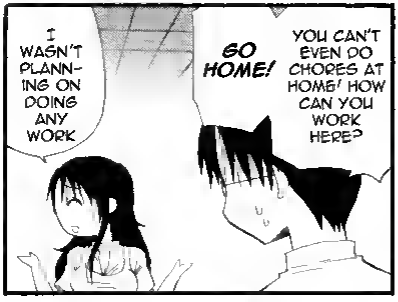
HMM-
HUFF HUFF

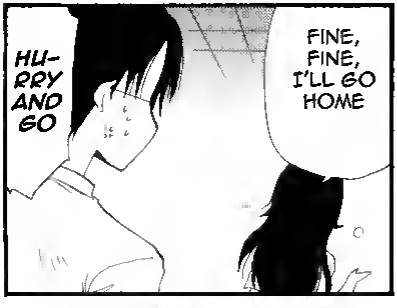

I'M JUST HELPING OUT
I HEARD FROM SOUTA, BUT YOU REALLY ARE WORKING HERE, NAZUNA!
Strange Hassy

WHAT A GOOD GIRL
I WANT TO LIGHTEN ONII-CHAN'S WORKLOAD AND MAKE HIS LIFE EASIER
SOME-THING THAT I DEFI-NITELY WOULDN'T DO
OH-

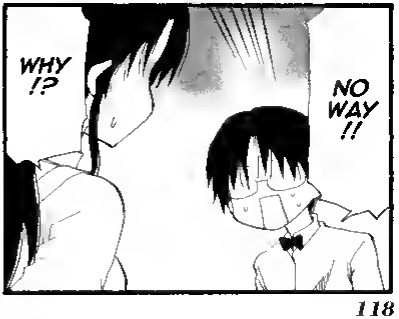
?
BUT
State

GO HOME!!

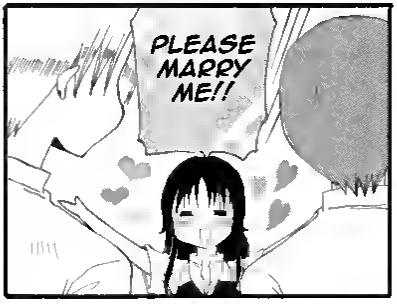




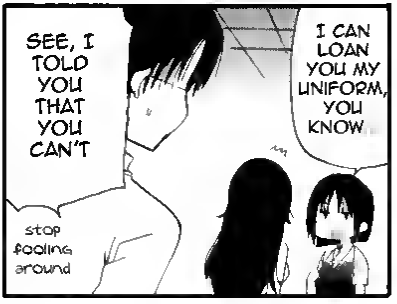
TRUTH ABOUT "THIS"



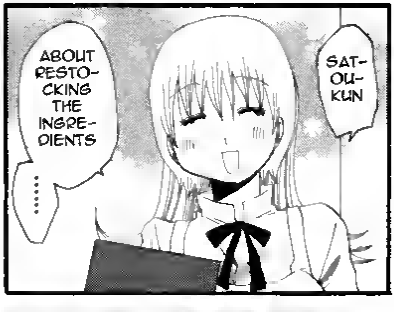
DISCOVERED



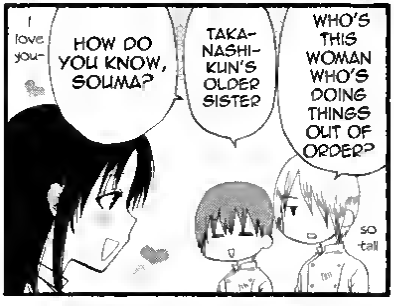
KYOUKO'S CHOICE

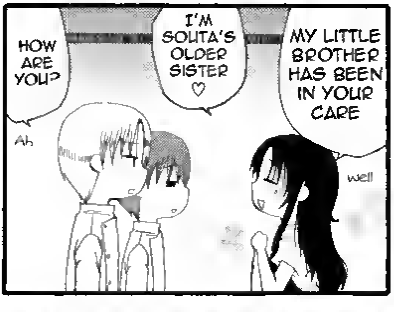


DECIDED ON SATOU

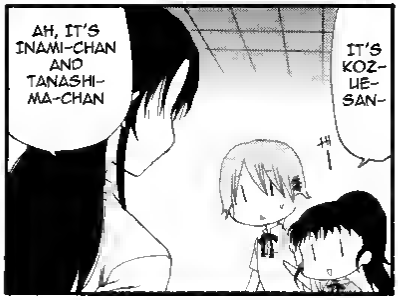


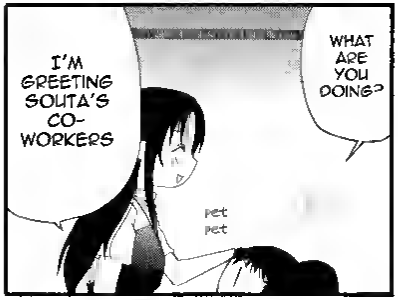
PLEASE MARRY ME!!



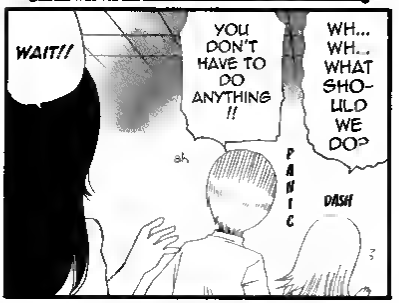


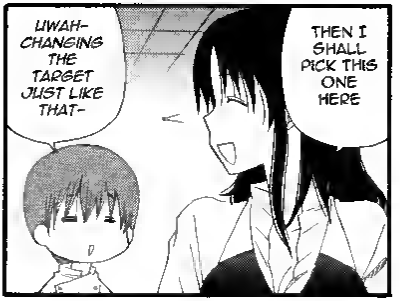
TAKANASHI'S REGRET

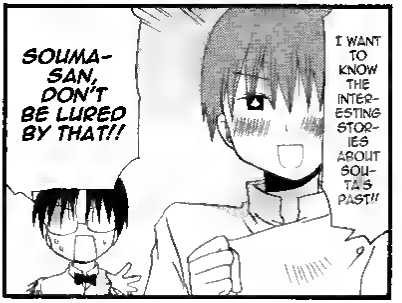




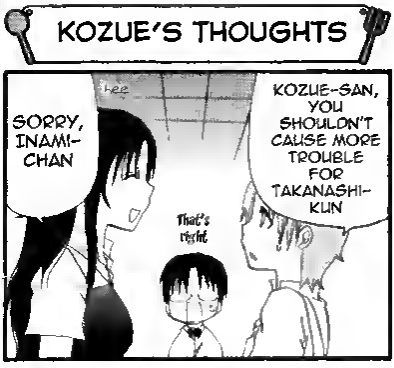
DECIDED ON SOUMA

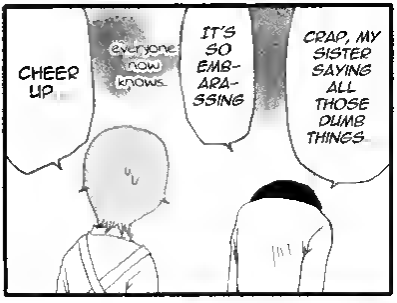






EVERYONE'S THOUGHTS
E... GOOD WORK...
FINALLY WENT HOME...
GLOOM
AHH...

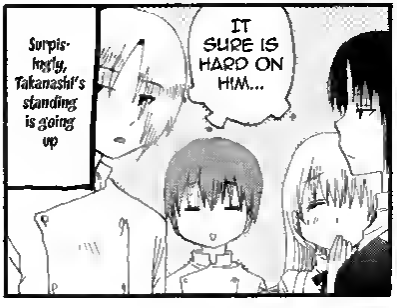

KOZUE'S THOUGHTS
SORRY, INAMI-CHAN
Hee...
That's right
KOZUE-SAN, YOU SHOULDN'T CAUSE MORE TROUBLE FOR TAKANASHI-KUN


CHEER UP...
everyone now knows
IT'S SO EMB-ARA-SSING
CRAP, MY SISTER SAYING ALL THOSE DUMB THINGS

EH...
ACTUALLY, I WAS TRYING TO MAKE SURE YOU DON'T HAVE ANY ROMANTIC RIVALS HERE
Whisper

WITH A SISTER LIKE THAT, EVERYONE WILL SURELY LOOK DOWN ON ME...
STARE
ah

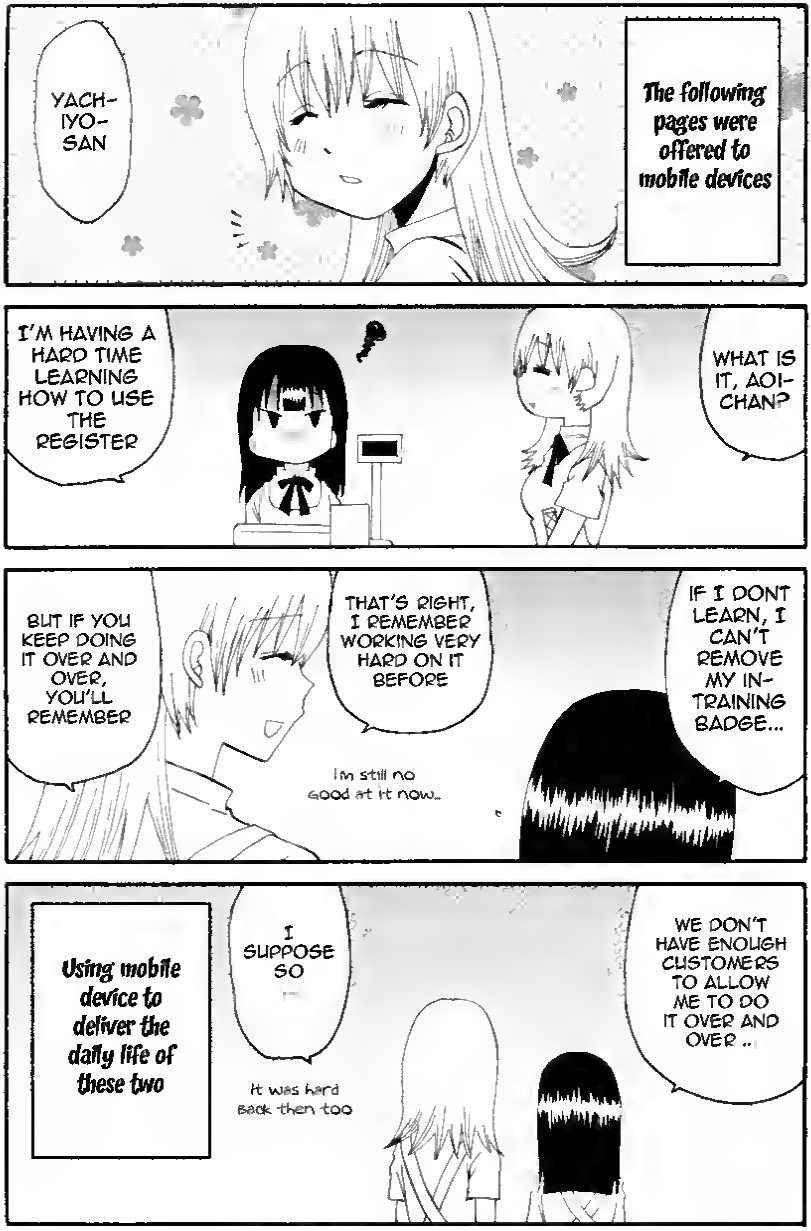
SUP-PORT-ING ME LIKE THIS...
LOOKS LIKE THERE AREN'T, SO I FEEL BETTER
KOZ-UE-SAN


Surpis-ingly, Takanashi's standing is going up
IT SURE IS HARD ON HIM...

I wonder if they're willing to marry me
PER-HAPS NOT?
BUT THE TWO IN THE KITCHEN SEEM TO BE QUITE HANDSOME

EXTRA PAGE

Plonk
Plonk
Plonk
Plonk
uwah, what thick bamboo
One day, a young man was out cutting bamboo
A SURPRISE OLD TALE!!
PRINCESS KAGUYA
BAMBOO
Appeared from inside the bamboo
A beautiful girl
Sparkle
Sparkle
Sparkle
Sparkle
Sparkle
Sparkle
I CAME FROM THE MOON
I'M PRINCESS KAGUYA
THEN WHY DID YOU EVEN COME HERE?
RIDING THE BAMBOO
BUT KYOUKO-SAN IS WAITING FOR ME AT THE MOON, SO I'M RETURNING
Princess Kaguya. The End


YACH-IYO-SAN
The following pages were offered to mobile devices
I'M HAVING A HARD TIME LEARNING HOW TO USE THE REGISTER
WHAT IS IT, AOI-CHAN?
BUT IF YOU KEEP DOING IT OVER AND OVER, YOU'LL REMEMBER
THAT'S RIGHT, I REMEMBER WORKING VERY HARD ON IT BEFORE
I'm still no good at it now..
IF I DONT LEARN, I CAN'T REMOVE MY IN-TRAINING BADGE...
Using mobile device to deliver the daily life of these two
I SUPPOSE SO
It was hard back then too
WE DON'T HAVE ENOUGH CUSTOMERS TO ALLOW ME TO DO IT OVER AND OVER ..

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

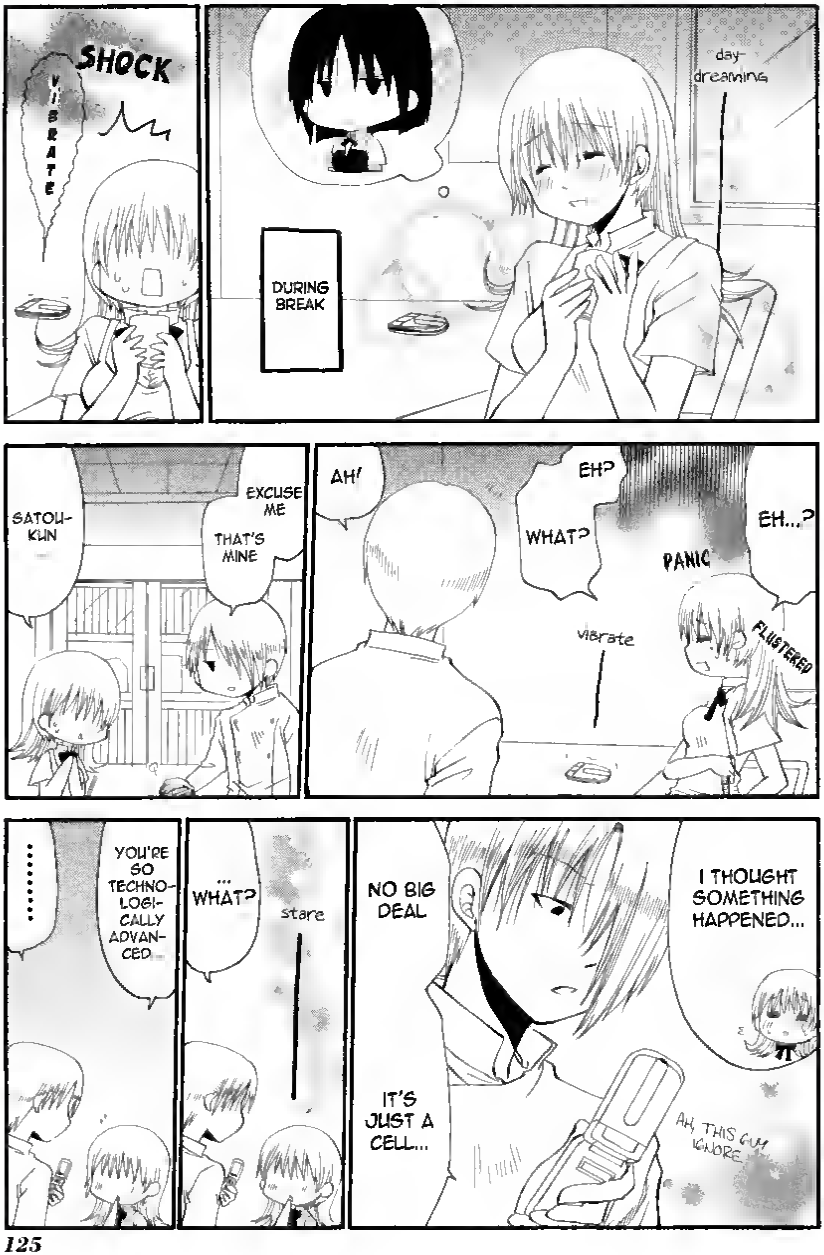
VOL.5
ENTRÉE 98
+EXTRAS

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: SEORUL
QCERS: KATSUDON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/
HTTP://JAPANZAI.COM/

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN HIGHLANDERS TEAM AND JAPANZAI SCANLATION

©2010 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved.


SHOCK
VIBRATE
day-dreaming
DURING BREAK
SATOU-KUN
EXCUSE ME
THAT'S MINE
AH!
EH?
WHAT?
EH...?
PANIC
vibrate
FLUSTERED
.....
YOU'RE SO TECHNO-LOGI-CALLY ADVAN-CED
... WHAT?
stare
NO BIG DEAL
I THOUGHT SOMETHING HAPPENED...
IT'S JUST A CELL...
AH, THIS GUY IGNORE

SHE'S NOT THAT GOOD WITH GADGETS
ah-
YACHIYO DOESN'T HAVE A "CELL PHONE"
I CAN USE ALL THE GADGETS HERE AT WORK
learned them
BUT...
SO RARE
IT'S JUST LIKE THE CHIEF...
EH...
IT'S NOT THAT I'M NOT INTER-ESTED
IT'S REALLY USEFUL TO HAVE ONE! ARE YOU INTER-ESTED?
I'll teach you!
OF COURSE YOU WON'T DIE, BUT...
I'M NOT GOING TO DIE IF I NEVER LEARN TO USE A CELL
BUT IT DID TAKE ME A WHILE TO LEARN HOW TO USE THE REGISTER...
SOUMA-SAN HAS GOOD TIMING
POKES OUT
SATOU-KUN, YOU WANT TO HELP HER BUY ONE?

IF YOU WANT, DURING BREAK WE CAN GO TO A NEARBY STORE TO LOOK AT SOME
clank
ouch
SLOWLY SPENDING AN ENTIRE DAY PICKING ONE OUT WOULD BE GREAT!
...HOW ABOUT IT?
hurry and decide
...GO AHEAD
.....
IF YOU KNOW HOW TO USE A PHONE AT HOME, IT'LL BE FINE
IT'S A PHONE
are you an old lady?
BUT ER... A CELL...
THE TECH-NOL-OGY ISN'T THAT ADVA-NCED
CAN IT ATTACK PEOPLE?

I UN-DER-STAND
you're from the Stone Age
UH-
SATOU-KUN, IM ALSO SCARED OF TALKING TO THE SHOP-KEEPER....
Cu
WELCOME TO THE SHOP~
CAN I SHOW YOU ALL THE MODELS AND THEIR FUNCTIONS?
HIDE
YOUR GIRL-FRIEND IS REALLY CUTE!
do you want to join a "couple only" special?
did you just say "Geez"?
?
THAT'S NOT IT!
GEEZ

*IAIDO IS A MODERN MARTIAL ART ASSOCIATED WITH THE SMOOTH, CONTROLLED MOVEMENTS OF DRAWING A SWORD

I ENDED UP CHOOSING THE CONTRACT DETAILS ON THE FLY
... WELL,
I'LL HELP YOU ENTER THE PHONE NUMBERS THAT YOU'LL USE
WHAT'S MANAGER'S NUMBER?
you can put that in ?
do you know?
IT SEEMS YOU HAVE PROBLEMS WITH EVERY-THING BESIDES WORKING
YOU HAVE TO DO YOUR BEST
THANK YOU, SATOU-KUN
SATOU-KUN,
PUT YOURS IN
AH ...
YOU KNOW MANAGER'S NUMBER BY HEART, DAMN IT
DAMN IT?

YOU CAN ASK TANESHIMA TO SHOW YOU HOW TO TEXT
YES, YES
entered
I ONLY WANT TO PUT IN MY FRIENDS' NUMBERS
CAN I SEND THEM TO YOU?
.....
HEART RACING
...IT'S LIKE... SENDING MAIL USING YOUR CELL PHONE
you don't know this?
WHAT'S A TEXT?
I've heard of them before
still don't understand
→
EASILY GUESSING THE CONTENTS OF THE MESSAGE
.....
KYOUKO-SAN
yay
...DO WHAT-EVER YOU WANT

WELCOME BACK
KYOU-KO-SAN, WE'RE BACK
I GOT A CELL PHONE. SATOU-KUN DID EVERY-THING FOR ME
IS THAT RIGHT? THAT'S GREAT
THEN,
I CAN GET IN TOUCH WITH YOU ANYTIME
YOU CAN YES! CALL ME ANYTIME
ah- so worn out
SATOU-KUN ALREADY FIGURED OUT WHAT WOULD HAPPEN, BUT HE WASN'T FAZED
NO FUN !!
AFTER-WARDS
SHE'S NOT USED TO IT YET. HER MESSAGE IS VERY SHORT
feels a little better
KYOUKO-SAN IS COOL TODAY ♡

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5 EXTRAS

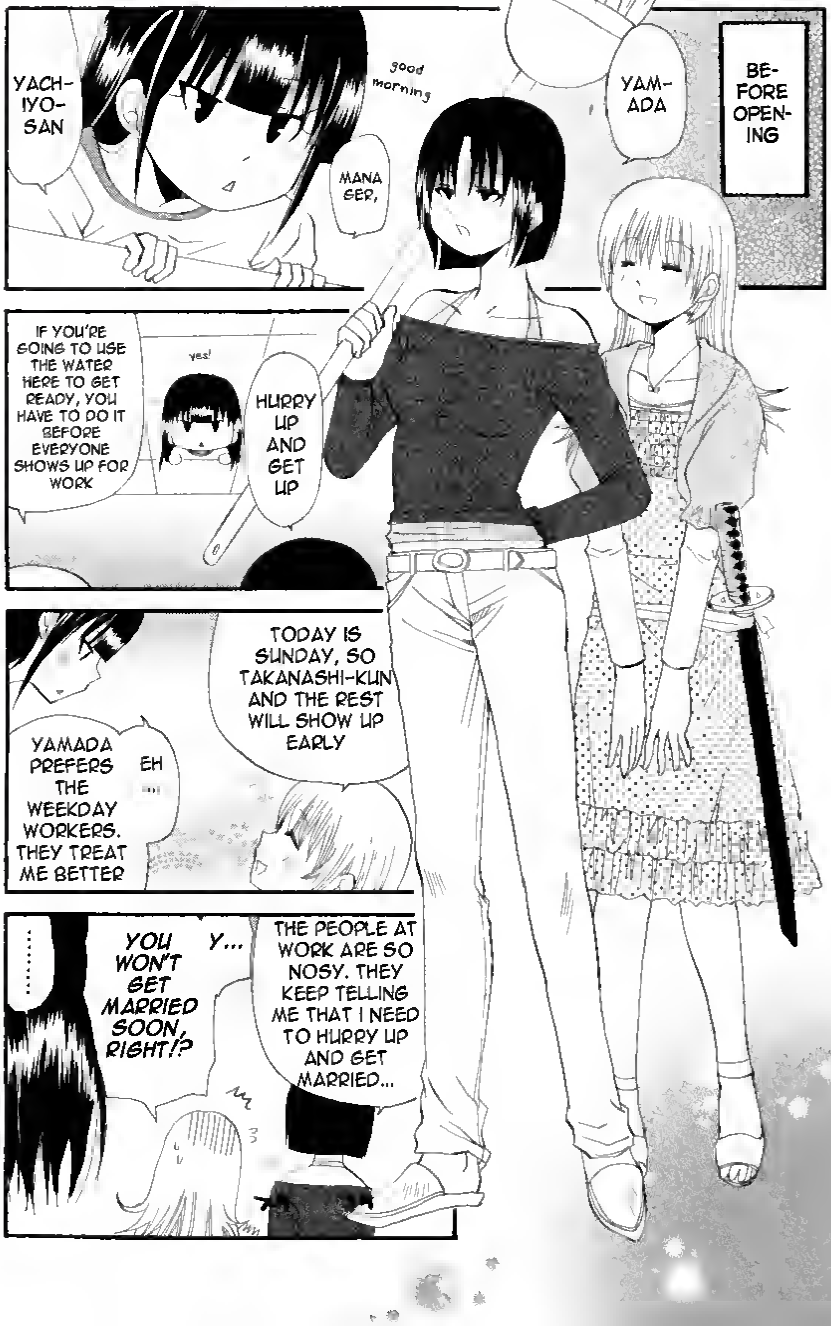
RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: SEORUL
QCERS: JUUBUNTAITAICHOU
KATSUDON

HTTP://WWW.JAPANZAI.COM/

THANKS TO HIGHLANDERS TEAM FOR BRINGING WORKING!! TO EVERYONE JAPANZAI WILL CONTINUE THE TRADITION.

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All rights reserved.

GROGGY
GOOD MORNING
YAMADA
I'M YA-MA-DA
DUE TO A CERTAIN REASON, I'M LIVING IN THE ATTIC OF WAGNARIA
BUT I'M ACTUALLY A SUPER WAITRESS
RIGHT NOW, YAMA-DA
WILL SHOW EVERYONE MY AMAZING AND PERFECT DAY
I'M SORRY! I'M LYING ABOUT IT BEING PERFECT!
broom
SNAP


BEFORE OPENING
YAMADA
YACHIYO-SAN
good morning
MANAGER,
HURRY UP AND GET UP
yes!
IF YOU'RE GOING TO USE THE WATER HERE TO GET READY, YOU HAVE TO DO IT BEFORE EVERYONE SHOWS UP FOR WORK
TODAY IS SUNDAY, SO TAKANASHI-KUN AND THE REST WILL SHOW UP EARLY
EH...
YAMADA PREFERS THE WEEKDAY WORKERS. THEY TREAT ME BETTER
Y...
THE PEOPLE AT WORK ARE SO NOSY. THEY KEEP TELLING ME THAT I NEED TO HURRY UP AND GET MARRIED...
YOU WON'T GET MARRIED SOON, RIGHT!?
.....

*NATTO IS A TRADITIONAL DISH MADE FROM SOYBEANS

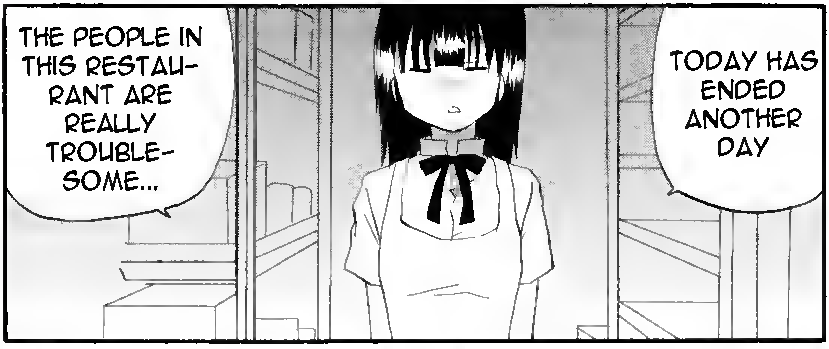
T/N: "GOHAN" IS JAPANESE FOR RICE. IT IS ALSO USED TO MEAN "COME AND EAT"

IT'S SO BUSY TODAY
AH
LUNCH TIME
DON'T JUST STAND THERE; START WORKING
YAMADA!
.....
STARE
My shift doesn't start until tonight!!!!!
Regret-fully
WHEN I'M NOT WORKING, I DON'T HAVE TO LISTEN TO TAKANASHI-SAN
THEN DON'T GET IN THE WAY. GO SOMEWHERE ELSE

FREE TIME
THIS IS...
the shop is always like this now
THE TIME BETWEEN LUNCH AND DINNER IS USUALLY PRETTY QUIET
BOOK1 UNDERSTANDING A FAMILY RESTAURANT
I should use this time to restock the supplies
CAN'T BE HELPED, SINCE TAKANASHI-SAN IS THE ONLY ONE HERE
I SHOULD USE THIS TIME TO SOCIALIZE
HMM
WHAT?
TAKA-NASHI-SAN
and since I'm a master at it, I also have to assist and support other people's love lives
When engaging in chitchat with another person, the best course of action is to pick a topic that the other person likes or is interested in
WHY DID YOU SUDDENLY SAY THAT-!?
TH~
INAMI-SAN'S CHEST IS REALLY TINY!
~WACK

I'M WORK-ING
YAM-ADA, WORK ...
TIME DINER
SO TIRED..
NO, THIS IS ME WORK-ING
YOU'VE BEEN THERE FOR OVER 30 MINUTES
IF YOU DON'T HURRY UP AND WORK, SOMEONE WILL BE MIS-ERABLE
SO THEY CAN WORK EASILY
IF I'M HERE, PEOPLE WON'T FEEL LIKE I'M GETTING IN THE WAY,
TAN-ESH-IMA-SAN!
KYA
NO FIGHTING-
GRAB
IT'S TANE-SHIMA

SLAM
FUU
DON'T USE THE GRILL
AOI-CHAN, SEE YOU TOMORROW
I'M HUNGRY
CLOSING TIME


THE PEOPLE IN THIS RESTAURANT ARE REALLY TROUBLESOME...
TODAY HAS ENDED ANOTHER DAY

LOOKS
AROUND
SIL ENCE

PEPPE SSEP

HELLO
...
BEEP
I'M SO LONELY AND BORED SO I CALLED TAKANASHI-SAN, AND WAS GOING TO HANG UP AFTER ONE RING, BUT YOU PICKED UP...
GO TO SLEEP, YAMADA
not only that, you were slacking off uh is you were in the middle of working
play
ALSO, YAMADA, YOU BROKE A LOT OF PLATES TODAY! YOU NEED TO BE EXTRA CAREFUL!
SLEEP
ZZZ
it's because you're still a trainee! are you listening?

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5 EXTRAS

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: SEORUL
QCERS: JUUBUNTAITAICHOU
KATSUDON

HTTP://WWW.JAPANZAI.COM/

THANKS TO HIGHLANDERS TEAM FOR BRINGING WORKING!! TO EVERYONE JAPANZAI WILL CONTINUE THE TRADITION.

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All rights reserved.

あとがきだ

ニイハオヤムチャでこんにちは
高津カリノでございます。
またお会いできてうれしいです。
はじめましてのかたは敢えて
５巻から買うという逆転の発想
ありがとうございます。

今回は特装版として４姉妹の
ドラマＣＤが付いてるバージョン
もあります。一見ハーレムだけど
そうでもないたのしい家族
お楽しみいただければ幸いです。

同時に通常のドラマＣＤ第二弾も
発売になりました。前回ＣＤ皆さんが
聴いてくださったおかげです。
ありがとうございます。
そちらもたのしいファミレス
お楽しみいただければ幸いです。

５巻はなんだか今までで一番
落ち着いた巻になったような
そうでもないような感じですが
６巻以降またハシャいで
参りますのでまだまだまだまだ
お付き合い下さい。

ではまた６巻で。

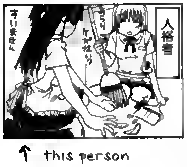
高津カリノ

MATSUMOTO MAYA, 18 YEARS OLD

OFTEN OUT ON BUSINESS TRIPS, A MYSTERIOUS CHARACTER THAT RARELY MAKES AN APPEARANCE.

THE DIFFERENCE BETWEEN HER AND TAKANASHI IS THAT HER GLASSES ARE A LITTLE THICKER.

WHETHER SHE MAKES MORE APPEARANCES OR NOT DEPENDS ON EVERYONE'S REACTION, BUT THAT MAY NOT BE THE CASE.



↑ this person

APPEARED IN THE FIRST VOLUME

TO BE HONEST, THIS CHARACTER HAS DISAPPEARED

BECAUSE OF THE READERS' REACTION, SHE HAS NOW RETURNED

EEK

WHO'S THAT PERSON WHO APPEARED IN VOLUME ONE?

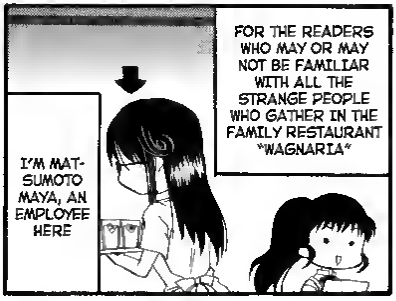
GLASSES

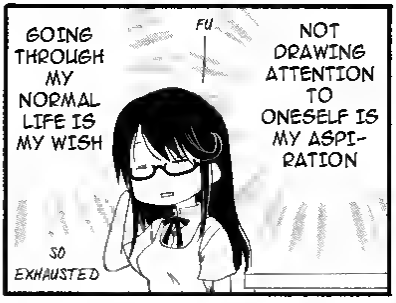
WHERE DID THAT GIRL WITH THE GLASSES GO?

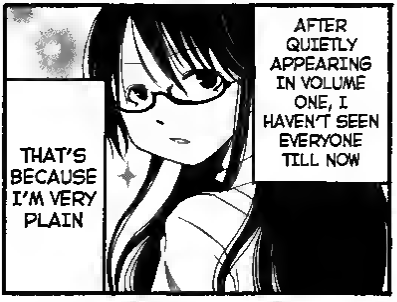
WHEN IS THE GIRL WITH THE GLASSES SHOWING UP?

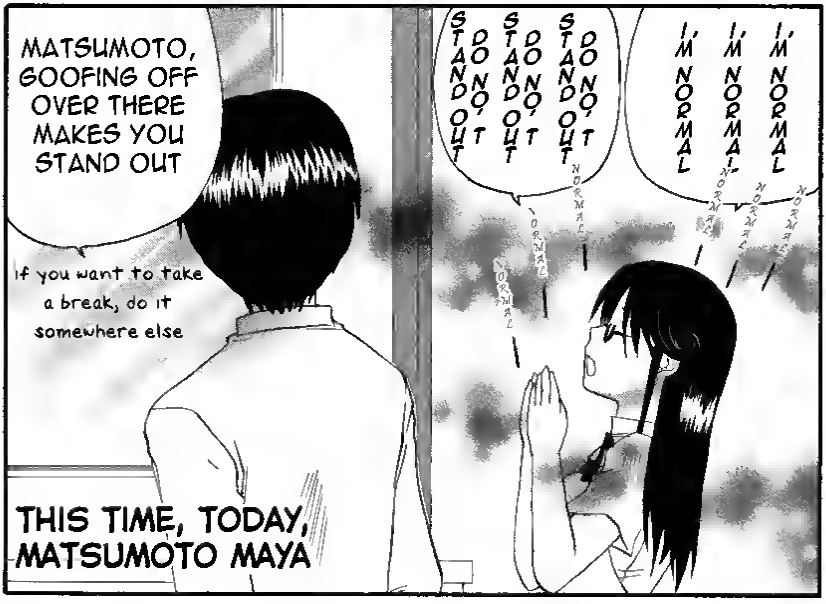
WHO'S THAT GIRL NEXT TO

BECAUSE IF YOU LIVE NORMALLY, YOU DON'T NEED ANYTHING FANCY YOU CAN STILL HAVE A QUIET AND CALM DAY
SORRY FOR THE WAIT
BUT I'M VERY PROUND OF BEING PLAIN

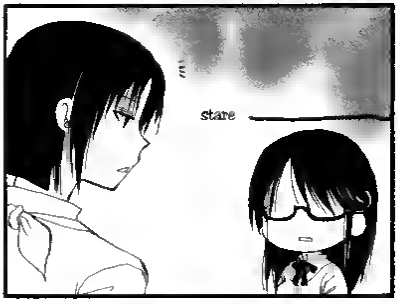

I'M MATSUMOTO MAYA, AN EMPLOYEE HERE
FOR THE READERS WHO MAY OR MAY NOT BE FAMILIAR WITH ALL THE STRANGE PEOPLE WHO GATHER IN THE FAMILY RESTAURANT "WAGNARIA"

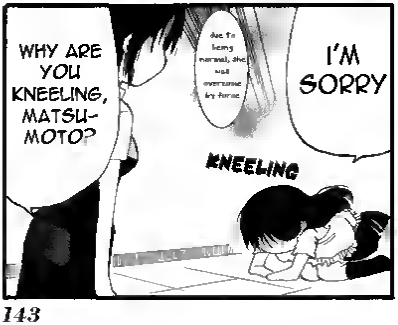

GOING THROUGH MY NORMAL LIFE IS MY WISH
FU
NOT DRAWING ATTENTION TO ONESELF IS MY ASPIRATION
SO EXHAUSTED


THAT'S BECAUSE I'M VERY PLAIN
AFTER QUIETLY APPEARING IN VOLUME ONE, I HAVEN'T SEEN EVERYONE TILL NOW

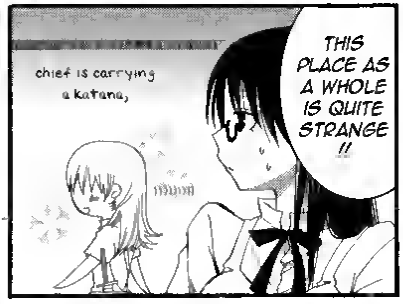

MATSUMOTO, GOOFING OFF OVER THERE MAKES YOU STAND OUT
If you want to take a break, do it somewhere else
I'M NORMAL
I'M NORMAL
I'M NORMAL
DON'T STAND OUT
DON'T STAND OUT
DON'T STAND OUT
NORMAL
THIS TIME, TODAY, MATSUMOTO MAYA

NORMAL PEOPLE ARE WEAK (1)



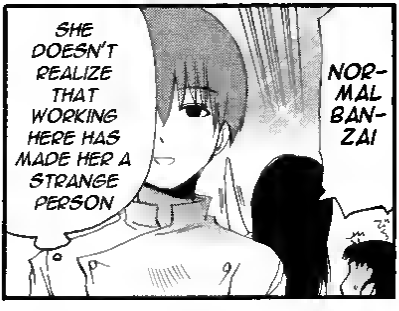


I'M NORMAL

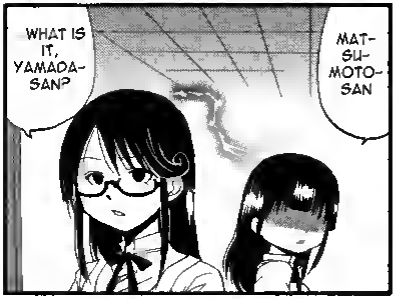


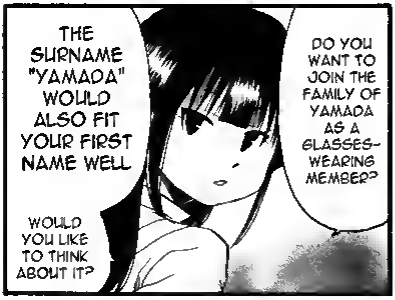
a guy who loves tiny and cute things, plus other assorted strange people
there's a runaway girl, a girl who beats up guys, and a very tiny girl

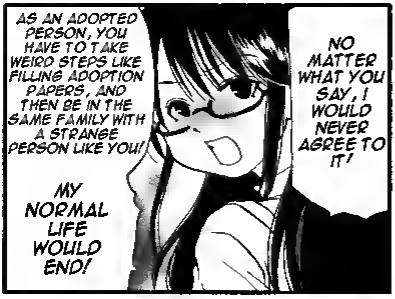
I will not be taunted by this place!!
In comparison, I look normal, my personality is normal, my work ethic is normal, and my name is also normal

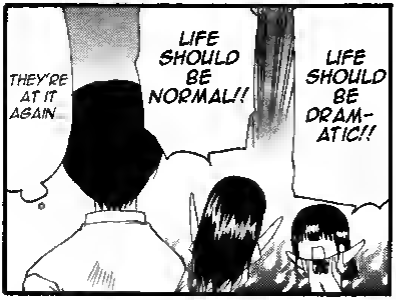


CHARM OF LIFE

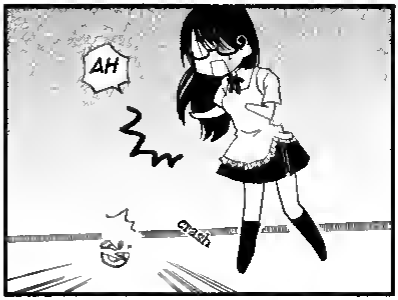


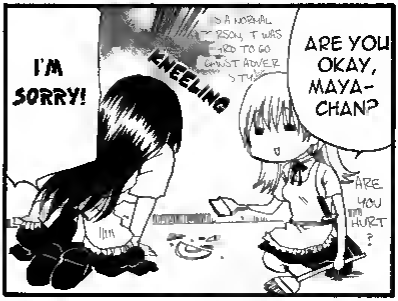

THE SURNAME "YAMADA" WOULD ALSO FIT YOUR FIRST NAME WELL
DO YOU WANT TO JOIN THE FAMILY OF YAMADA AS A GLASSES-WEARING MEMBER?
WOULD YOU LIKE TO THINK ABOUT IT?


AS AN ADOPTED PERSON, YOU HAVE TO TAKE WEIRD STEPS LIKE FILLING ADOPTION PAPERS, AND THEN BE IN THE SAME FAMILY WITH A STRANGE PERSON LIKE YOU!
NO MATTER WHAT YOU SAY, I WOULD NEVER AGREE TO IT!
MY NORMAL LIFE WOULD END!

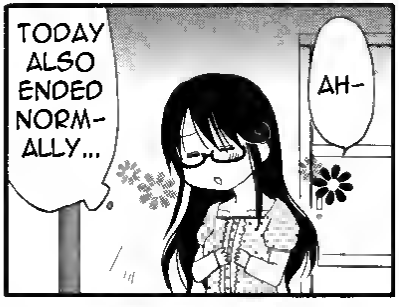


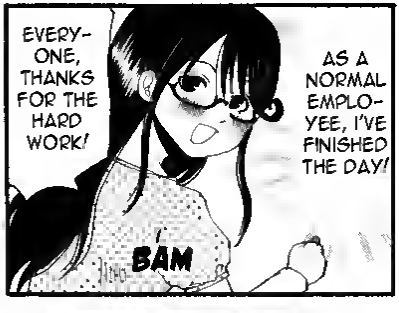
NORMAL PEOPLE ARE WEAK (2)

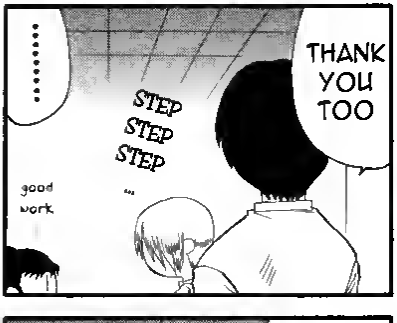




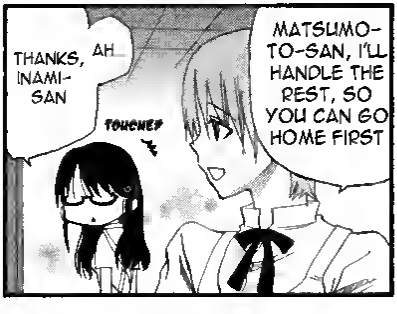
BEING NORMAL IS ALSO STRANGE

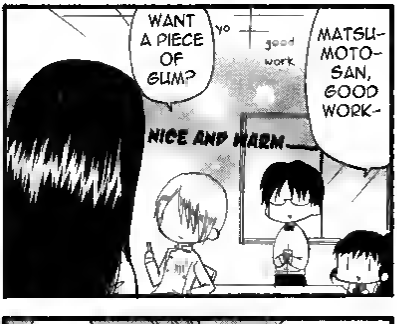






NORMAL PEOPLE ARE WEAK (3)





ヤングガンガンコミックス

YG COMICS

WORKING!!

5

2008年5月25日　初版発行
2011年5月16日　14刷発行

著者
高津カリノ

© 2008 Kanno Takatsu

発行人
田口浩司
発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントヒル3階
【編集】TEL 03 5333 0695
【営業】TEL 03 5333-0632　FAX 03-5352-6464
印刷所
図書印刷株式会社
担当編集
赤城奈穂
装幀
里見英樹
初出／ヤングガンガン平成19年11号～18号、21号～24号
平成20年1号～4号

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには いっさい関係ありません。

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-2253-4 C9676
Printed in Japan

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.5 EXTRAS

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: GRIFFON
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: ART
TYPESETTER: SEORUL
QCERS: JUUBUNTAITAICHOU
KATSUDON

HTTP://WWW.JAPANZAI.COM/